中華民國僑委會登記證台裁新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯、經理室、秘書室、中區辦事處
今日出紙三張半每份壹毫
新聞紙類登記第四七零號（外埠版編採大張）

今日出紙三張半售價壹毫

南越總理阮高奇稱
北越軍不撤退則不進行和談

【紐約一日路透社電】「紐約時報」今日發表一篇南越總理阮高奇訪問記，引述阮氏的話說：南越「目前不準備」開始談判結束越南戰爭，除非南越獲得有力保證，顯示北越共黨部隊將會全部撤退，而美國部隊停留在南越，直至南越政府請求他們離開時爲止。

這項訪問記是「紐約時報」駐南越特派員發出的。阮氏又說：「在談判後停火期間，南越亦不想遭受共黨政治煽動的威脅。因爲南越未能有足夠時間開始克服國內社會與經濟的不公平情形。」本月八日爲阮氏卅五歲生辰，他說：他與美國大使洛治和其他美國人員的關係，極之和諧。他指出「美國人知道我們的政策」。他最後說：「我們需要若干有力保證，才同意進行談判。」

布洛克威稱河內堅持和談四條件

【倫敦卅一日路透社電】英上院議員布洛克威今日說：如果美國能接納北越政府所提的基本原則，將有機會和平談判，解決越南糾紛。布洛克威是斡旋越南和平的英代表團主席，以私人資格訪問莫斯科返抵倫敦，在機場發表談話。他說北越提出的四點基本原則如下：（一）維持越南的獨立、主權、統一及領土完整。（二）越南暫時分爲南北，雙方必須撤銷參加任何軍事同盟，所有外國人員及基地亦須撤退。（三）南越事件，必須由自己的人民解決不受外人干預。（四）南北兩地區和平統一，應由兩地區的人民解決不受外人干預。

戴高樂對波爾表示
不急作越局調人
兩人並談及北約內部問題

【巴黎一日合衆國際社電】法國官方負責人士今天說，法國總統戴高樂仍舊相信，藉談判和使客軍及其他外軍退出越南，越戰才能結束。他們說，戴氏並不急於出面作調停人。法國官員說：戴氏認爲，他也許能在將來出面調停，但是擬在自信時機成熟的時候方才出面。

據報，戴氏昨日在跟美國副國務卿波爾作九十分鐘會談時，曾經談到這個問題。

美國官員說，波爾沒要求戴高樂調停，戴氏也沒表示想要調停。美國官員說：戴高樂時常談及，認爲必須恢復一九五四年在日內瓦所定的越局和平解決辦法，其中包括外軍撤退和使越南中立。但是，戴高樂迴避和沒有談到成爲事實的可能。據美國人士的看法，波爾曾在昨天告訴戴氏：美國須從北越方面得到顯示共方準備在此刻從事談判的外交消息。

法國官員說：迄今此間得到的訊息相同，法國在北平和河內設有使館，認爲這些使館可在共方出現準備和談的跡象時迅速察知。法國人士說，法國須遣新途徑得到的消息和法國文化部長馬爾勞最近跟中共頭目商談後所作的報告顯示，共方沒有和談的意思。

【巴黎卅一日法新社電】美國官員今晚說：波爾與戴高樂總統討論東南亞局勢及西方同盟，但法國總統未被邀請作爲越南戰爭之調解人。波爾及戴高樂會談幾近一小時卅分鐘，而波爾於稍後之時描述他們的會談是「極端溫暖和有趣」。這一次會晤是由詹森總統寫給戴高樂的一封信所安排的。美國官員說：這封信是沒有實質的，只不過是一種外交禮節而已。

美國官員說：波爾和戴高樂討論的兩大方面，越南和西方同盟。美國官員說：歐洲共同市場問題並未討論，而在法國與美國雙方對於北大西洋公約組織之討論中，法國政府並未表示它可能於一九六九年發出共意欲退出這一個組織的通知。他們並說：他們不相信法國意欲行使這一種選擇權，可是，以前曾有迹象表示，法國將有意改北大西洋公約，特別是該公約組織機構之建設，不過在今日之會談中尚無這一種迹象出現。

【巴黎卅一日美聯社電】美國和法國已同意下月在華府開始關于國際貨幣改革的商談，美財長對記者們說：那將是初步性的。

【巴黎卅一日法新社電】這裡消息靈通人士今天說：法國總統戴高樂將在九月九日的記者招待會上，對歐洲特別是歐洲共同市場，作一些重要的聲明。他將「給歐洲作一新定義」。但在談論歐洲之前，他將對共同市場發表他的觀點。消息說：法國總統將提醒法國的五位夥伴的責任，他將解釋法國於七月一日的決定，就是不在目前參加在布魯塞爾舉行的共同市場會議。他們說：戴高樂將軍將從廣義的歐洲的遠景上，來談論共同市場的問題。在歐洲問題之外，他還將談及國內問題，特別是有關在三個月後舉行的法國大選。

【羅馬一日法新社電】美國副國務卿波爾抵達此間，波爾曾於昨晚自巴黎抵此，較早時曾晤法國總統戴高樂。美國駐義大利大使賴恩哈德曾到機場歡迎波爾。

英駐華沙大使館被人暗置米高峯

【倫敦一日路透社電】此間英國外交部的發言人今天說：波蘭首都華沙市內英國大使館一棟房屋中，發現被人暗藏的米高峯若干個。發言人是就倫敦「標準晚報」的一則消息提出評論。這則消息說：英國駐波蘭大使克拉頓爵士的新寓所中曾經發現米高峯若干個。一般人士預料：英國外相史超域在本月九日訪問波蘭到同月廿一日爲止時，將會下榻該處。

美越機七個月來襲北越五千架次
昨在河內南炸沉越共魚雷艇

【西貢一日路透社電】一位美國軍事發言人今日說，美、越飛機上月轟炸北越的活動，是七個月來最頻繁的一個月。他說，美越空軍飛機，曾出擊一千二百一十架次，轟炸的目標，從鐵路座、水力發電廠至貨卡不等。自從本年二月七日第一次空襲北越以來，美、越飛機曾空襲北越四千七百餘架次，投下一萬噸炸彈之多。今日美國海軍與海軍陸戰隊的空襲北越，如果計算在內，總數已打破五千架次的紀錄。上月的空襲活動，摧毀或嚴重破壞八百條建築物，切斷六十八條公路，命中十五個高射炮位。飛機於去月又在北越投下二百餘萬份傳單，作爲南越對北越心理作戰的一部份。七個月來，有八十四架飛機在空中被擊落，即每週損失三架。

【西貢一日美聯社電】美國飛機於星期二日對北越進行空襲。星期三日所獲得的報告，空襲結果包括如下：自航空母艦「獨立」號起飛的十三架飛機所進行的兩項任務，在河內以南約六十哩的一個地區炸沉一艘魚雷艇，另損壞另一艘。又四架空軍「雷神」式機對河內以西約一百廿五哩的邦柳（譯音）儲藏區進行襲擊，據飛行員報告，有十四座建築特被破壞。另八架「F一〇五」型飛機，對奠邊府以東六十哩的邦樂沼軍營和補給區，施行空襲。返防的飛行員說，軍營地區被襲後，一片火海。由十五架海軍「A一」型「天鷹」式和四架「天空襲擊者」式飛機，對由南、北越邊界以北五十五哩至河內以南一百一十哩的各式各樣目標，共進行了七次飛行任務。據報，公路和已被炸成彈穴纍纍，而建築物橋樑和車輛都被破壞。據悉，各出擊飛機都安全返防。

一位美國軍事發言人說，於星期三日墜毀的一架美國陸軍直升機中，有四名美國人和一名南越人殉職。相信該直升機是在西貢以西廿五哩遭越共炮兵擊落的。較早時，軍事當局說，一架美空軍「F一〇五」型「雷神」式機，於星期三日在南越境內被擊落，但是機上飛行員彈出，跳傘降落後被安全救回。

【南越峴港卅一日路透社電】美海軍陸戰隊巡邏隊，今日在峴港地區，擊斃或俘虜越共游擊隊十四名。陸戰隊并搗毀幾個越共陸軍及陣地，鹵獲一批子彈。一架坦克與向越共陣地開火，擊斃游擊隊兩名。發言人說：在中午時分，一批越共游擊隊曾攻擊陸戰隊軍營東南約七哩的防線，已被擊退。陸戰隊傷亡輕微。

在越戰現況中
美無可能正式宣戰

【華盛頓一日美聯社電】美國在越戰現況中如正式宣戰，將會引起許多困難，因此，美國的政策制定人顯然已把正式宣戰的可能性勾消。但這並非反映華盛頓方面不相信搶彈槍飛已經把東南亞和平穿破的改變。美國總統詹森對此曾經用過「戰爭」的字眼，並曾失言美國願作無限度的承擔，防止共方擾害南越。如果正式宣戰（依照美國憲法，宣戰權力操在國會），對美國的戰略則有重大影響。美國戰略所定的目的有限，祇想使越戰不致爆原。美國的目的，在協助南越政府遏阻源自北方的侵略，不擬推翻北越政權，也不擬跟中共或蘇俄作戰。共方在南越的襲擊，從有組織的進攻，至從恐怖罪行的孤立活動不等。

如由美國國會宣戰，第一個問題自然是以誰爲宣戰對象？是向南越共黨宣戰嗎？美國並不承認南越共黨游擊隊的組織爲政府。向北越政權宣戰嗎？美國聲言不想打倒北越政權，如果向北越政權宣戰，則豈不是以打倒北越政權爲目的？向中共或蘇俄宣戰嗎？美國想在南越加緊剿共，而不跟中共或蘇俄作戰。如果對中共或蘇俄宣戰，豈非要跟中共或蘇俄打將起來。美國政府當局認爲：就戰略說來，使越戰陷於較小規模，對美國最爲不利，如果正式宣戰，則會使越戰擴大。例如：美國向北越宣戰時，中共則可能加入戰團。

惠勒將軍談美軍力
比共黨集團優越
在西歐核武器年底增一倍

【紐約一日合衆國際社電】美國參謀長聯席會議主席惠勒將軍於星期二日說：美國在軍事實力上，是「毫無問題地優越」於共黨集團。他說：美國「有軍隊和武器，來在對付侵略中作出靈活的反應。我們也將在未來中繼續有這些實力。」惠勒是在這一期的「大選論壇雜誌」上的一篇文章中發表上述談話。

惠勒說：在放棄「大舉報復」的觀念而代之以「靈活的反應」中，美國已加强了它的實力。他說：「我們不依靠單純的武器制度，我們的實力地位是建立在這樣的一種事實上，就是我們將用適當的軍力來對付任何局勢。」他說：美國目前的軍力分佈是包括「九百餘架轟炸機，其中一半以上是能在十五分鐘內出動的，八百五十餘枚洲際彈道飛彈，四百四十五枚北極星飛彈，其中多數正在途中。」他說：自一九六一年以來，美國在可隨時作戰的陸軍人數上增加了百分之四十五。到今年年底，分佈在西歐的戰術核子武器將增加百分之一百，在海軍現代化方面也增百分之一百，戰術空軍中隊增加了百分之四十四，對付叛亂的特別部隊增加了百分之八百。

美國波士的廠出品

T5-8型工業用釘裝機
T5-8型宜腳釘裝機 專釘木類，如裝修傢俬、相架、木箱、百葉窗布帶等。
T5-80C型適腳釘裝機 專釘瓦坑紙及紙板、紙盒廠及工廠適用。
BOSTITCH

構造精良，輕便耐用，每次扳掣，即自動釘妥，準確快捷，備有數種長度機針，及配換零件

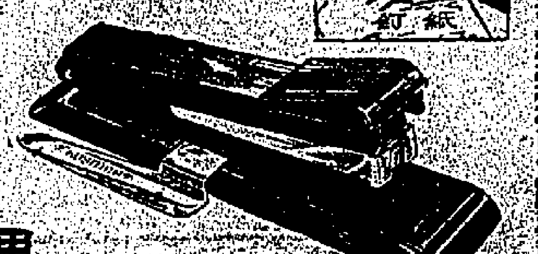
B5-18長柄機

P4-8釘盒機

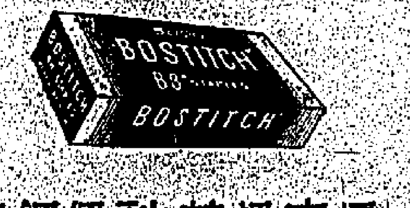
D9型封盒機
BOSTITCH D9 AUTOCLENCH
構造精良
耐用輕便
特製機針
封裝穩固

備有三種長度機針 適應各種厚薄紙盒

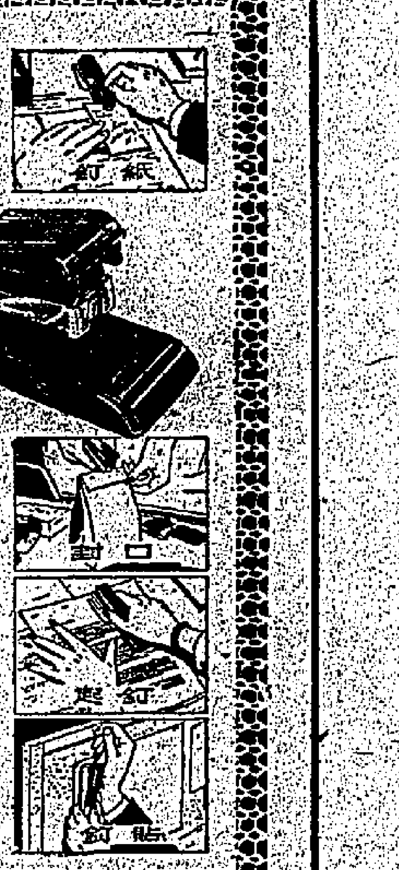
B8釘裝機



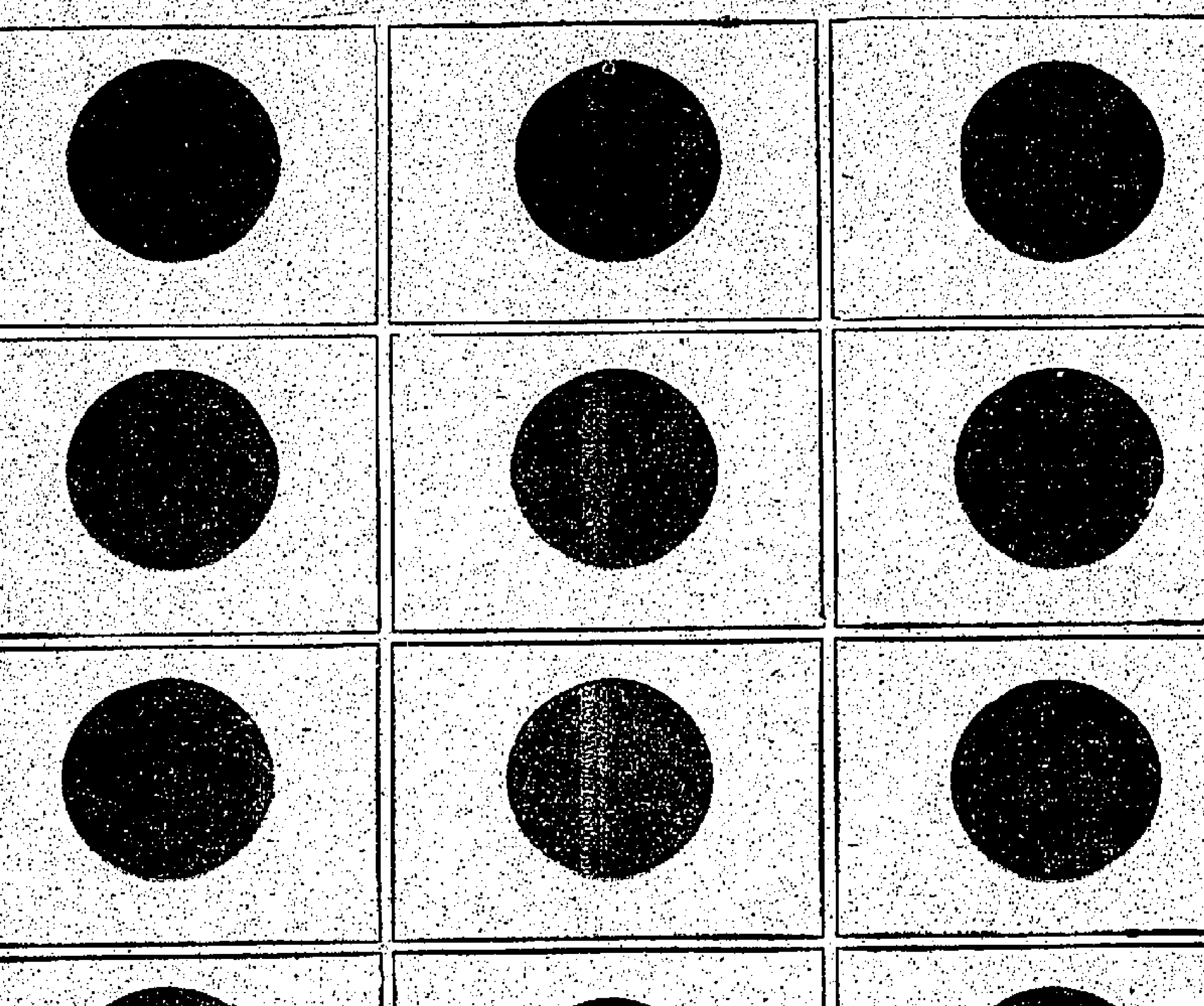
請配用 波士的針



請認商標 利便釘裝



總代理 南康有限公司
於仁行十七樓
電話：弍弍九〇四七



京東往飛—機班一十週每*
遠東商業驚人發達！
德國航空公司由香港至東京之班機均全部客滿，一般商人搭客大都同時乘搭德航班機遂使機位時有供不應求之現象。
爲解決此問題本公司只得組織聯線將班期增至每星期十一次*即每日不只一次以給予搭客最大之方便
請電225111詢問及定購機票
Lufthansa 德國航空公司
*與法國航空公司、意大利航空公司及日本航空公司聯航。

旅程服務 可靠之標誌
HATA
香港旅行社協會

惠刊本報廣告者請撥電話七三〇七〇八洽

謝啟
敝飯店昨日新張開幕荷蒙
同業先進 各界友好 蒞臨指導 惠賜厚貺
高誼隆情 至深感紉 祇以招待未週 謹此致歉並道謝忱
深水埗醉瓊樓大飯店
經理陳育華暨全體同人謹謝
地址：深水埗營業街一七五號地下 電話：八七一九二〇 八七三三〇

囍
諸親友
我倆經徵得雙方家長同意已於一九六五年九月一日在美國紐約市恭暫教路德會靈光堂舉行結婚典禮謹此敬告
張暢繁 周美倫 謹啟

澳門逸園賽狗有限公司啟事
本公司一九六五年九月四日（星期六）晚，於九時至十時，舉行第四十三次賽狗。本月四日起晚上八時半開賽，每星期六星期日二次，賽票每張一元，入場券五角，會員卡一張，該埸合共十四場，分場購票...
澳門逸園賽狗有限公司謹啟

深水埗大南街815至819號（毗近深水埗大街市）
崇德樓
工程完成快將入伙
所餘無多欲購從速
特價九折優待
旺伙 最四 點層 地每
治購處 兆成置業有限公司

奇香村茶行
遷舖新張 大減價五天！
各種名茶 一律八折
特價品 舊普洱 買弍斤送一斤
九月一日至五日止
新茶上市（行貨例外）
新址：中環士丹利街72號（即大華國貨公司後面）
電話：四四〇七三二 四四七一七六

英强調根據協定 有權使用星基地

拉曼亦堅稱星洲基地必須保持 英將派員與星馬商訂三國協定

【倫敦卅一日路透社電】英國今天强調說明現存各項協定，使到他們有權繼續在新加坡保有陸海軍和空軍的基地。

英聯邦關係部，夠新加坡總理李光耀說明他可能向英國發出廿四小時通知要他們離開星洲之後，發表一項聲明，追述在現在協定中列明此項條款。那項聲明（若干觀察家認爲這是暗示英國現時並無撤離那些基地的若何意向）提及新加坡與馬來西亞所成立的協定，新加坡於三個星期以前曾根據那項協定成爲獨立國。

【倫敦卅一日法新社電】此間可靠方面人士今天說：英國可能決定派遣一個高級政府官員，前往吉隆坡和新加坡俾與那兩個首都重新談判在一九六三年與馬來西亞聯邦所成立的防衛協定。那方面人士說：那項問題，大概會在今天在此間召開內閣會議期間加以討論。他們并說：被考慮擔任重新談判任務的，是國防大臣希利或聯邦關係部次官休斯。同時，此間人士對於新加坡總理李光耀所發表說明新加坡對於在那個新國裡面保有英國基地一事將提出若干條件的聲明，表示冷靜。倫敦方面認爲李光耀正在設法向某些不結盟和共黨國家（那些國家迄今爲止，并未有承認新加坡）提出關於那些基地守勢性質的各項保證。那個發言人並促請注意馬來西亞與新加坡分離協定的有關那段文字，那段文字說明新加坡將「以保有基地的權利給與英國……」。同時，倫敦各晚報認爲今天所召開的內閣會議，是一個證據，顯示英國已經大下決心，「俾與[illegible]」。

【新加坡卅一日路透社電】新加坡總理李光耀今日重申在新加坡的英國基地，祇有當新加坡需要它們時，才可以繼續存在此間。他告訴一個記者招待會說，他業已向英國政府表明他對於基地問題的立場。他說：英國必須承認新加坡對那些基地的主權。他又說：「那些基地祇有在我們願意它們存在時，才可以繼續存在。」他說：「我業已發表我對這問題的觀點，同時英國亦已發表他們的意見。」

【吉隆坡一日路透社電】大馬總理拉曼今日在記者招待會上說：「我們必須要保持這些基地。」拉曼是評論新加坡總理李光耀所發表的聲明，即他能限英國在廿四小時內，撤離該等基地。拉曼說：大馬在新加坡亦有基地。他說：「我希望我們能快合力限定使用此等基地的辦法，就是訂立星、馬、英三國協定或兩個協定。」

國務院予以否認

星總理指美賄賂買情報 李光耀仍稱握有各項証據

【華盛頓卅一日法新社電】國務院於星期二否認新加坡總理李光耀所稱中央情報局，曾被牽涉一項賄賂案，俾向新加坡一個情報人員收買情報之說。

據國務院新聞官麥克羅斯基在每日記者招待會說：「我們對於據傳由李氏所發表的聲明，感到詫異。」他并否認中央情報局牽涉在內的各項傳說。李光耀曾在一次電視記者招待會說明美國政府曾一度向他建議給與三百萬美元的「賄賂」，「請他不可揭露關於一個中央情報局特務人員在設法向新加坡一個情報人員收買情報時曾被捕的消息。那個情報人員反而向政府報告這項建議。」

【紐約一日美聯社電】前美國駐新加坡總領事馬杜克斯，於星期三日對新加坡總理李光耀所發表的一份聲明，堅決拒絕評論。按：馬杜克斯曾把美國國務卿臘斯克的一封否認函件送交李光耀。他宣佈：「這是一件國務院的事情，而我已不再與政府有任何關係。」

【新加坡一日路透社電】新加坡總理李光耀，今日威嚇說，他將會完全揭露與一九六〇年一名美國中央情報局人員企圖賄賂一名星洲警官案件有關的一切文件。李光耀已發表美國國務卿臘斯克致他的一封信，是美國對在新加坡進行不正常活動的公開道歉。

李光耀在針對美國國務院否認中央情報局人員涉及在星洲的不正常活動時說：「那些美國人愚蠢地否認那些無可否認的事情。我一生從不公開說謊，我所說及中央情報局的事，我都能加以證明。」

李光耀於後又提及美國會否認他們曾建議願意給予李氏和他的政黨一千萬元助辭，使李氏對賄賂案緘口不言。

李氏說：「他們（指美國人）是非常愚蠢的人。如果他們繼續否認，我將必會透露進一步的詳情。這可能好像「占士邦」一樣陰森可怖和古怪的，對兩國未來的關係亦無益。」

如果美國繼續否認的話，那麼他亦將透露那位向美國政府提出一千萬元助辭的中間人。他又說，他的透露將涉及高級方面的人士而造成很多的尷尬。

李光耀拿出一卷標有「最高機密」字樣的檔案說，他擁有一切文件，「整個錄音和全部案情的過程」。他警告美國人說：「你們並不是在對付吳廷琰或李承晚。你們可收買和出賣這個政府。」

該位新近獨立的新加坡總理又說，他經已把那些與美國中央情報局人員有關的一切文件，放在他私人的府物櫃中，甚至他的私人秘書，亦不知道有這個檔案的存在。

美國會通過法案 三艘軍艦借我國

【華盛頓卅一日中央社專電】美國會衆院卅一日通過一項法案，授權出借若干海軍艦艇給中國、菲律賓及土耳其。借給中國的是三艘，一艘爲佛萊契級的驅逐艦和兩艘護航驅逐艦。將這三艘軍艦由封存艦隊中提出和恢復使用的費用一千一百七十四萬元，如果可能的話，由中國負擔，如果必要的話，由美國負擔。

經過一項簡短的辯論後，衆院卅日以口頭表決方式，通過七八一三號法案，授權[illegible]。

中度颱風露絲 接近巴士海峽

【台北一日中央社電】中度颱風「露絲」一日晚八時在北緯十八點九度，東經一二三點九度的地方，也就是在恒春東南方約四百五十公里的海面上。該颱風正以每小時廿公里速度，從呂宋島東方海面向西北西方，逐漸接近巴士海峽。台灣省氣象局預測「露絲」的中心位置二日晚，將在北緯[illegible]度。台灣省氣象局已於一日晚十時卅分發出海上颱風警報，並警告巴士海峽的船隻要戒備。

可能東山再起

孫科下月返國定居 將競選副總統

【台北一日法新社電】英文「中國日報」今天報導：中華民國前大總統、國父孫中山先生的哲嗣孫科，可能於明年三月在中華民國總統選舉中，競選副總統。孫科，七十四歲，現和他的家人居住在美國洛杉磯附近的拉古那海灘，據八月下旬來過孫科的人說，孫科身體極爲健康，望之若六十左右的人。

【本報台北訊】據悉：目前居留美國的前行政院院長孫科夫人，已決定於今年十月底由美返國，參加自今年十一月初開始的慶祝國父百年誕辰紀念的全部活動。消息中說，孫科夫婦回國以後，即將長期定居國內，參加競選副總統。該報說：孫科的政治生涯，將會作爲擊敗中共托詞的一件有力武器，因爲中共從未停止，利用中山先生的崇高身份，來自稱它是中國的合法政府。

中墨簽訂貿易協定

【台北一日中央社電】中華民國與墨西哥合衆國簽訂的中墨貿易協定，一日上午在台北互換了兩國政府的批准書，依照協定第八條的規定，這個協定自互換批准書之日起生效。

日美安全會議開幕 認爲越戰已好轉

雙方對東南亞問題獲協議

【東京一日泛亞社電】日美雙方今日在第六屆安全協商會議上一致認爲：越南之軍事情況已見好轉，雙方對其他東南亞問題之意見，亦大體相同。美方代表駐日大使賴紹華及太平洋區美軍統帥沙普海軍上將，日方代表外相椎名悅三郎在同一記者招待會上聲明：沙普所講述之越南軍事情況與日本政府之判斷，互相吻合，惟越南問題不能單以武力而須藉談判以解決，雙方對此點之意見亦無分歧。

日人並不反對日美安全條約，彼等均明瞭日本目前所以能有繁榮，實有賴於條約之存在，惟日人對於戰爭之殘酷慘況記憶猶新，是以痛恨戰爭，此種心理結果造成一種政治態度。出席會議之另一日本代表防衛廳長官松野賴三，在歷時一百五十分鐘之會議後告記者謂，渠正會見日方代表指出，一般日人爲彼等本身之利益計，對越南局勢未能有更清楚之認識，實屬令人遺憾。

中共向英國恐嚇稱 不准美軍到香港 否則要英負後果

【北平一日路透社電】中共「新華社」今日說：中共抗議英國准許美國「侵略者」使用香港作爲他們活動的基地。中共「外交部」今日召見英國署理代辦韋福特，把一份照會交他。該照會說：「英國政府准許美國侵略者的部隊，使用香港作爲增加其軍事活動的基地，上述情形祇會引起中共政府和人民的最大憤怒和嚴重注視。」中共「是不能容忍的」。該照會謂：英國政府正擴大越南戰爭，是一純粹故意敵視的措施，來阻止美國在香港的活動。文告說：「如果英國政府使香港捲入美國侵略戰爭的漩渦，則英國要負起此事所引起的一切後果。」

【倫敦一日路透社電】英國外交部一位發言人今日說：倫敦仍未接到中共抗議英國准許美國使用香港作爲其基地的消息。在未獲得英國駐中共署理代辦韋福特報告之前，英外交部不擬評論。

美軍巨型運輸機 自南越飛台失踪

中美英三國飛機出動搜索

【馬尼剌一日泛亞社電】美空軍C一三三巨型運輸機一架，昨晨六時四十五分自南越芽莊飛台灣，中途宣告失踪，相信已墜於香港以南三百英里處之南中國海，中、美、英三國飛機今日曾在該區海域聯合進行搜索，但迄午後爲止，尚無任何發現。該機僅有機員九名，並無乘客，機上之燃料，僅供十一個小時飛行之用。該機飛往台灣之任務何在，此間美軍方表示並無所知，可能爲空運台灣日常需用品，如蔬菜及水菓之類。

社論 美、毛談判應立即結束！

據華府訊：格蘭諾斯基已奉委接替加波特爲美國駐波蘭大使，將繼續與毛共代表談判。下一次的美、毛談判將爲九月十五日（華盛頓卅日路透社電）。這消息與越南戰爭的新聞同時在報章上出現，總會使人覺得太不調和吧。

按美、毛談判，始於一九五五年八月一日，由日內瓦移到華沙，也逾七年，開會一百二十多次，至今已逾十年，現在仍要繼續，到底還要再談多少時間呢？

這一個美、毛談判，在美國而言，是一個大大的矛盾。第一，美國和毛共沒有外交關係，但雙方外交人員卻明明是作着外交談判，而且一談談了十年，這不是矛盾之至嗎？第二，美國和中華民國是盟邦，而美國竟與其盟邦的敵人「坐下來談」，不顧其盟邦的反對，又不是矛盾之至嗎？第三，毛共既然以美國爲最大敵人，公然提出「反美到底」，鼓吹號召「全世界人民反對美帝」，詆美國爲「紙老虎」，而美國卻渾若無事，厚着臉皮與敵人欵欵深談，又不是矛盾之至嗎？第四，美國過去在韓戰中，給毛共殺死殺傷了不少青年，孤兒寡婦的淚未乾，現在，無數美國青年又在南越戰場上給毛共「驅使」的兇手殺個斷脛殘肢，焦頭爛額，而美國外交人員卻與美國死者傷者和慘痛的家屬們的仇人握手言歡，不更是矛盾之至嗎？第五，美國要求亞洲國家共同合作反共，而自己卻與獨與毛共打交道，不又更是矛盾之至嗎？第六，姑不說美國應不應該對毛共談判，假如談判有成，尚有可說，而一談再談，時間經過十年，次數經過一百二十餘次，明知無益，還是鍥而不捨，那就不止矛盾之至，而且可憐已極！糊塗已極！

這些矛盾，顯示美國決策者們將如何解釋？唯一的解釋，是希望毛共有一天翻然改圖，樂意改善對美國關係，但十年了，這希望不是早就變爲幻想，這幻想不是早就徹底破滅了嗎？

以人們所知，美國對於這一個美、毛談判，初時聲明僅限於釋放公民問題，但不久，美國多次公開提出涉及台灣海峽和台灣地區問題，亦即涉及我國主權問題，要求毛共接受「雙方對台灣海峽及台灣地區放棄使用武力」的建議。除此之外，還有些什麼問題？如其有，爲什麼有此閒趣去談之不厭呢？在常理判斷，如其沒有，無疑是屬於不可告人的「暗盤」，也不能不使人滋生疑竇的。

照上述華府消息，美國對於這個邪惡談判，還是無意於結束的，究竟爲什麼樂此不疲？有什麼非如此不可？這個談判的繼續，至少在客觀上產生如下印象：

一、美國「眞自私，假反共」。十餘年來，美國迭次聲言要援助亞洲國家，防衛共禍，拯救被奴役人民，維持亞洲地區安全和平；美國也多次興師動衆來亞洲對共作戰，並且耗費了大量軍資與援助款項。從這一方面看來，美國的確是反共的，但這些善事，卻被一個美、毛談判完全否定了。難道與亞洲禍首、亞洲人民敵人的毛共「坐下來談」，能夠解釋爲美國的「反共」行爲之一嗎？難道這不就是美國百分之百的自私嗎？這事實，人們會作出一個判斷：「美國始終在亞洲假反共」。

二、美國又一次公開出賣中華民國、又一次公開欺騙亞洲人。美國一面憑藉其大國權力，控制台灣海峽，作爲事實上的庇護毛共，和作爲交換確保其西太平洋軍事基地的條件，一面憑藉美、毛談判來乞求毛共諒解，希望毛共不損害其在西太平洋的霸權，並表示無意於與毛共爲敵，使毛共安心。這行爲，簡直是祇見到自己的利益，抹煞亞洲友邦的利益，增加亞洲國家的禍害。

三、充分表現美國的「恐共」心理。美國過去對韓戰、越戰、寮戰，接受共黨和姑息主義者的和談建議，固是在「恐共」心理下不惜犧牲正義，犧牲反共友邦，無視苦難的亞洲人類，他們更直接與毛共作伣伣伣的談判，不管毛共如何身爲，也不管受到毛共如何的侮辱與打擊，也不管友邦和國際正義人士如何怨憤，更不管助長了共黨氣燄，種下未來無窮的禍害，這作法，多半是由於無知與「恐共病」所造成的。

這是三種非常可怕的印象。誠然印象不等於眞實，我們也不應過分從壞處來看美國。可是，有了這個美、毛談判的存在，中國人以至亞洲人、國際正義者都難免對美國的反共誠意懷疑的。這些年來，美國在遠東的聲譽，愈來愈糟，美國人要檢討這個原因，首先就得看到美、毛談判這一個大矛盾、大錯誤、大笑話！美國爲了要挽回在遠東已失落的聲譽嗎？爲了要使毛共「屈反共」嗎？爲了要構成這大矛盾、大錯誤、大笑話的美、毛談判，就應該立即宣告結束！

圖片說明：負責檢查美國太空人的培里醫生（圖左）和太空人史勒頓（圖右），於八月卅一日在佛羅里達州甘迺迪角舉行記者招待會，報告關於檢查「雙子星座五號」太空人孔勒德與古柏的進展情形。 合衆國際社無綫電傳眞

蔣夫人主張炸大陸 美報認爲後果嚴重

【紐約一日合衆國際社電】紐約郵報星期二對蔣總統夫人的建議，表示拒絕。蔣夫人主張美國轟炸中共原子彈設備。該報社論中稱：「我們不是低估中共發展核子武力對人類的威脅，但這威脅不能以珍珠港的襲擊，將中共的原子彈設備完全粉碎，如果我們因一時迷惑以爲這是快速而無痛苦之役，則實在愚笨。」空軍司令曾預測：對北越的數度空襲，將使河內尋求和平，可惜的發展可說比預測來得複雜。中共發展核子武力，乃向世界各國作嚴厲性的挑釁。」該社論又稱：「我們當然十分明白爲甚麼蔣夫人希望美國與中共發生戰爭，毫無疑問，尼克遜最近前往台灣作商業性訪問時，蔣總統亦作同一的要求。」

【華盛頓三十一日中央社專電】美衆議院費希爾對蔣夫人訪美發出熱誠的歡迎。他說：「美國全國對由蔣夫人帶給我們的信息和啓示而獲益。」這位在衆議院連任十二屆的民主黨資深議員，說他的同事注意中華民國第一夫人的訪問，他于廿日要求將恩德斯所寫的一篇「中華民國第一夫人簡介」列入國會紀錄。在提出此項要求之前，費希爾說：「美國對中華民國蔣總統夫人來訪極感榮幸，蔣夫人是當前世界上最受人崇敬的婦女之一，她對我國的訪問是最受人歡迎的。美國全國將由她帶給我們的信息和啓示而獲益。」

印尼蘇門答臘 爆發反共示威

【耶加達卅日路透社電】二千印尼人昨日在北蘇門答臘的棉蘭舉行一次反共示威，以示抗議委任沙敏拉斯吉爲棉蘭市長。

【耶加達一日美聯社電】據悉：泗水的青年陣線組織曾促請印尼政府關閉在東爪哇泗水市的美國領事館。該地的美國領事館經已備受當地青年陣線組織的騷擾。較早時，該青年陣線不斷在美國領事館舉行示威行動，並且曾成功使到印尼政府於本年初停止當地美國新聞處的活動。

「安塔拉社」說：該青年陣線在一份致東爪哇省府的聲明中，以美國在東爪哇沒有特殊的利益爲辭，促請政府關閉美國領事館。那份請願書是於星期二日在泗水舉行的一次集會席上通過的。請願書並且重新要求政府宣佈美國駐泗水領事爲不受歡迎人物。

美太空醫生發現 太空人在熟睡時 心脈搏跌至卅次

【甘迺迪角卅一日路透社電】美國「雙子星座五號」的飛行，已顯示人有資格前往月球作爲期八日的旅行。這是雙子星座醫科人員今日在一項關於太空人古柏和孔勒德回返地球後，發表詳細健康檢驗報告中所作的判斷。貝萊醫生今日在記者招待會說：古柏和孔勒德甚爲健康，故「我意料即使他們於明日從事十四日的飛行亦可以順利完成」。但他預言，在未來的美國太空飛行中，兩太空人將能在同一時間睡覺。雙子星座五號太空人曾因當值者所發出的響聲，以致不能安睡。培里說：太空船是「非常寂靜，就是掉了一管針的聲音也可以聽得到。」他又說：雙子星座五號飛行中的醫學上最不尋常現象，就是太空人於熟睡時，其心脈搏的次數下跌至三十次。

詹森總統今日將海軍少校孔勒德晉級中校，以茲其參加此次飛行之功。古柏中校於去年七月之前一次飛行中已經晉級。

北越「總理」范文同 揚言要長期作戰 決不與美國談和

【河內卅一法新社電】北越總理范文同今晚說：在越南打敗美國，是「獲得眞正與持久和平的唯一方法」。北越通訊社報導范文同在河內發表一項演說稱：「獲得眞正與持久和平的唯一方法，是打敗美國帝國主義在南越的侵略戰爭，並打敗他們在破壞北越中的『階梯』戰爭，以及粉碎他們任何擴大戰爭的計劃和冒險行動。」他在指摘美國所提的和平與談判是「僞善的詭辯」時說：「美國式的和平，實際上是表示戰爭與侵略。」

他說：越南人民充分瞭解許多人的正當的關切，就是繼續戰爭將給越南人民帶來更多的破壞與痛苦。「但是，沒有任何東西比自由和獨立更寶貴，越南人民已決定爲他們的自由和獨立而獻出一切，他們正準備爲實現這些目標而戰鬥五年、十年、廿年或者更長久的時間。」

【台北一日中央社電】中共堅持詆毀聯合國，否認它已改變對聯合國的立場。據中共廣播中共「新華社」今天授權發表一項聲明，指責法國「新觀察家週刊」八月二十四日所報導的中共頭目對訪問共區的法國文化部長馬爾勞更的談話是「歪曲和荒謬的」。該週刊曾透露中共已改變它對聯合國的立場，和聲稱中共頭目已表示中共一旦獲得安理會席次之後，將會有一個討論「越南問題」的適當基礎。中共說：它對聯合國的立場是舉世皆知的。聯合國在美國操縱下，已犯了各種罪惡，淪落爲美國的工具，聯合國必須改正它的錯誤，澈底的改組」的。中共仍然堅持越南問題與聯合國無關。

菲破獲毀容集團 首領係中共黨徒

【馬尼剌一日中央社專電】深爲人們憎恨的主使刺割無辜學童面孔罪行的毀容集團首領，一日上午被捕獲，他是一名中共匪黨份子。這個名爲施粒（譯音）的歹徒，是喀維特市的商人（現拘禁於喀維特省警察局總部）。該地毀容集團的九個歹徒，指認他是首領。「每日鏡報」一日報導稱：「共黨在幕後主使毀容的說法」，已因施粒的被捕而得到「証明」，施粒對審訊警察承認他是共產黨徒。

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人梳沙先生定期於一九六五年九月十三日（即星期一）下午三時正在香港維多利亞城雪廠街七十五至七十七號模範大廈土庫將下列物業當衆出投，計開：

一、此物業坐落九龍深水埗在田土廳註冊爲新九龍內地段第五七號即九龍鴨寮街二百一十二號吉地。

二、此物業係由一九二二年七月一日起計，有權再續二十四年，由天恩批一千八百九十八年七月一日起計，該官批係去最後佐治三第五批一官契，立與陳珠榮。英皇地稅每年六元，面積約九百四十六英方尺。

欲知詳細及投買可也。請問賣主律師洗秉熹律師事務所或拍賣人梳沙拍賣行詢問。

賣主代表律師洗秉熹律師事務所 香港德輔道中七十七號恒生銀行大廈二十樓
拍賣人梳沙先生 同啓
香港一千九百六十五年八月卅一日

買屋聲明啓事

九龍城碧西城道10至10A號西城大廈六樓全層定九月七日交易，如有爭洋轇轕未清手續者，請於交易前向買主理及一通知，交易後概與承購人無涉，特此聲明。

承購人：鄒錫安牧師（REV. AGNAR ESPEGREN）代表人倡發會小學校長楊長青
出售人：鴻圖建築公司 莊禮華 李志翔
一九六五年九月一日

海事處佈告

茲特佈告週知，一九六五年八月廿日及廿七日政府憲報公佈招標承辦下述港口清理工作。
（一）剷取十七隻——用以搬運在港內水域之垃圾。
（二）機動貨艇三隻——用以收集船艇所棄之垃圾。
（三）中國式漁船一隻——用以揃除港內之垃圾。
投標格式紙及詳細情形可到香港干諾道中一〇二號海事處牌照部索取。
署理海事處長梅禮彬

海員通告

一九六五年第六十號
爲香港領海西北面入口設立海底電纜標誌事
日期：約在一九六五年八月卅一日。
位置：北緯廿二度廿一分四十五秒，東經一一四度六分廿秒。
地區：臨巴勒海峽。
詳情：一個斜方形之黑白燈台將設於上述位置。
備註：該燈台標明一個在下述位置內之海底電纜區域。
（甲）北緯廿二度廿一分四十一秒，東經一一四度六分卅六秒。
（乙）北緯廿二度廿一分卅一秒，東經一一四度六分廿六秒。
（丙）北緯廿二度廿一分五十三秒，東經一一四度六分十八秒。
敬啓者乃張貼於一九六五年八月廿七日。
有關海圖：三六二及九三八。
主管機關：香港海事處。
署理海事處長梅禮彬

告示

粉嶺聯和墟第五十一約前爲第四七八八號地段
查新界民政署長一九六一年十月九日發出之佈告已於一九六一年十月九日至十六日在本報登載後始收到陳天雄先生之聲請，聲明彼經向聯和置業有限公司買得下述物業（即上述地段之一部份）又聞當日發出佈告時彼已出寮工作故不知有是項佈告云：
聯和墟聯昌街第九號
任何人如悉有任何理由認爲不應接受此聲請者，須於上述日期起三個月內用書面將理由呈報大埔理民府，期滿後始收到之意見當將不予考慮。
新界民政署署長區歲樂
日期：一九六五年九月一日

承退股聲明啓事

敬啓者：郭步達與鄧志剛兩人合資經營奧業西藥行在香港荷李活道卅六號二樓，現鄧志剛所持有之股權自一九六五年八月廿四日起退出，奧業西藥行之一切業務及生意盈虧與鄧志剛無涉，此聲明。
承退股人代表律師韓潤榮律師行
地址：娛樂行十一樓
一九六五年九月二日

德生洋行有限公司開股東周年大會通告

本公司定於一九六五年九月九日（星期四）下午五時正在九龍彌敦道一八八號七樓本公司寫字樓舉行股東周年大會，爲省覽一九六四年營業報告暨選舉董事及核數師等事宜，届時希各股東先生女仕蒞臨指示爲荷。
董事局命經理李紹基謹啓
一九六五年八月卅一日

鳴謝港九肉行持平總工會

先夫梁文安曾加入港九肉行持平總工會爲會員，今不幸在九龍伊利沙伯醫院病逝，蒙該會發給中華民國五十四年第八次帛金港幣一千元另鮑學梅仙金二百元。該會辦事認眞，殊深感激，特此鳴謝。
倪英啓
一九六五年八月卅一日

承銀主命將下開貴重物業當衆開投

啓者拍賣人梳沙先生定期於一九六五年九月十三日（即星期一）下午三時正在香港雪廠街模範大廈將下開物業當衆開投，其詳細如下：
出投之物業係坐落香港筲箕灣在田土廳登記爲筲箕灣內地段五六四號分段A，及筲箕灣內地段五六四號餘段之廿一份之一權益連同上蓋樓宇即筲箕灣道三十號並享有該大廈八樓之專用權，上述物業之批期爲七十五年由一九三六年五月十二日起計，滿期有權再續七十五年。
欲知詳細及投買者請向賣主律師羅文錦律師行或拍賣人梳沙兄弟行便知。
香港羅文錦律師行 賣主 拍賣人梳沙兄弟行 同啓
香港一千九百六十五年八月廿四日

灣仔街坊福利會召開特別會員大會通告

本會定於一九六五年九月八日中午十二時假座英京酒家五樓，召開註冊有限公司第二屆特別會員大會，討論修章事宜，除分函暨公佈外特登報通告週知，仰各會員依時出席爲荷。
右通告 全體會員
會長何賢光 理事長李運源 監事長高輯申
一九六五年八月卅一日

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號 電話：七二一一三三

一、指導節制生育問題。
二、指導解決難孕問題。
三、指導婚姻有關問題。

全部指導所及時間如下：

女性節育指導所：

（香港區）
香港總會所：（有子宮環）灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、四、五上午九時至下午一時，下午二時至五時。星期六上午九時至十二時。（無子宮環）星期四下午五時半至七時。
中區：九如坊中區健康院內，星期二下午二時至四時。
西營盤：（有子宮環）贊育醫院門診部內，星期一下午四時至六時，星期三下午二時至五時。
西環：堅尼地城政府健康院二樓，星期四下午三時半至五時。
香港仔：（有子宮環）香港仔賽馬會診療所內，星期五下午二時半至四時半。
赤柱：黃麻角道公立醫局內，每月第一個星期五上午十時至十二時。
太古：（有子宮環）筲箕灣太古華員福利會診所內，星期四下午二時至四時。
筲箕灣：（有子宮環）香島道賽馬會診所內，星期一下午二時至五時。星期六上午九時至十二時。
北角：（有子宮環）七姊妹道健康村柏立基夫人健康院二樓，星期三下午五時至七時。
摺揀灣：東華東院內，星期三上午九時至十二時。

（九龍區）
九龍總會所：（有子宮環）九龍城馬頭涌道一〇五號，星期一、二、三、四、五上午九時至下午一時，下午二時至五時。星期六上午九時至十二時。（無子宮環）星期二下午五時至八時。
尖沙咀：彌敦道九龍旺裝健康院內，星期一、三、五下午五時至七時。
深水埗：醫局街公立醫局內，星期二下午四時至六時。
紅磡：蕪湖街觀音廟街坊會所內，星期五下午五時至七時。
旺角：（有子宮環）洗衣街新廣華醫院二樓，星期一上午九時半至十二時半，（無子宮環）星期三上午九時至十二時。
九龍城：侯王道獅子會健康院內，星期三下午二時半至四時半。
大角咀：（有子宮環）福全街李寶椿健康院內，每星期二、五上午九時至十二時。
彩虹村：金華樓第一段二號集會室，每星期二上午九時至十二時。

（徙置區）
石硤尾：（有子宮環）大埔道巴域街石硤尾健康院內，星期一、三、下午四時至七時，星期五下午五時至七時。
李鄭屋：徙置大廈H座，星期二下午五時至七時，星期五下午四時至六時。
黃大仙：徙置大廈Y座，星期一上午十時至下午七時，星期三上午十時至下午四時。
官塘（一）：徙置區大廈X座，星期四上午九時半至下午五時。
官塘（二）：（有子宮環）賽馬會健康院眼科門診部，星期四下午二時至五時。
佐敦谷：徙置大廈O座基督教世界服務社，星期六上午九時至十二時。
調景嶺：（有子宮環）第一區大伯公基督教醫療所內，每星期一下午二時至四時。
橫頭磡：（有子宮環）賽馬會診療所內，星期二下午三時半至六時。（無子宮環）星期六上午九時至十二時。
柴灣：（有子宮環）徙置大廈M座，星期一上午九時至十二時。
大坑東：徙置大廈K座醫局內，星期三下午五時至七時。
大窩口：（有子宮環）徙置大廈B座，星期四上午九時至十二時。
葵涌：（有子宮環）徙置大廈第廿二座，星期三下午二時半至五時半。

（新界）
長洲：（有子宮環）聖約翰醫院內，每星期四下午一時半至三時半。
荃灣：（有子宮環）葛量洪夫人健康院內，星期三、六上午十時至十二時。
大埔墟：（有子宮環）新公立醫局內，每星期一下午二時至四時。
沙田：（有子宮環）沙田健康院，星期二下午二時至五時。
元朗：（有子宮環）大馬路博愛醫院，每星期二下午一時至四時。
新墟：公立醫局內，每星期五下午一時半至四時。
西貢：公立醫局內，每月第一個星期四下午三時至五時。
錦田：政府健康院內，每月最後一個星期五下午二時半至四時。
上水：（有子宮環）賽馬會診療所，每星期一、三上午十時至十二時。
大澳：政府診療所，每月第一個星期二上午十一時至下午一時，下午二時至四時。

男性指導所：
香港：軒尼詩道一五二號，星期四下午四時半至六時半。
九龍：馬頭涌道一〇五號，星期二下午四時半至六時半。

女性絕育申請所：
香港：軒尼詩道一五二號，星期一下午二時至四時。
九龍：馬頭涌道一〇五號，星期四上午九時至十二時。

婚姻指導所：
香港：軒尼詩道一五二號，星期四下午三時至五時。
九龍：馬頭涌道一〇五號，星期二下午三時至五時。

生育指導所：
香港：軒尼詩道一五二號，星期二、五上午九時至十一時。
（此廣告每月一日及十六日刊出）

歐洲共黨人士證實 中韓共裂痕日深

中共在若干年前圖推翻金日成 平壤祝國慶冷漠對待北平代表

【巴黎卅一日法新社電】從北韓首都平壤歸來的歐洲共黨人士發表的談話，已經證實中共跟北韓關係日趨冷淡的訊息。（按：中韓共關係冷淡的初步消息，已誌昨日本報第三頁——編者。）這些旅客在北韓共黨所作的談話中，發現中共跟北韓共黨間關係趨於冷淡的原因，不但由於兩者面對的經濟問題，而且由於長久以來有私人恩怨存在。若干年前，中共曾想把北韓共黨頭目金日成推翻，結果未曾成功。自後，金日成便對中共含恨，難以忘懷中共伎倆。

今年八月十五日，北韓慶祝擺脫日本統治得到「解放」的廿週年紀念期間，對中共的冷淡十分明顯，不但對蘇俄，波蘭和捷克的客人給予較為親熱的歡迎，而且還藉別的辦法表明不受中共控制。例如：在促進亞洲人友誼的藝術展覽中，北韓曾升起印度的國旗。

北韓頭目發表的演說（在國慶的演說），好些並沒提及中共，對「蘇俄的光榮軍隊」和古巴、北越、印尼扮演的角色則大事讚揚。

據上述旅客的說法，北韓跟中共的歧見越來越告顯著。北韓工業化的進度快於中共，其模式跟蘇俄相像的成份較多，跟中共相像的成份較少。北韓正在商業、技術和文化上跟蘇俄和東歐各國促進交流關係，還在跟西方國家加強這類關係。在心理方面，也可察見北韓跟中共的歧異。平壤有標語貼出，要北韓人穿歐式衣服（包括打領帶在內），跟中共禁穿樂服的作風成尖銳對照。在北韓眼中，認為中共官員所穿的制服俗不可耐。上述旅客說：論及社會主義國家時，北韓如今經常是首先提到蘇俄。從東歐發出的報導似乎暗示：以後，北韓在「社會主義集團」裏所佔的地位，可能跟羅馬尼亞相比擬。金日成在跟蘇俄官員謝里賓（謝氏曾率領一個代表團到平壤參加八月十五日的慶祝活動）晤談時，曾強調北韓這方面的政策，並且強調北韓既不親蘇，也不親中共，但將盡力努力，使「社會主義陣營確保團結。」金日成說：北韓禁止散發中共的傳單，並且警告中共的留學生，不得從事顛覆活動。據報：謝里賓對金日成說：蘇俄欣見北韓採取這種立場，並且特別欣見北韓報章強調蘇俄對北越的援助，而跟中共報章的說法相異。

菲律賓海挪威海及地中海 蘇潛艇經常活動

美估計蘇有卅艘核子潛艇 英官方稱蘇秘密增加飛彈

【華盛頓一日合眾國際社電】美國國防部星期一說：蘇聯潛水艇「例常」在菲律賓海，挪威海及地中海活動。它說：美國和蘇聯將國化在海底戰爭準備之上者，年約三十億元。透露這兩國潛水艇戰爭力量的大小時，一高級海軍軍官說：蘇聯艦隊之潛艇數目仍約有四百艘，但已經迅速地現代化。例如蘇聯人已建造了約一百五十艘潛水艇，其中包括在過去五年至十年間所建造的核子能推進潛艇多艘在內。美國共有潛艇一百五十艘，包括五十一艘核子能推進者在內。反潛艇戰爭計劃主持人馬特爾海軍中將對記者簡話時，描述蘇聯海底力量的概要。他說，為抵抗蘇聯潛艇威脅起見，美國每年要投資三十億元。此項估計包括所有反潛艇戰計劃，其中包括建造以子發動的進攻式潛艇，但不包括發射北極星飛彈的潛艇。過去一年間蘇聯顯然已作明顯決定擴充其潛艇作戰，現已開始依照與美國為比的規模部署其潛艇。馬氏宣稱，約四十艘蘇聯潛艇在挪威海，菲律賓海及地中海作例行遊弋。他又說：「美海軍久已受窺探美國行動的蘇聯潛面船隻所擾，現正發覺蘇聯正給我們作我們所能得到的最佳反潛艇戰訓練。」這顯然是提及美國正跟蹤在公海上活動的蘇聯潛艇。馬氏說，中共有舊式潛艇二三十艘，蘇聯或中共潛艇均未在接近越南的南中國海出現，美海軍則已採取一切預防，以防萬一。我個人的觀點是我們不會發見任何潛艇。」

馬氏並未估計有幾許蘇聯潛艇是核子發動的，但非官方估計是可能有三十艘，其中有若干艘及一些新式潛艇均攜有彈道火箭及有翼式飛彈，但其飛彈的射程甚近而沒有接近美北極星飛彈之射程者。

【倫敦一日合眾國際社電】英國國防部人士昨天說：蘇聯已靜靜地增加了它的洲際彈道飛彈和流動的地對地及地對空火箭的數目。據英國的估計，蘇聯的洲際彈道飛彈已增至二百五十枚，較去年增加了百分之廿五，但仍遠不及美國。蘇聯正在發展更多的流動飛彈。最近北越擊落美機的防空火箭，相信就是這種可在流動發射架上發射的飛彈。

多國叛軍同意 成立臨時政府

【多明尼加．聖多明尼一日合眾國際社電】叛軍領袖已於星期二晚簽署美洲國家組織的和解協定，成立臨時政府，希望終結多明尼加四個月來的政治危機。美洲國家組織的文件，由叛軍領袖卡文奴及其助手簽署，美洲國家組織的調解人亦在場。

希臘與墨西哥貨船 拒絕美國要求 運軍用品赴越

【加州奧克蘭卅一日美聯社電】美國運去南越的一批軍需裝備，今日要等候美輪裝運，因為一艘墨西哥貨船，及一艘希臘貨船的水手，俱不肯載運約一萬噸建築器材及一般的軍需供應品。去星期五日，最初是墨西哥貨船「圖西哥號」，拒絕載運，這是奉墨西哥政府的命令。墨西哥大使館發言人說：墨西哥法例禁止所有墨國的船隻，被召入戰區，並補充說，他的國家，對於越南糾紛，嚴守中立。其後一艘希臘貨船，其水手亦拒絕裝運，官方對此亦拒絕批評。

歌星茱地嘉蘭 月中再作新娘

【加里福尼亞州，聖卡勞斯一日路透社電】女歌星茱地．嘉蘭昨晚在此間中斷一次演唱節目，宣告給聽眾說：她將於九月十九日與演員麥克．赫訶結婚。她在一次充滿情感的宣佈中，向聚集該院的三千聽衆說：「我將於本月十九日嫁給我所愛的麥克。」昨晚當茱地．嘉蘭宣佈喜訊時，麥克．赫訶坐在該戲院的第一排座位。稍後，一位院方發言人說：婚禮將會在洛杉磯舉行，但現時仍未獲悉進一步的詳情。

圖片說明：圖為一隊救援人員，於八月卅一日在瑞士密馬特城望在由舒聳及偉大冰川滑動下來把水電廠建築工地掩埋的雪崩，一籌莫展。圖中為一架救機車。（合眾國際社無綫電傳真）

瑞士飛機空投炸藥 希望炸開雪山救人

【瑞士密馬克水壩一日合眾國際社電】一架直升機星期二日空投炸藥以炸開五十萬噸冰磐，此等冰雪隔鳴為下山逃，壓死工人九十三名，這是記憶中最慘的阿爾卑斯山雪崩。專家們提心吊膽地經過冰雪堆，并以紅色顏料標記裂口，然後一等雪山機師蓋傑爾遵專家們指導，飛機低飛穿過密嶺五次，投下炸藥七百磅，炸藥炸開大塊碎冰，但危險的廢物對救援工作仍是嚴重威脅。官方宣稱，現將需更多爆炸，及經多日掘破百呎厚的堅冰碎石，然後工作者們方能達到遇難者的屍體。星期一日慘災的最近數字表示九十人失蹤，逆料經已喪生。現已辨明屍體三具。

【瑞士薩斯菲卅一日美聯社電】勇敢的阿爾卑斯山機師，星期二日使用炸藥仍未能炸開空懸密馬克雪崩災場之上危險的龐大冰山。一隊一千人具有機器及雪崩警犬的救援隊，恢復最險而耐勞的努力，以到達埋於冰雪下的一百零二人及一女子。星期一晚入黑前，密馬克水壩上阿拉林冰山裏現再有裂開跡象時，救援工作即已停止。但阿爾卑斯山的幹練救援機師，其中有著名的蓋傑爾亦不能炸開該冰山。爆發炸藥八次後，僅有碎石墜下。恢復搜索的信號經已發出，救援者亦返回現場，雖然他們頭上仍有龐大冰塊。

喀什米爾危機擴大 巴軍越過停火綫 擊潰印軍兩哨站

【洛瓦平第一日路透社電】此間今日正式宣佈：喀什米爾部隊，由巴基斯坦部隊支持，越過停火綫進入邦巴地區，佔領了兩個印度哨站。這兩個哨站在喀什米爾印度部份境內八哩。

【摩薩化拉巴卅一日法新社電】巴基斯坦記者協會今日報導說：喀什米爾自由戰士昨日在一些印軍向喀什米爾的狄瓦爾區陸哈巴阱地進攻時，擊斃印軍二百五十人，傷五十三人。它說：在哈昔比爾隘口，仍有劇烈的戰爭，印軍在那裡不斷增加援兵。今日較早時，一巴基斯坦官方發言人指印度所稱已佔領該隘口，是「完全假的」。

該記者協會說：印軍直升機將日川流不息運載死傷士兵，顯然傷亡重大。

【斯林拿加卅一日法新社電】官方發言人今日在此間說：自八月廿九日以來，印度保安部隊與巴基斯坦襲擊者在喀什米爾各區，有兩次大衝突及數次小接觸。

他說：八月廿九日在潘芝區一次大衝突後，襲擊者遺下四十九具屍體，及大量軍火和彈藥。同日在另外一個地區，於交戰後發現廿七具襲擊者屍體。又在另一地區發現卅九具襲擊屍體，埋於接近一交戰地點。他說：在同一時間內，俘虜十八名襲擊者。

埃軍遵守協定 定期退出也門

【也門吉達卅一日美聯社電】由於吉達協定之約束，埃及部隊將不退出也門，部隊在十一月廿三日前，輪值工作最少繼續至撥日期。以上為埃及遠征部隊總司令卡達少將星期二所作的報導。

他又稱：其部隊經已退出也門與沙特阿剌伯邊境，以表示對沙特阿剌伯的友好態度。

此際，來自距沙特阿刺伯邊境三十公里的愛伯斯的報告稱：一百名也門戰犯經已在星期二由芝山到達愛伯斯，芝山為沙特阿刺伯南部海港。報告稱：也門戰犯被囚芝山，因最近達成吉達協定而被釋放。他們經過一天的行程到達愛伯斯，他們並指出：另有四百名戰犯，現正由芝山監獄出發，走上回程。

同一報告中稱：十五名戰犯星期日到達愛伯斯，但他們自謂由沙特阿刺伯越獄而來。

土耳其地震 一個村莊房屋全毀

【伊斯坦布爾一日路透社電】此間今天報導：土耳其東部在昨天發生兩次地震，使房屋約兩百棟塌毀，並使四十人左右身受輕傷。

土耳其哥賓爾省的省長說，該省一個村莊的房屋全部塌毀，村民則藉帳篷遮風避雨。

美科學家舉行試驗 用機羣擲化學彈 圖消減颶風威力

【佛羅里達邁亞密三十一日美聯社電】科學家星期三希望驅散風速正在減低之颶風「貝絲」小姐，此乃有史以來最大規模的一次阻止颶風發展工作。

十五架飛機在波多黎各之羅斯福路以外飛行，計劃將數磅碘化銀結晶投擲於颶風中。他們希望這些結晶將凝聚帶有濕氣之風，使成為雨以消除「貝絲」之破壞力。

領導颶風種雨工作者為新組成之氣象研究組，定名為颶風研究計劃研究組，本年初組織成，以協助颶風研究工作。若干年來，研究氣象的人均從來探討希望找出削弱可怕之颶風風力的方法，銀化碘結晶之試驗，迄今仍未有圓滿之結果。這次在開始征服「貝絲」小姐之前，首先以偵察機對颶風區內之狀況，作全面性之研究。在選定之時間，各飛機一一將銀化碘投入颶風中，偵察機在整天內觀察其變化。

氣象研究者希望以「貝絲神雨」的試驗，將為人類克服颶風威脅的先河。

世界最大飛機 從事處女飛行 供運輸太空飛行設備

【加州凡諾斯卅一日美聯社電】美國一架定名為「超級鱘魚」的世界最巨型的運輸機，今天作處女飛行。這架鱘魚式的飛機是專為運輸太空飛行設備的，包括「土星五號」的發射車輛。

這種巨型機長達一百四十一呎，建造這種飛機的航空公司的人員說：它較蘇聯最大的運輸機更佳。

美國「雙子星座五號」太空船，被吊上「張普倫湖號」航空母艦，後面是另一艘驅逐艦。（美聯社圖片）

國際萬象

每年美國雖有一百萬宗 私逃極難成功

紐約的人口失踪調查組，平均祇需四十八小時，便能將一宗失踪的案件解決。

•紹邦•

在紐約警察廳部人口失踪調查組的辦公室內，一名父親正向探員訴說，他的十九歲女兒失踪的經過。昨天晚上，他的女兒打了一個電話給他，欵斯的里地哭着說，因為她的未婚夫和她解除了婚約，她覺得無顏再見家人，因此準備離家不返。她最後的一句話，囑她的父親好好的照顧她的暹羅貓。

當這位憂心的父親趕到她女兒獨住的公寓時，他的女兒已不知去向，祇剩下衣物和退回來的訂婚戒指。

「你怎樣處置那頭貓呢？」探員問。

「我祇好把牠抱回家，」那父親答：「雖然我和我太太都不喜歡貓兒。」

當天晚上，那失踪女孩所住的公寓的鄰居，發覺一件怪事。從那空無人居的房間裏，竟然不斷的發出淒厲的貓叫聲。十足像是一頭饑餓的貓向主人索食不遂。

淒厲的貓叫聲繼續下去，鄰居們忍受不了，打電話給警察，但警察沒有來。他們又打去防止虐畜會，防止虐畜會也沒有派人來。最後，門打開了，一名滿面倦容的少女跑來，開着燈去找她的貓。但她發覺坐在沙發上的卻是一名探員。

「我的貓呢？」少女問道。

那探員搔搔腮聲 [illegible] 許多新奇方法之一。

在美國，每年各地大約有一百萬人失踪，其中大半數相同。失踪案最多是佛羅里達州的邁亞密，每星期有八千宗發生。

設在紐約的失踪調查組，是全國的總部，這組織有五十三名探員，每年要處理三萬宗紐約市的失踪案，其中許多是交通意外，兒童失踪等案。但每年最少有一萬名紐約人士一去杳然 [illegible]

[illegible] 明的屍體。到了一九六五年年初，祇剩下二十六人仍是不知姓名的。至於是年的一萬七千一百十四名不明姓名的病人，百分之九十九以上，後來都能查明身份。平均每一失踪案所需查獲的時間是四十八小時。由此看來，很少有人能永遠躲起來的。但每年各地都一定有很多的人離家出走。

失踪組的主任是喚凌治，他十分同情那些出走的人。他認為現實不愉快，才引起逃避現實的動機。

最近，一名結婚三十年的丈夫出走了，他什麼東西都沒有借，相反，但留下一座大廈和銀行裏二十萬元的存款。探員們出盡方法去找尋，在報紙刊登他的容貌，從電台廣播，他的朋友們帶着他的相片去搜索等等，都沒有結果。最後，主管的探員 [illegible]

探員這次若有所悟的說：「這恐怕就是他出走的動機，我相信可以找到他。」果然，利用心理分析和邏輯推斷的結果，探員在紐約市的一間土耳其浴室中找到失踪的丈夫。他正在享受他的輕鬆生活，原來他吃不消他的妻子對他強烈的愛意，才決定跑到一處祇有男人的地方。

或討厭的丈夫，奴奴不休的妻子，常都是令到對方出走的主因。有些終于回來，再接受考驗。他們出走的目的，都在令對方接受一次「教訓」。

金錢有時也是出走的原因。一名暴躁的婦人報告，她的丈夫三天前提了一千元後就失踪。她堅稱，她的丈夫不致出走，一定是遭遇意外。探員向她問了很多的問題，都不得要領，最後向她取一張相片。她拿了一張相片出來，探員仔細研究後，就跑到紐約巴爾蒙馬場，終於從出場的人潮中找到了出走的丈夫。當探員問他回不回家時，那慈容滿面的丈夫說，不敢回去，除非他同他輸了的錢。

「你還欠多少？」探員問。

「還差二十塊。」他答。探員掏出二十元借給他。當他感激不盡的接過錢時，探員問道：「你怎麼知道我在馬場？」「十四年來，我的妻子都不知道我賭馬。」

探員拿出他的相片，指着他的領帶說：「祇有真正馬迷才會用馬蹄形的領帶。」

失踪者的年齡，多數是在二十一歲以下。出走最多的月份是五月和九月。比較嚴重的和比較難找尋的失踪者，是那些逃避不良家庭環境的少年。他們不滿父母把他們所賺的錢全部取去，或是不滿家裏不了解他們。同時，父母們的不斷爭執，也令他們痛苦，致出走以求逃避。

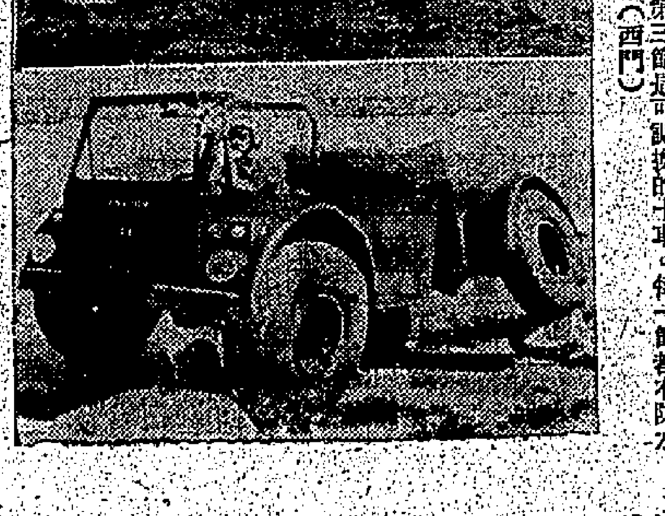
也有很多失踪的原因，完全不是這麼回事。例如一對夫婦訴說，他們十五歲的女兒失踪，父親滿懷 [illegible]

[illegible] 出走的人很少再試第二次。他們認為一次已達到目的。不過，他們如再次出走，則尋獲的機會就不大。

失踪者有豐富的警員經驗，了解追踪的人每一步的行動。

[illegible] 「誰教你這些繩結？」他問：「我的父親，」那孩子回答。

兩種突出的車



△上圖是一枚巨鏟，裝在車上，能拔樹起石，還能把石和樹一起拖走，且兼把樹根、泥土、石塊一併運往「新居」。這是英國柴鑛局用的一百五十四馬力「鋼山鏟」。

△現代汽車發展到多方使用。圖示的拖拉車是三個獨立部份構成。它能在崎嶇路上行走，上嚴峻斜路，上斜級，越水坑，泥濘，甚至能渡河。這種號稱「響尾蛇拖車」，其性能似一條蛇。車重一噸四分之三，由雪佛蘭廠替英陸軍造的，此車設計，有四方八面能轉的「晒犬」，予車卡有旋轉力、拖力、拉力。首節是駕駛員座位，第二節是發動機等，第三節是可調換的卡車。每一節都有防水設備，能渡淺河。遇深水時，第三節車便變成「船秋」。（西門）

匪帮改行截刼水銀

由於金屬最近價格上漲，匪徒紛紛轉移目標，故貨倉也要像銀行一樣警衛。

•鐘冊•

一輛黑色汽車擋在貨車之前，迫它駛向路旁，另一輛汽車跟在後面停下來。汽車裏的人跳出來，將貨車司機拖到車外，加以捆綁，放於一輛汽車裏面，載往別處，然後棄於荒野。

匪幫中一人躍登貨車，將車駛入一條橫路。這是敏捷的標準騎刼。他們刼奪的目標是甚麼呢？香烟？威士忌酒？不是，這輛貨車載有二百零五瓶水銀；如果你知道如何銷售，它能為你帶來五萬鎊。

這匪幫不祇知道那裏去推銷；他們早已物色買主，一個準備以現金買貨而不問來源的人。

這種行刼最近頗普遍。現代的匪帮，發現盜取金屬，比刼取其他東西，更為有利而少危險。

刼奪水銀事件越來越嚴重，而人認為有一國際集團在幕後指揮。過去十八個月中，英國已有價值一十五萬鎊的水銀失竊。美國，在近來五次的搜查中，破獲價值二十五萬鎊來歷不明的水銀。

太空研究和商業用需求水銀頗多，它的供應，全世界都感缺乏，價格正飛漲中。

因為求過於供，以及它是一種液體，和沒有標誌可查，使它成為理想的盜竊對象。且價格每磅三十先令（市價仍上升），是頗為可觀的。

其他金屬，同樣可以獲利。當竊匪最近從格林維治碼頭盜去價值一萬鎊的錫，它每噸值二千鎊。如果你見到一片錫，你能認識嗎？它是今日世界上最重要的金屬之一，可以製造核子反應器的控制棒。

有科學常識的匪徒，能從工廠或廢鐵推置場那些廢物裏，得到可觀的收穫。

工廠和科學家發現金屬有更多用途時，它們對於竊匪的吸引力亦隨之增加。

匪帮最近在倫敦一間工廠，刼去價值三萬五千鎊的百金電綫，在利物浦，一人被控從電話公司盜去價值二萬四千鎊的百金電綫和接觸器。

工業用的鑽石，於工業上像白金和錫一樣重要，又比首飾用的鑽石更易脫手。

專拆屋頂的鉛的竊匪，活動已久。鉛現時每噸值五十鎊。漢普郡板球俱樂部，近遭盜鉛賊光顧。

銅價上漲，使鐵路公司發生新的問題，匪帮在諾爾福克接近波濱市場的鐵路旁，盜去一哩長的銅電話綫。

工廠和廢鐵推置場，現已加強安全措施。保險公司勸告顧客，將有價值的金屬貯於有防盜警報的特製籠中，不可像從前隨便放在空地上。

一個收買廢鐵的商人說：以前沒有人理會廢鐵推置場的安全，現時它好像銀行一樣被看守。

英國的全國廢鐵商人聯合會表示：「在高價的時期，金屬竊匪益形活躍。銅價現時高達極點，其他金屬多數求過於供。」

「除非有人收買這些東西，否則竊匪不會如此活動。貴重的白金、錫和鈷等，用者是有限的，如果你有大量這種金屬出售，定會受疑。」

「據說，在英格蘭南部有一位紳士，經營收買金屬，已成巨富。」

克姆林宮宣傳全部落空 美蘇生產力仍難並論

目前蘇俄所以極力避免直接介入越戰，主要原因之一，是內部面對經濟困難。

•胡萩•

在目前亞洲危機中，當共產黨侵略之際，蘇俄卻出人意外地自我抑制和保持緘默。人們在問：為什麼蘇俄不參加戰爭將東南亞赤化呢？要回答這個問題，扼要地來說，是蘇俄目前正遭遇着內部嚴重的經濟困難。

蘇俄前總理克魯曉夫曾於一九六一年十月間誇下海口說：「在一九六一至一九七零年的十年間，蘇俄在物質和技術上，將使國民收入，超過最強大和最富庶的資本主義國家美國。」現在，一半的時間已經過去了，很明顯的，蘇俄的誇口又一次泄了底。

這期間，蘇俄的農業毫無進步，工業繼續遠落在美國後面，即使是西歐國家的工業生產，蘇俄也比不上。去年，曾有二位蘇俄的經濟學家，報導克魯曉夫的五年計劃中，曾規定蘇聯與六個東歐共黨國家，至一九六五年底時，工業產量要佔世界總產量的一半。結果是，即使是共黨自己報出的數字，也遠不及計劃中的指標。專家承認：在美國和西歐的工業產量正告增強之際，共黨世界的工業生產卻在下降。

在遭遇國內困難的情況下，蘇俄對在目前介入國外新戰爭之事，自然要十分謹慎。

相反的，蘇俄今天正試圖在共產主義中實行某些私有企業的技術。蘇俄目前正在想向美國借貸，他們正急於向美國購買大批的工業設備，並增加與自由企業制度的西歐的貿易，來獲得更多的機器，以改善本身的落後狀況。

這些年來，蘇俄不斷在學習美國改進農業生產的技術和設施。現在，共黨國家開始熱切地學習在私有的資本主義中的工業生產情況。

下面，根據蘇俄政府、美國政府和美國工業界所公佈的生產數字滙合成的統計，可以大致看出美、蘇二國在生產上的距離：

一九六一年全國生產：
美國——五千四百億美元。
蘇俄——二千六百四十億美元。
美國超出二千七百六十億美元。

一九六四年全國生產：
美國——六千二百卅億美元。
蘇俄——二千八百七十億美元。
美國超出三千三百六十億美元。

然而，在人口增長率方面，蘇俄卻是領先。在過去的四年中，蘇俄共增加一千五百萬人，比美國多出了三千五百五十萬人。

糧食生產是蘇俄的基本弱點所在。在共產主義制度下，農業生產未能發極進行。相反的，在私有企業制度下的美國，農民在為自已的利益而生產，他們的生產超過了實際的需求，每年都有剩餘。克魯曉夫曾在一九六一年許下誓願說，至一九七零年時，蘇俄國民每人的肉類供應要達到三倍。現在，根據人口比例，不但未有絲毫的增加，反而較一九六一年減少。牛奶方面的情況也是如此。儘管蘇俄有着龐大的耕地，但在過去二年中，它還是從外國輸入了大批小麥。在農業社會主義化的國度中，從沒有一個國家能有成功的結果。

在改善人民日常生活方面，蘇俄也遠不如美國。下面就以汽車和房屋兩方面的情形作一比較。

一九六四年，蘇俄的汽車生產為十八萬五千輛，而美國的汽車生產是七百八十萬輛。美國在汽車生產方面的遙領於蘇俄之上，久已為舉世週知。貨車方面，美國於一九六四年中共生產一百五十萬輛，而蘇俄卻是四十一萬八千輛。蘇俄全國中多數為崎嶇不平的公路共達二十萬哩，而美國平坦的道路共達二百七十萬哩。

在住屋方面，據西方的一項統計資料表示，蘇俄城市中的每一個居民，平均居住面積為八方碼。美國雖未有明確的住所平均面積統計數字，但是，美國監獄局所規定的囚犯居所面積，即已大於前述的資料。

鋼鐵生產方面，這是蘇俄多年來一直想與美國爭一日之短長的工業，但也不爭氣。一九六一年，美國的鋼鐵產量超過蘇俄達二千萬噸，一九六四年超過三千三百萬噸。西歐於一九六四年的鋼鐵產量雖不及美國，但也超過蘇俄達二千九百萬噸。儘管美國的鋼鐵生產遙遙超過蘇俄，但還是不敷國內的建設需求，美國每年還要從國外輸入一個數目相當大的鋼鐵產品。

不論在那一方面的比較，蘇俄都遠落在美國後面。為了解決內部的困難，蘇俄不祇不想在越南問題上與美國攤牌，相反的，它正在設法向西方尋求大量的貸款，來購買一些工業設備和作為資金，以促使蘇俄的工業化。

隨着克魯曉夫的垮台，蘇俄人民的超越美國的幻夢也消逝了。現在，擺在共產主義面前的問題，是它可能要改變本身現行的制度。有許多人相信，終有一天，它將走向資本主義的道路。

保持建築清潔美觀 倫敦年花四億鎊

•青立•

如果你聽說有人在煤氣槽裏滿木伐，也許你會不相信。但是，這卻不由你不信。當槽裡的煤氣被消除後，公司便僱一批人，在留在槽裡的水上，滿着木伐，清理槽裡的污穢。這些人員，就是擔着水桶和掃帚、油漆和漆掃，肥皂及水等，維持城市美觀的大隊人馬的一部分。他們的工作，很少被人注意，因為他們習慣上都不在人衆的地方，或繁忙的時間工作。他們會替納爾遜石像沐浴，為某大建築物洗刷，或者鑽入地底火車道的通氣管清除污穢，或者為某一橋樑抹漆等等。

最近，一群清潔人員正為聖保羅教堂洗刷。這座二百多年來沒有洗刷過的建築物，不知積下多少塵垢和鴿糞。這群週薪十七鎊的潔淨工人，使用三百條水喉，每分鐘噴水一千加侖。他們穿着膠衣，就在像瀑布的流水下，以肥皂逐塊石頭洗刷。

工目麥格力哥指出：這種工作是很難受的。工人每天要抵受八小時冷水浴，若是冬天，寒風刺骨更難堪。所以很多人都不願意幹。

「人們都說我該早就染上肺炎，一生都濕着身幹工作，但我已經習慣了。」麥格力哥說。他又說，幹他這一行的，時常都要用鋼絲刷洗擦石頭。

負責以三年至四年的時間，擦新聖保羅石像的施勞與公司發言人說：「光靠洗潔劑是不行的，唯一真的可行的辦法就是擦。」

倫敦石塊清潔公司負責洗擦西敏寺的內部已有十年，對施勞與公司發言人所說，亦表同意。

這種翻新工作，取價由五先令一方碼至五鎊不等。因此，要洗擦一所教堂，可能要花上十萬鎊。上述兩家公司每年於春季大掃除期間，其營業數字達二十五萬鎊。

英國全國的辦公室和工廠，每年所花的洗擦費總值四億英鎊。換言之，一所樓宇，在二十五至三十年內所花的洗擦費用，足以建築另一幢同樣樓宇。

倫敦的地底火車，也僱用了許多清潔人員。每日凌晨，便有數以十計的女人，拿着鐵鉤和鐵鏟，清除鐵路上的污垢。「垃圾與塵埃，都很容易清除。」一個清潔女人說：「最使人頭痛的，就是那些黏上車油的鐵沙。」

地底火車道的潔淨工作，也不是好受的。夏天晚上，地底的溫度總在八十度以上，冬天，工作人員要裹得像北極熊一樣。但是，如果跟清潔通氣管的工人比較，他們卻似乎較勝一籌。杜威克說：「地底火車道的通氣管有些是很細的，我們爬進去清理。」他說，他每天要通碌地爬四哩路。有一回被夾在一條「S」形的通氣管裏，進退也不能。

此外，還有橋樑的油漆工人，他們的工作也是很苦的。曾經替福夫橋抹了六次漆油的工目華茲，認為他們幹的，確是一件苦差。福夫橋一次髹漆三年，耗漆五十噸。因此，從橋頭漆至橋尾時，橋頭已變舊了，第二次抹漆又要馬上開始。冬天，漆橋工人常在每小時八十哩威力的風下工作，許多人都因為太辛苦而不願幹。

兩架包機故障 緊急安全着陸

百餘名英軍幸有驚無險

【本報訊】啓德機場昨日連續發生兩宗飛機緊急降落事件。該等飛機上的乘客，皆爲英軍，幸均平安着陸。

首宗發生於上午七時四十七分，一架屬於聯航的包機由孟買飛來本港着陸時，機師發現該機的起落架有故障，即電啓德機場報告，消防車及救傷車立即出動，以防萬一，結果平安着陸。事後檢查，只是飛機起落架之輪胎損壞。

該機爲「不列顛尼亞」式，當時共有六十八名英軍人員及機員七人，他們都是英女皇第三步兵團第一營之官兵，與本港之都咸步兵團調防者，由國民麥當奴中校率領。

次宗發生於下午四時，一架屬於泛特航空公司之DC四型包機，因機件發生故障，故向地面指揮塔報告。

該機原係於昨晨十時二十五分離港飛赴吉隆坡者，機上全部爲英軍啹喀兵團官兵六十三人，另外機員五人。在途中時，機師發覺第二引擎發生故障，遂而折返本港，至下午四時飛返本港，安全着陸。

九華徑四車 連環相撞

三車毀損傷一司機

【本報訊】青山道九華徑五咪附近路面，昨晨發生四車連環相撞，一司機受傷。車禍起因，先是一輛雪糕公司貨車「AC六七八四」號，昨晨九時自元朗開出市區，約於九時五十分途次鐘山台附近，似因腳掣失靈，全車失却控制，衝過對開路面，時適有一輛九人貨客車「AB四七六〇」號駛至，兩車首告互撞，同時，跟在九人貨客車後側的另一輛建築公司貨車「六八六×」號及私家車「AD八三四×」號，却因前車倒流，閃避不及，乃先後互撞，使上述三車的車頭或車尾，受到損毀。四車相撞時，雪糕車的司機受傷，被送院敷治後已無大礙。

又銅鑼灣大坑道上，昨晨零時有兩私家車相撞，車上中西籍男子四人均受傷，報警後，被送入醫院醫治。

傷者四人是：張文，廿七歲，住高士威道廿二號地下；鄧球，十九歲，住銅鑼灣浣紗街×六號地下；兩西籍男子是：黎寶蘭，住永興台×號五樓；雅夏格，卅三歲，住淺山道卅×號地下。

港南新風姐 寶麗向西行

昨離港約四百餘哩

【本報訊】醞釀於菲律賓以西的中國海之一股低氣壓，已醞釀擴展成爲一股影響性熱帶暴風，天文台依序定其芳名爲「寶麗」，在徘徊顧盼下，向西或西北偏西蠕動，天文台已採取非本地區性航行警戒步驟，嚴予防範。據天文台午後發出有關該風姐行踪報導稱：截至午間十二時前止，中國海風姐「寶麗」中心位在北緯一五·一度與東經一一四·七度間，週圍半徑卅哩內海域，距港南約四百卅哩，向西蠕移，箭頭直指南越之東岸，如現行途徑無變化，不致窺伺本港。較早前滋生之風姐「奧麗芙」，仍扶其太平洋風姐淩桿勢熾，向東京之東南開進，昨晨另踪位在北緯三三·五度與東經一四五·〇度間。據天文台發出海外航行氣流分佈形勢須據指出：在太平洋及中國海風姐姊妹花分道揚鑣下，非律賓中部以東之太平洋上，一股低氣壓醞釀，不難誕生另一風姐，南韓及中國大陸西南低氣壓亦氾濫，惟環罩太平洋中部及日本本州西部與華北間之個別反旋風，仍在迴旋擴展中。

元朗巴士行車照舊制 慢行怪象已過去

警方曾派員巡邏防有意外

【本報訊】九龍巴士公司對於元朗線巴士改新制時間行車，致職工們認爲減少「補水」一節，經考慮後，已宣佈取銷新制行車的方法。因此，該線職工前兩天的「慢慢走」行車法，經已成爲過去。

九巴元朗區總管發表稱，前晚已接獲公司的消息，實行取銷新制後，渠已通知所屬職工，照舊時間行車。

元朗警方昨早曾派出一隊警員至元朗巴士總站一帶加緊巡邏駐守，以防意外，及後發發和即向警方致意，表示該公司已回復舊制時間行車，相信沒有意外問題了，警方於是召回那一隊警員返署。

該線全體司機與售票員，昨早聞悉公司照舊行車的消息後，深表快慰，認爲此一改舊制，即是沒有減卸每月數十元「補水」的恐懼，皆說公司的主事人能從善如流，處理極佳，因此，該綫各班上下行的車輛，都如平時速度行駛，依時到站。

廣託七分行 今續還存款

【本報訊】廣東信託商業銀行，今日繼續在九龍及新界七間分行辦理攤還存款，其時間及號碼如下：

荔枝角道分行：上午十時至下午一時半，儲蓄存款—號碼八〇三九至八六〇三；下午二時半至六時，儲蓄存款—號碼八六〇四至一〇三三七。

尖沙咀分行：上午十時至下午一時半，儲蓄存款—號碼一八四〇至二一七六；下午二時半至六時，儲蓄存款—號碼二一七七至二三七七；定期存款—號碼一至六二。

紅磡分行：上午十時至下午一時半，儲蓄存款—號碼二六七九至三四九四；下午二時半至六時，儲蓄存款—號碼三四九五至四二三二。

元朗分行：上午十時至下午一時半，兌現儲蓄存款—號碼五〇三至六九五；儲券—十元；下午二時半至六時，儲券—十五元及以上。

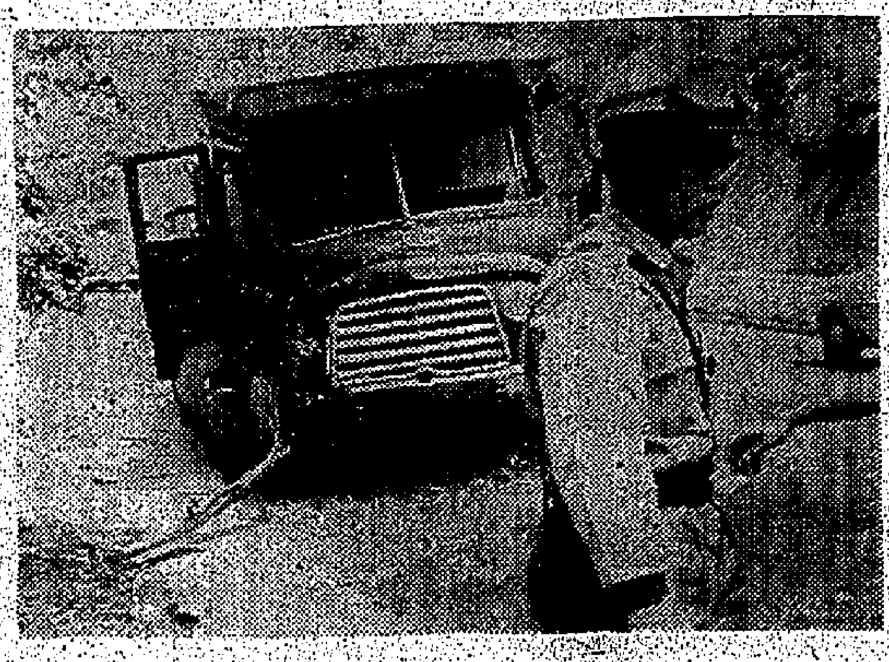
上水分行：上午十時至下午一時半，定期存款—號碼一一八一至一五九一；下午二時半至六時，定期存款—號碼一五九二至一九三八。

粉嶺分行：上午十時至下午一時半，定期存款—號碼五〇〇六至五六七七；下午二時半至六時，定期存款—號碼五六七八至六〇一三。

大埔分行：上午十時至下午一時半，定期存款—號碼四一一至七五二；下午二時半至六時，定期存款—號碼七五三至一〇〇四。

油麻地一地區 明晚暫停供水

【本報訊】所有座落於油蔴地區佐敦道、志和街、北海街及彌敦道範圍以內之屋宇，將由明晚十時起至後日上午六時止，停止供水。此次臨時停止供水措施，乃因在該區進行有關漏水之檢查。



一輛雪糕公司貨車，昨在九華徑失事後，車頭毀爛，停泊對開路旁。

兩伙記講手 一人被斬傷

【本報訊】英皇道三八九號淦華餐廳昨午發生打架，一名五十四歲伙頭梁兆被刺傷，入院救治。據說，事發前梁兆與該餐廳雜工梁作，因工作問題而發生爭執，就在互相毆鬥中，傷者胸部被刺一刀。

本港戰役烈士名册 作最後修訂

如有更改限期月底前提出

【本報訊】大會堂經理歐必達昨稱：關於正式烈士名册作決定，將大會堂紀念花園內，彰忠亭之擺寫及雕刻計劃，已在順利進行中。

此份烈士名册將供奉於大會堂紀念花園之彰忠亭內，名册內所列者，有在香港戰役殉難，或以戰犯或被拘留而死之香港防衛軍人員名單，或在日軍佔領時期死亡市民之名單。

彰忠亭內目前所陳者，祇爲臨時名册，所按照其他有關更改之文字，現存放於大會堂之經理辦公室內。

在編製最後之烈士名册前，紀念委員會現向市民呼籲，如有理由提出更改者，可於本月卅日前向大會堂經理辦公室查閱此臨時名册，並將錯漏通知大會堂經理。在該日之後，此名單即視爲最後之名單，將進行編製正式之名册，供奉於紀念花園之彰忠亭內。

香港義勇軍紀念基金之人員，殷切期望此一名册，不致有所錯漏。以前所作之呼籲，已獲響應，因曾接獲若干更改或增訂之提議，並經予以合併。

美國際開發總署職員 公事袋失而復得

警方否認藏手槍

在彌敦道汽車中被刼一疑犯被捕

【本報訊】美國新聞處昨發表消息，証實前晚在尖沙咀彌敦道車利哥夫餐室附近被刼去公事袋的美籍男子，爲美國國際開發總署職員。警方當局否認昨日某報所載該公事袋內有手槍或任何軍械，並証實一人被捕，公事袋已尋回。

被刼者爲美籍華人，名余奕奕，派駐寮國永珍分署工作。但由永珍返美渡假完畢，途經本港返任。

但是工程技術人員，手提公事袋係在一輛汽車中被搶。公事袋內有旅行文件，男庄首飾以及寮幣及美鈔，並有兩副相機。有些報章說裡面有重要文件，並描述爲一宗占士邦式的間諜案，查實並非事實。

香港仔女童 墮海溺斃

【本報訊】一名女童昨晨在香港仔海面墮海被溺斃。死者名黃秀珍，四歲大，住上述海面一艇戶，昨晨在艇上玩耍時不慎墮海，一時未爲人發覺，後來發現她墮海，撈起時已氣息奄奄，未及送院已斃命。

鳴謝啟事

[illegible]

港九酒樓茶室總工會謹啟

租

九龍大角咀塘尾道二三至二五號 周勝記工廠大廈三、四、五樓

適用工廠 四面單邊 近旺角碼頭 交通方便 條件優厚 免建築費

知租處：本廈六樓周太 大角咀櫻桃街周勝記 香港悅興酒家周勝妹

電話：八〇〇四四一或八一〇四〇六或七六二四六〇 七六四五二〇

慕 曼

有限公司

慶祝本店卅三週年紀念大賣（八月廿七日至九月十日止，除星期六、日外）

特爲酬謝顧客，每位可購貨品五種

特別優待

第一種可得九折
第二種可得八折
第三種可得七折
第四種可得六折
第五種可得五折

請携帶此廣告到購第六種貨品時仍可得五折權利

多買多送

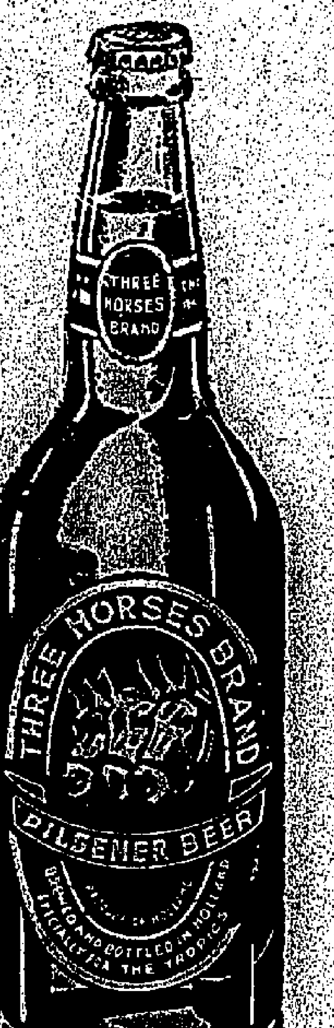
總店：香港中建行一〇七室請由自動電梯上 電話：二二七七五二·二三八三〇

九龍分店：九龍彌敦道廿七號 電話：六六七四八九

請注意：九龍分店爲利便顧客假日購物起見，九月五日下午一時至七時仍照常營業。

月圓人壽慶中秋

請飲荷蘭三馬啤酒



中秋大贈送

購三馬大啤壹盒 贈精美水杯兩隻

購三馬細啤壹盒 贈精美水杯壹隻

（由九月一日起 多購多送 送完即止）

總代理：禎祥行 香港公主行二樓 電話：二二〇七〇四

茂昌眼鏡公司

總店：香港大道中五十七號
支店：九龍彌敦道六〇一號
支店：尖沙咀·希爾頓

各國名廠特備選品

半價平售

品種繁多畧舉一斑	原價	半價
意國RATTI 76電單車用避風太陽鏡	$12.00	$6.00
英國威斯門10K金架沙爾佩太陽眼鏡	$20.00	$10.00
法國雷諾3630鼓形金膠架太陽眼鏡	$30.00	$15.00
法國雷諾3100鑲玻璃膠架太陽眼鏡	$30.00	$15.00
法國LAMY957弧形與馬太陽眼鏡	$36.00	$18.00
美國B&E1187鑲花鋁架女庄太陽眼鏡	$40.00	$20.00
荷蘭POLAROID617寶麗來女庄太陽眼鏡	$40.00	$20.00
西德ZEISS-F蔡司原庄翁白拉太陽眼鏡	$50.00	$25.00
西德ZEISS154金架蔡司原庄翁白拉眼鏡	$70.00	$35.00
西德蒂芝勒5107瑪瑙變色膠眉眼鏡架	$35.00	$17.50
美國馬丁103 12K金鑲嵌花眼鏡架	$70.00	$35.00
英國威斯門4212 10K金架驗光眼鏡	$30.00	$15.00
法國S·L·6025雙色膠架驗光眼鏡	$40.00	$20.00
意國RATTI 7210彈弓脚架驗光眼鏡	$50.00	$25.00
西德RBHAWA12K金框膠架驗光眼鏡	$50.00	$25.00

低過成本 又平又靚 爲期無多 幸勿錯過

太平 五夾威化餅

送禮佳品

各大士多均有售

太平餅乾糖果有限公司出品

STANDARD 標準牌

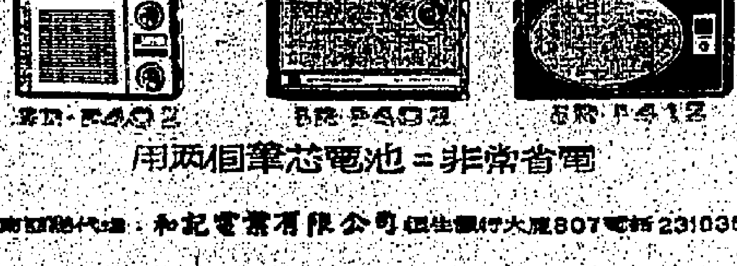
原子粒收音機 專門廠家

全世界最薄 日記簿型收音机

用筆心電池兩個 = 經濟耐用
可放在恤衫袋中 = 高貴大方
最近特增加皮袋 = 攜帶輕便

SR-F418 六石日記簿型　SR-F417 日記簿型

款式美觀價錢平·聲音清晰好經濟的……袖珍收音机



SR-F402　SR-F403　SR-F412

用兩個筆芯電池 = 非常省電

東南亞總代理：和記電業有限公司 恒生銀行大廈807 電話231039

偉基樓

亞皆老街64-70號（大單邊洗衣街）

分層出售 分期付款

地王現貨·已有人伙紙

75折

治購處：恒興建築公司 香港萬宜大厦三式七室 電話：式三〇六八五 式二六式三式

1966月份牌

圖畫美·印刷精

紙張靚·價格廉

請早接洽看樣

一新印務公司

香港馬師道七至九號 電話：七二一一〇九〇四

鳴謝啟事

本樓昨日開幕 荷蒙

社會賢達 紳商名流 同業友好 光臨指導 寵賜多珍 高誼隆情，曷勝感紉，惟以招待未週，殊深歉仄 謹申謝忱，諸希

亮察

松竹樓有限公司

董事兼副理 李合生
董事兼總經理 盧進之
董事長 進龍文
董事兼經理 王國樑
監理 王敬斌

敬謝

撒瑪利亞會函請教育司

會考一科不及格 落第學生准補考

指出英倫大學亦有一科補考制度

【本報訊】香港撒瑪利亞會（防止自殺會）會長杜學魁及副會長梁錫恩，昨晨致書教育司，促使他們在每年八月底前，爲那些因一科主要科不及格的會考落第生舉行補考。

他們建議：那些已有四科及格，而第五科的分數只達第七級的學生（按會考分數十級，第四、五、六級皆爲及格者，由第七級起皆不及格），亦應准予參加該項補考。

該函件中又說：「這科補考的制度會免除了許多的不愉快事件，特別是那些貧苦的家庭，他們犧牲了自己的享受而供子弟讀中學課程，希望將來能夠謀得較佳的職位，但是結果由於該科之差，而不能獲到一紙會考証書。」

他們又指出：「會考制度的缺點，例如一些學生，他們只有五科僅僅及格，而他們的同學却有五科較佳的及格分數，甚至這裡面有些是優或良的，但是因爲欠缺一科主科及格而成爲落第者，像這種情形，便顯得有些不公平了。另外一些已有四科及格，但是第五科却只有第七級的分數，僅僅不及格，這樣他便被列入落第者之一，對他們來說，這似乎也是不太公平。」

他們說：「在英倫的大學，也有一科補考制度，通常都在普通考試後三個月舉行的。」

「許多落第者的自殺或企圖自殺的行爲都表明了這種會考制度的弱點。」他們又要求教育專家對整個會考制度加以研討，進而改變現行的中學及小學的會考制度。

「或許有些人會劇烈地辯論：假如用學校所發的文憑，以代替教育所發的會考文憑，作爲資歷的話，水準便會降低，其實並不盡然，反而學生們因此能夠減輕憂慮，自由學習，而不用強記一些對他自己無用的東西。」

明年英中會考規程公佈

【本報訊】香港英文學校會考委員會已經發表了有關明年處理香港英文學校會考的條例與綱要。

該規則與綱要指出：對完成五年中英文中學課程的學生而言，該項考試只能視爲普通教育的測驗。而會考則已顯出爲普通教育令人滿意的標準。

凡第一次參加會考的學校，或學生參加前未經批准的任何一學科，需於試前二十個月向會考委員會秘書申請批准。會考通常是在六月第一週舉行。該委員會秘書將把該委員會的決定，於試前一年通知學校。

參加會考的學校，其所報考的科目，應被認爲滿意，且符合一般的水準，始獲會考委員會的批准。

根據條例規定：被批准參加會考的學校，如無特別限制，所有中五學生均應參加，凡受下例限制的學校，將不獲准參加：

(一)凡參加人數超過該校中五批准學生額百分之二十者。

(二)凡參加人數較該校去年中四人數爲多者。

參加會考學校，如能提出參加過去會考人數之充份証明，可望獲得委員會批准增加會考人數。

石澳海灘懸紅旗 手襪廠經理游泳遭溺斃

【本報訊】石澳海灘昨日下午六時，有一位泳客遇溺，雖經救生員救起後在送往醫院途中不治斃命。

死者蔡伯琛，男，六十二歲，與家人同住在英皇道九五三號五樓。

據說：死者昨日下午偕同妻子親戚家中前往石澳游泳，當抵達石澳後，游灘已懸出紅旗，警告泳客小心，但因死者喜愛游泳，其妻亦曾勸丈夫祇在近岸海邊玩玩，切勿游出去，以免生命危險。死者正在海邊游泳時，不料被一個大浪捲走，後由救生員下海將他救起，並施行急救，仍昏迷不省人事，旋用救傷車送往醫院救治，但已返魂無術。

據鄰居說：死者經營有一手襪廠，並自任經理，死者性格肥胖，夏天常往郊區游泳，不料竟被溺斃。

和路迪士尼樂園親善女使今天訪兒童康復會

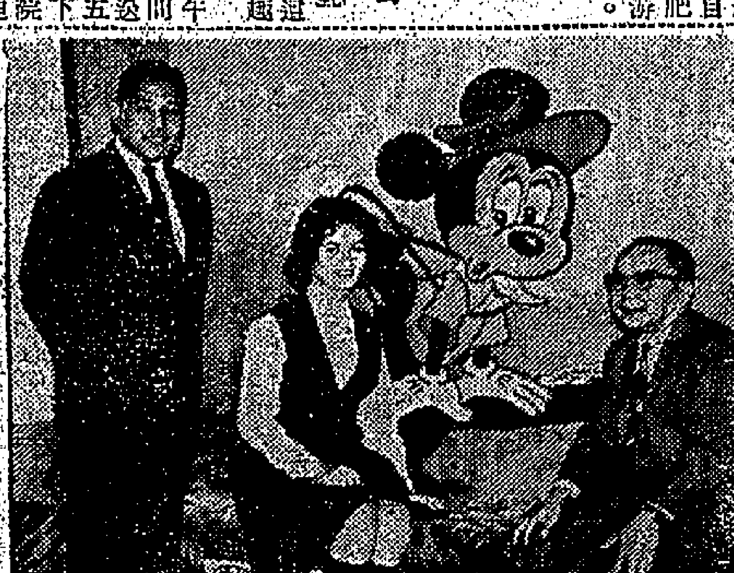
代文華酒店贈餅及雜誌

【本報訊】迪士尼樂園親善大使茱莉瑞姆，昨在記者招待會中稱：「迪士尼樂園之聲名世界，不僅是建築上的新奇出衆，或園內的一切設備使人懷古，而最重要的是樂園裡的友善和快樂的精神。我希望香港的居民能夠實地一遊，並分享這種友誼和快樂的情趣。」

茱莉瑞姆今天上午將赴兒童康復會訪問，並代表文華酒店贈送給該院一個重達十五磅的禮餅和雜誌，下午在大華、麗都戲院登台，向愛好和路迪士尼影片的觀衆問候，明天上午在遊覽新界後，便離港飛往東京，繼續其親善訪問的任務。

這位女親善大使並接受了錦綸紡織公司贈送長衫兩襲與和路迪士尼的一幅地毯。

接着又放映了一部介紹迪士尼樂園成立十週年的彩色電影，在數十分鐘的電影放映中，使觀衆對樂園工作概況詳細報告。



圖片說明：迪士尼樂園親善大使茱莉瑞姆在招待會上留影。左：和路迪士尼商品部代表吳樹熾，右爲錦綸紡織企業公司董事長黃其文。

兩歲女童走入車底 貨車開行把她輾斃

【本報訊】一小女孩昨下午八時，在觀塘被貨車輾斃。

死者叫陳美珍，兩歲，住在觀塘徙置大廈了座二二八號。據悉：昨日下午八時許，死者隨母親走到新合建築地盤附近時，突然與母親分開，行入一貨車車底，當貨車開行時，該女童走避不及，而被車輪輾死。

四名小童自製魚炮被炸傷

又新界青山新墟同慶尼街，昨下午四時許，有四名男童在該處試製魚炮，突然發生爆炸，他們俱被炸傷，被送院救治。傷者名單：陳少明，十一歲；吳初路，十歲，住新墟同慶尼街八十六號C；鄧植，十三歲，住新墟同慶尼街三十八號；林慶隆，十二歲，住青山舊街市大街三十四號B。

簡寧漢神父由東京返港

【本報訊】香港交通安全會會長簡寧漢神父，昨午乘國泰班機由東京返抵香港。

簡神父係於四月前飛往蘇格蘭鴨巴甸大學深造現代教育技術及攷察道路安全問題，日前乘機經東京返港。接機者有交通安全會理事會長馬超常及學校交通安全隊總監陳錫超等多人。

勞氏宗親會選出理監事

【本報訊】旅港勞氏宗親會昨日在九龍廣東道自置會所舉行特別同人大會，改選第二屆職員，結果如下：

當選爲第二屆理事計有：燕、乘超、勞德、碧華、勞美、奕、勞祥、甫苑、在權、勞把、勞新、修琪、英漢、緒綸、漢、勞荷、勞仕、王賀、瑞林、勞聰、勞益、文照、勞榮、家鉅、汝來、勞業、國灼、兆熊、如日、迎祥、國雄、伯祥、援華、淑應、汝楻、錦泉、建、勞恩、英宏、仁階、照、一如、大桐、良、琦祥、應權、秉金、時、永逸、國俊、英遠流、權、勞文、勞江、福、永、勞利、勞培、德溥、經、耀榮、羅忠、勞五福、倬良、勞生、勉之、奕修、勞球、嘯盟等四十五人；候補理事：勞志、經燃、應榮等。當選監事計有：周、崇信、遠勤、勞彩、英煜、王千、文健、經劍、伯海、倫田等四人；候補監事：栢堅、崇勤、顧予。互選理監長及各部門主任定今日下午六時在會舉行，會後聯歡聚餐。

天德聖教忠一善堂贈醫藥結束

【本報訊】天德聖教忠一善堂在莊士敦道一二九號六樓辦贈醫施藥，每年例於夏季舉行，今年由七月一日起至八月卅一日止，現已圓滿結束，嘉惠貧病，凡數千人之衆。

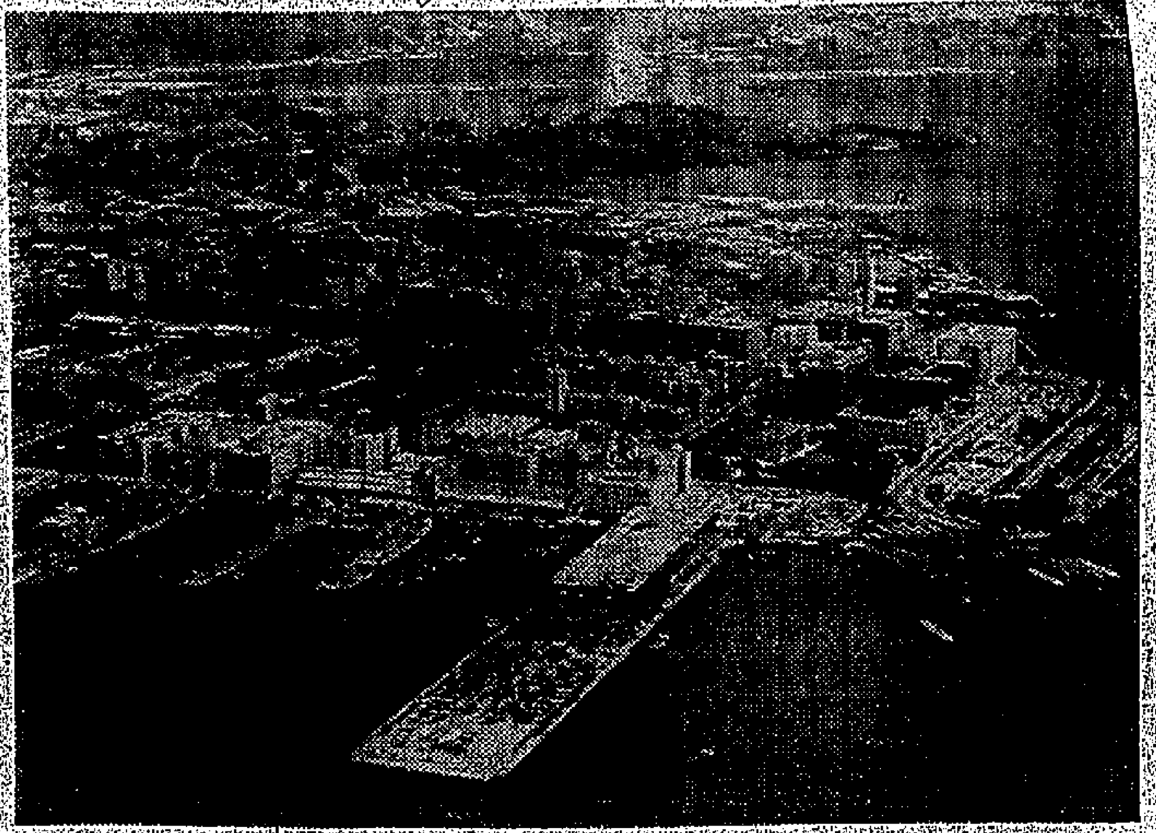
該堂董事長佐卓琪稱：今年贈醫藥得中醫界前輩工作，深得中醫界出財出力，社會善士大力支持，成績極爲美滿，一俟畢款結束，核算賬目後當即編印徵信錄及將贈醫工作概況詳細報告。

黃志強被騙案 澳門法院後日開審

【本報訊】足球名將黃志強等在澳門購地被騙案，法院經定期本月四日開審。被告人爲退休公務員李咄及在財政廳任職的其子小李咄。

該案揭發時，先經司法處查訊，以牽涉範圍廣濶，移交法院審理，亦認爲證據重大，全案呈交葡京審核，至上月發還澳門法院定期開審。

又該會柴灣上下午學校及義學夜校，均定本月廿六日開學，該會柴灣上午學校與義學夜校尚有餘額，可隨時逕往柴灣新區第七、八座八樓報名。該會成人教育夜班，亦定本月十三日開學，凡年逾十六歲之成年男女，均可前往報名。該會太極拳班及瑜伽術班，現已經常照常上課。



圖爲現正在興建中的海運大廈完成的一部份鳥瞰。當大廈全部完成時，該大廈全長一千呎，高四層，將於明年三月廿三日啓用。

彌敦道橫巷火警 焚毀一拉鍊店 一老翁被灼傷

【本報訊】彌敦道七五一號G橫巷，一家尼龍拉鍊店，昨晨四十五分失火，由於店內俱爲惹火物品，瞬即付諸一炬，火勢直到一時二十分始被控制，一時卅九分熄滅。

起火時有一七十餘老翁倉皇逃出，被火灼傷手部，經送院敷藥，已無大碍。

該起火爲大昌尼龍拉鍊店，設於上址地點冠顧橫巷。東主爲李榮棨、李榮枝兄弟。失火時兩人俱返回通州街寓所。事發後，始到現場善後。據李榮棨稱：該店已購保險，起火原因，因無一人在場，正由當局調查中。

東區婦女會擴充裁剪班

【本報訊】東區婦女會裁剪班，擴充班課，增設日班，於昨日在該會開課。在該會所內（北角英皇道五零二號），分高初級兩班，逢星期一、三、五上午九時至十二時，下午二時至五時，夜間七時至九時，學費每月十二元（優待會員十元），欲學習中西服裝裁剪法，與及西服式設計圖樣者，可往香港東區婦女福利會報名，或撥電話七三七八九查詢。

今後中華民國官員過港

不能再使用機場貴賓室

表面理由是雙方無外交關係

【本報特稿】據靈通消息人士透露：香港啓德機場當局，將不再以該處之官用貴賓室，給予中華民國外交官員使用。他們所持的理由，是英國政府與我國政府並無正式的外交關係。

消息來源指出：機場當局此項決定，是受到港府政治顧問的指示，由禮賓處長口頭通知機場當局。

以往中華民國派赴外地的外交使節，皆有使用該等官用貴賓室的便利，但由於一位政府官員的堅持，不許該等外交使節使用，於是向上級建議，以後皆不能借用該等官用貴賓室作爲休息或接見記者的場所。

當上週我國經濟部長李國鼎率領的一個代表團過港，前往馬來西亞祝賀彭國獨立紀念，曾在本港停留一天，在使用該些官用貴賓室時，有人曾欲取銷他們所預定的房間，但是他們早已訂下，所以無法臨時取銷該等預約，但假如將來的決定通知機場當局。

本報昨日曾就此問題，向港府新聞處詢求証實啓德機場的官用貴賓室，是否將不再得中華民國政府官員預約使用？理由何在？

但所得到的，並非正面的答案。該答覆說：啓德機場官用貴賓室的預約是由機場主任作決定，該等特別的等候室，是專爲一些訪港的要人而設的，該等人物包括省長、議員及政府高級官員。同時，機場還附設另一種的特別等候室，是專爲私人或團體租用的。

「香港週」（即目前在英國約克郡里芝地方紐易斯百貨公司內舉行之香港產品展覽會）吸引大批觀衆，平均每日到場參觀者有六百人，同時亦接到不少有關香港貨物之商務性查詢。圖爲紐易斯百貨公司櫥窗展出之情形。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩而疾勁的東風，間中有驟雨，後來變爲晴，密雲，稍涼。

昨日氣溫最高爲華氏表九○．九度（攝氏表三二．七度），最低爲華氏表八十一度（攝氏表二七．二度）。

今晨零時室內氣溫華氏表八十三度（攝氏表二十九度）。

高潮：凌晨二時二十二分，下午四時六分

低潮：上午九時五分，下午八時十七分

西街三危樓被下令封閉

【本報訊】西街十號、十二號及十四號一連三幢樓宇，昨被列爲危樓。工務局工程師根據一九五五年屋宇條例，昨在中央裁判署申請封閉該三幢樓宇，謂該等樓宇已呈危險狀態，不再適宜居住。法官聆畢，立即予以批准。

巴籍商人被控在棉花內藏毒 裁定表證成立

【本報訊】一巴基斯坦籍棉花商人涉嫌藏有及運入一百五十餘磅生鴉片，昨被在中央裁判署初級偵訊，哥布里法官裁定被告表面證據成立，下月解高等法院定讞。

被告巴基斯坦籍男子M．Y．柏，卅六歲，棉花商人。被控：(一)六月八日由「快郵」號輪船運入生鴉片一百五十四磅三安士；(二)同日在荃灣九龍倉非法藏有上述毒品。

最後一名主要証人，南洋貨倉職員黃國安昨作供稱：六月九日，被告人攜紙往見他，請求代將荃灣九龍倉五十包棉花提出，轉存入南洋貨倉。他替被告寫一提貨單，後被告在其上簽字。六月十一日，他着同事黃卓新到「哈打」船務公司交提貨單，預備辦妥手續後即往提貨，但單上只有被告簽名，並無公司蓋印，因此遭到拒絕。後他即電告被告，六月十四日黃卓新與被告再往「哈打」船務公司辦妥手續後，黃即交回一張提貨單與他。七月廿九日，被告再到他的寫字樓，質問他爲何尚未將貨物提出，他答被告謂：因工商署要調查該批貨物。八月五日，他到尖沙咀警署認人，認出被告。

西區婚姻註冊署開張大吉

有三雙男女登記結婚 一女子無年齡証件被拒

【本報訊】儘管現在已屆結婚「旺月」，但婚姻註冊署的婚姻註冊分署却門庭冷落，昨在西區裁判處三樓新開幕的，只有兩對男女在該署登記結婚。

這兩對男女是蔡殿（廿八歲）與陳瑞月（廿三歲），與楊秀玲（廿六歲）及高啓如（廿七歲）（以上均譯音）。這兩對男女均非第一對到該新開幕婚姻註冊署登記結婚的。

因爲第一對到該署註冊的，因女方未有證件證明其年齡的眞確性，故不予批准。他們是在昨晨四十分抵達該署的（即該署宣佈辦公的第四十分鐘），男方爲一名出入口莊的黃揆明，南海人，廿六歲；女方是一位女中醫，名陳敏清，報稱廿一歲。註冊署認爲女子並未到達廿一歲，而該女子目前亦無法拿出出生紙，及親友證明書，證明她已達廿一歲。

香港團隊與輔助空軍隊官兵獲頒發獎章

【本報訊】港督戴麟趾爵士昨在總督府舉行頒授獎章及章扣儀式中，將效率獎章及章扣頒給香港團隊及香港輔助空軍隊官兵。以下是榮獲獎章及章扣的人員名單：

香港團隊（以下各人榮頒效率獎章）：孫康少校、洪頌少校、劉永賢上尉、與蘇且俄上尉、平圖士准尉、利士准尉（缺席）、鄧蘇軍需隊長、陳志興隊長、李嘉宣隊長、伊拉吳拉隊長、嚴守仁隊長、梁大同隊長、楊浩小隊長、龐森年小隊長、嘉李小隊長、鍾瑞安小隊長、卓明彰小隊長、波斯特小隊長、胡銘維小隊長、鄺就坤副小隊長、吳仲華副小隊長、詹德楷副小隊長、陸炳雲副小隊長、李嘉華（士兵）、宋廣津（士兵）、楊華芳（士兵）（缺席）、甄志賢（士兵）、謝國榮（士兵）、蘇兆基（士兵）（缺席）、劉明（士兵）、李處莊（士兵）、郭廣揩（士兵）、何棨（士兵）、哈漢（士兵）、何揚安（士兵）、范永固（士兵）、馮潤深（士兵）、符鑾（士兵）、周振興（士兵）、陳廣（士兵）、陳玉瑚（士兵）、曲奇（士兵）（缺席）、蔡勝、李銓標。

香港輔助空軍隊：貝爾中校（榮獲一等章扣）、布士中士、曹耕森（機械士）以上兩人榮頒效率獎章。

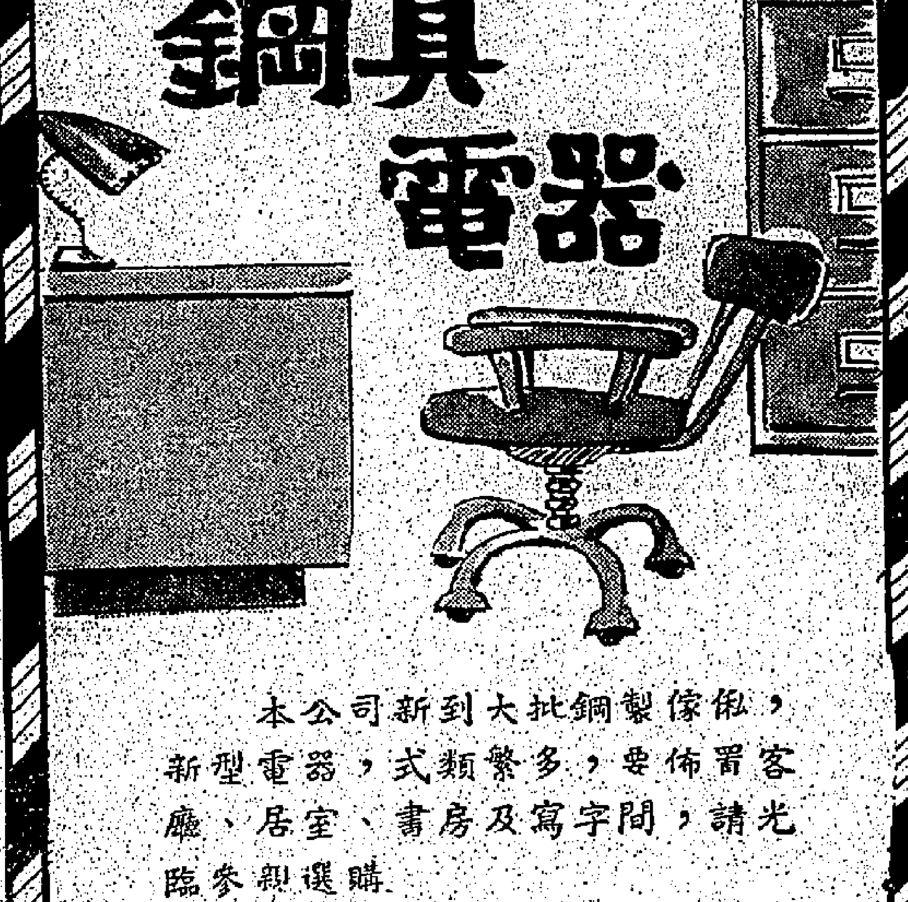
（上）港督戴麟趾爵士頒授獎章與孫康少校。（下）副小隊長鄺就坤領獎章。鄺君爲體育宿將，前爲南華會球類健將，服役香港家防衛軍，已逾十二年。

民航處電訊員勞炳棨退休

【本報訊】民航處二級電訊員勞炳棨，前日在機場所舉行的儀式中退休。主持該項儀式者爲民航處電訊主任伍德，他並代表各同僚以一架錄音機贈與勞氏，以多謝他在港府服務十八年間，與各人的充份合作。

圖爲民航處電訊主任將一架錄音機贈與已退休的二級電訊員勞炳棨。

鋼具電器



本公司新到大批鋼製傢俬，新型電器，式類繁多，要佈置客廳、居室、書房及寫字間，請光臨參觀選購

配燈活動鋼質寫字檯
書櫃寫字兩用鋼學生檯
小型變式鋼質書架
輕型鋼質辦公椅
各式鋼製家庭摺椅
鋼製迴旋寫字椅
鋼脚毛絨靠背椅子
尼龍輕鋁搖椅
各款乾濕電鬚
名廠新型士多爐
日本高級美藝檯燈
新型活動庭園柱燈
世界名廠新款壁燈吊燈
名廠原子粒收音機
日本身歷聲收音唱片兩用檯機

營業時間
售貨場：
由上午11時至晚上九時半
週末假日延長至九時半
餐廳：
由上午11時至晚上11時半
美容室：
由上午九時至晚上七時正

銅鑼灣百德新街 香港大丸 電話：773816

二萬人在本校讀過．你讀過沒有？
數十萬人在電視聽過．你聽過沒有？
廣東人話得，外省人說好，英美人士讚美

教育司批准立案 鄧氏英文會話學校

初班：三個月完成
第一個月：發音、拼音。第二、三個月：實用英語一百句。句句實用，即學即會。
中班．高班：三種課程
1 基本實用英語 2 交際英語會話 3 美國式英語
本月份開始採用新教材，去蕪存精，句句實用。
報名：即日起。上課時間：每日下午七時至九時
九龍校址：九龍登打士街三十七號（彌敦道口）電話：849500
香港校址：香港北角堡壘街51號電話：701586
校長 鄧樹勛

新貢獻
特設：有聲函授組
共二十四課，每週二課，三個月完成

新法．新制．速成
鄧樹勛英文專修夜校
新學期招生通告
(一)班　別：初學班至中四F.4（下學期增設會考班，參加英文中學會考）
(二)特　點：採用新教材，自編講義配合課本課程，使學生易於明白吸收，學以致用。
(三)開課日期：九月六日（全部新班）
(四)校　址：九龍旺角登打士街三十七號（近彌敦道口。電話：849500）
(五)設　備：課室全部新式，空氣調節，影音教具俱全。
校監 鄧樹勛

集成圖書公司

大學用書源源運到
各院系用書均有供應種類繁多 歡迎參觀．歡迎索閱書目

大學國文選（上下冊）
大學英文選（上下冊）
中國通史（上下冊）
中國地理
圖書館學通論
報業經營與管理
經濟學
教育學
會計學
心理學
醫學上下冊
材料力學上下冊
普通化學上下冊
普通物理學上下冊
微積分學

中六（大學預科）中國歷史、中國文學等均已出版，其餘各科，陸續出版。

正中書局
羅香林著
黃益迷著
詹文滸著
趙蘭坪著
謝徵孚著
王鳳喈著
黃文山著
譚維漢著
張志岩著
石林著
鮑中鴻著
正書局編
李銳夫譯

九龍門市部：亞皆老街一四六號
電話：八一四五一一
批發部：新蒲崗雙喜街同德大廈B座三樓
電話：八三五○七七

待其同昇

「待其同昇」是我們有些客戶對其所喜愛的股票所寄予的希望。

因爲他認爲他所持有低於原價百分之二十的股票，會逐步回昇到本年初期的高價。

他可能是對的，但有一天當我們談到這個問題時，我們各有不同的見解。

但是否確信其所持有的股票，按照目前客觀的情況，確是駕乎其他1614種在紐約証券交易所進行買賣的各種股票之上呢？

其實他並不如此。事實上他甚至同意我們對他所指出的幾種股票之一，可能更有獲利的機會。

那末，何不將他所有的股票予以脫手而買入更爲有利可圖的股票呢？但是他仍是保留其原有的股票，頑固地待其同昇。

這些人有時真令人費解。當然我們可從一件舊衫或一項舊帽的附件上，想像到它在簇新時的光彩。但股票不能相提並論，因爲股票的買賣畢竟是一種投資的行爲。

我們認爲你必須認識到，只要你一天持有若干股票，你就應對它的取捨作出明確的決定。如果你決定全部保留，那就等於你已選擇了最妥善的投資途徑。

但是如果你一時作不出決定，那末是否請你跟我們的調查研究組對你所持有的股票作一個切合實際的估價。你只要寫封信給我們，詳列你所持有的股票，你的情況以及你的目的與要求。你就會很迅速地獲得我們的建議，供你作取捨的參考，分文不取，亦不負担任何義務。

本廣告內所載有關於調查研究，交割過戶等買賣手續，均由紐約美國美林証券公司辦理，但可委託香港美林証券公司承辦。

MERRILL LYNCH, PIERCE, FENNER & SMITH INTERNATIONAL LTD.
美國美林證券公司
香港太子行．電話：二二一○九五．經理：Edward J. Baptiste

美麗華金舖劫案 三名被告判無罪省釋 次被告祥仔兩罪成立

押候今晨與四五被告一同判罪

【本報訊】械劫美麗華金舖案，昨已審訊終結，結果香陪審員審訊的四名被告，除第二被告孔祥猷，陪審員一致裁定兩項罪名成立外，其餘第三、六及第七三名被告，均以五比二人數裁定罪名不成立，因陪審員最後同報所裁定時已下午六時，法官除判罪名不成立的第三、六、七被告，對是案控罪撤銷外（按：因三被告退另有兩宗案候審），關於第二被告，則驗押候今晨判處（按：另有已認罪的第一、四、五被告，除首被告大盜陸錫已判處入獄十二年外，其餘兩被告將於今晨一併判處）。

此案下午由法官副按察司赫健士綜述案情，引導陪審員判案，法官請陪審員最要是考慮關於被告向警方所作警誡供詞，其中兩點須詳細研究而予以決定的是：（一）是否該等供詞是如他們所說在警探毆打威逼下寫成？（二）抑或是他們被拘時自願寫的？希望因此會使罪名減輕。

在下午四時陳述完畢後，陪審員乃退庭商議凡一小時有多，至五時十五分才出庭同報，對於第二被告兩項控罪，一致裁定有罪，但關於第三、六、七被告（按：祇控兩項罪的），則為人數四比三，故法庭按例無法接納其裁處，法官乃着陪審員退庭再考慮，至五時五十五分再出庭，卒以五比二人數裁定該三名被告罪名不成立。

受審的四被告為：第二被告孔祥猷，又名祥仔，廿九歲，印刷工人；第三被告陳明，又名陳坤，卅五歲，五金工人；第六被告王宋才，又名王仔，卅七歲，農夫；第七被告黃志强，三十一歲，無職業。四人被控罪名為：（甲）本年五月廿一日，在九龍地區，持兩槍、兩刀，七人行劫美麗華金行，劫去現款七萬一千九百餘元，金飾一批，值港幣五萬二千餘元。（乙）只控次被告人在本年五月二十二日，非法藏有兩支手槍及子彈四十二粒。四被告延聘律師聘施文大律師代辯，二十三日全部否認控罪。

（按其他三被告計首被告陸錫，又名陳光，卅二歲，無職業；第四被告張耀，又名張森，二十二歲，無職業；第五被告張啟光，又名光仔，三十二歲，無職業，已在提訊時認罪）。陪審員為五男二女。

第七被告自辯 否認參加打劫

指探長以威迫利誘着他簽供 呈堂槍械欵飾並未見過

第七被告黃志强作自辯供詞，他是於六月十八日在元洲街一四九五號被警探拘捕，當天他於上午八時起床後，即到元洲街一四九五號二樓，他家中監視，十一時許，有探長帶同十名八名警探到來拘捕，他不肯，於是就給二名警探拳打腳踢，他呼痛，監同探員黃明押他到九龍警署，探長叫兩探員把他帶去，然後又對他說：「給你二千元，你簽字承認，就沒事。」他說不知道，那兩名伙記再入來，附近一名高仔的探員即予以否認，並拒不來。監乃喝問：「簽唔簽？」他因驚怕再受苦，於是他帶返警署，在該處用手將他推向地上，頭撞擊；他又說：「如他有簽，就沒有參加行劫。」他因為怕再受毆打，唯有照簽而已。被告又說：他根本沒有參加行劫，法庭呈堂的槍械和銀紙，他根本未見過。到一件泊路旁，他會叫人登私家車，上呈堂的槍械和銀紙，他根本未見過。

金飾，他亦是首次見。他被毆後，當晚在家因失業，乃轉行在一製衣廠工作，以「打麻雀」為職業。

陪審員為五男二女。

大會堂今日節目

音樂園樂會	音樂廳	下午二時卅分與下午八時
粵語話劇	劇院	下午八時
影展	高座展覽廳	上午十時至下午六時
香港產品陳列	高座三樓展覽廳	同右
電影欣賞	南演講室	下午二時卅分至五時
刺綉班	同右	下午五時至七時
西班牙文班	大會議室	上午九時卅分至十時卅分

學警一批 後日結業

【本報訊】高級助理警務處長鄧某夫將於一日（後日）上午在香港仔警察訓練學校主持畢業禮，在四方城中，檢閱他們……六十三名，水警四名及女警五名之結業閱操禮。受檢閱者尚有警務人員一百九十四名（其中包括警察十八名、女警察兩名），警員一百六十二名及女警員十四名。高級督察貝進將任指揮官，並由警察樂隊在場演奏。

香港革新會定期舉行民眾大會

討論立法局議員民選問題

【本報訊】香港革新會定本月廿九日下午六時半在灣仔英京酒家舉行民眾大會，討論「立法局議員民選」問題。

革新會稱：該會對目前香港政制極感不滿，由於本港之行政、立法、市政三職局中，祇市政局有民選議員，同時市政局雖有民選制度，但其權力及外籍公務員子女教育津貼等議案，都引起怨聲載道，不受人歡迎。

市政局在廿六位議席當中，祇有十位民選議員，很明顯不足代表民意。市政局權力有限，而且市政局管理的只是民生、衛生、徒置等等，任何建議均受到極多限制，實使香港政制有亟需改革之必要。

香港革新會認為市民與政府兩者之間缺乏一適當的聯系，建議在今日的香港立法局中應有民選議員（倘如真的有民選議員，他們亦只能佔少數），以期民生、食物衛生、交通、醫務、公共建設、教育、理小販、食物清潔，至於少數的位，雖然處於少數地位，但知可以民選議席之資格，發抒市民真正意見，革新會稱：此大會會員與市民都會分別提出有建設性的意見，使其發展能與香港經濟及社會之進步，該會歡迎任何香港市民及該會會員參加大會，不收任何入場費用。會後並即舉行會員聚餐，餐券每張十二元，現已開始在該會辦事處發售，參加聚餐者可聯絡，如有任何疑問，可撥電話四三二九三一號該會秘書長黃偉度。

聯絡市政局、教育、交通、財政等政策向無權參與，無從知悉，而立法局所通過的法例，如教育政策白皮書、增加徵收差餉與水費、增加為公共建設等，皆與市民日常生活有密切關連，但市民在訂立該等政策時無權過問，……

讀者意見

工程師外求耗公帑 搬電話久未安裝

又一名讀者支持議員支新酬提議

編輯先生：

貴報常刊出當地建設性而具影響力之言論，誠為民衆喉舌，至深欽佩。

茲付上最近刊於英國工程雜誌之徵聘廣告複製品一紙，該廣告與本年初輔政司所述香港應屬合格人士已成政府每年預算辯論之誤明，惜未見之實現。本港條件符合之求職者，為數實不鮮，不幸，此類徵聘廣告竟不在港刊出，政府中助技督G.F.廿四B登非港人之舉乎？

該廣告所列出職位，年薪由二萬五千二百元起遞增至四萬五千八百四十元，海外應聘而來任斯職者薪金幾由接近最高額開始，而本地求職者則從底薪做起，按年遞加，其實為顧及他們離鄉別井，賞金花紅等等，政府給予他的薪金較本地職員高三、四倍。換言之，八個空缺相等於本港三十名工程師薪酬，在本年度預算不足中，絕非化算，同時，由於本港建設工程正走下坡，本港工程師經已得不到政府職位，為前本港工程師於英國另一先進國家，由彼邦來之專業可能透過香港，然後他們不管上列新酬如何，均欲於彼處工作而不具異心，因此，該項廣告僅吸引得在非洲或馬來西亞工作人士，他們因為其服務國家已獨立而離職返英，但因其知識與經驗均不足以適應現代的發展，而從有在本土找尋工作，因而，他們對本港不會產生參火之處，竟本港實較他們從前工作之地方進步也。他們不適宜於本港環境與民衆，從去年觀捕在風季所遭的「泥災」實例，無數民衆及公衆財物慘遭浩劫，可見一斑。

據吾人知道，本港所有龐大或專門的工程，如龐大的食水計劃，均由招商承建，工務局職員在各工程中所担任角色，只屬「配角」，甚或只做些護養工作而已，耶人認為實無在外耗資聘請「專家」之必要，誠祝

刷安

讀者李約翰

編輯先生：

頃閱貴報披露電話公司對電話業務報告，以後引起電話委員會第三期有關電話業務報告以後的委員會，公司强烈的反應，認為此種說法，「很不公平」和「更無排斥根據佐証」。以往時期在服務方面，確實存在有些缺點，但以目前情況而論，公司工作效率良好，正極力圖謀方法改善，並解決許多難題，此種態度，可由公司各級職員的工作成績上反映出來。查（四月一日至六月卅日）三個月來，答應了安裝電話一萬零七百九十四具，實際安裝一萬零七百五十六具，每月創設了二萬八千四百廿六里長的地綫。又發出了二萬八千四百廿七張安裝電話的工作程序，根據電話公司以上述報告的詳細數目，如九龍新商業中心區有地王號稱的旺角加以證據，但是我本身於四個月間由香港選到九龍商業中心區有地王號稱的旺角，據所知有百數十戶申請安裝新的電話，或由香港中請遷移的電話，更有不少旺角區遷來安裝的電話，迄至本日止，五個月來，仍未見電話公司派人到來安裝。與深水埗商業大廈也有這種情形。真不了解電話公司在四月——六月三個月，安裝幾近三萬具電話，分佈在什麼地方，公司方面已表示能明瞭市民需要，最好能公開指出，使市民明瞭，自然可消滅認為極端嚴重危險性錯誤的看法。同時公司方面絕不能以為路詢委員會對投所徵件從一百六十封減為八十七封，又減為八十一封，而沾沾自喜。

讀者一明上。

編輯先生：

自從那律教治職員公開提出職員應該有薪酬，此一意見，成為關心市政的人，討論中心。我是一個小工廠的經營者，從午夜經驗的教訓，做生意人不談政治，那是說不通的。因為，政治這種東西，你不管它，它却要管你。好比一條法例，一經法律程序通過了，你不高興也要遵守。

因此，對那律教治職員提職，我和幾位同業討論過後，得出一致的意見。我們認為：議員有支持議員應有新酬的提議，我們基本上支持議員應有新酬，固然如那律教治議員所持的理由，使到中等階級人士，沒有經濟支持，就容他們的才幹，也可以得到職員的地位，為市民服務。

更重要的，凡是職員，如果已有新酬，我們就可以要求他免除一切大小商業機構的職位，以美國國防部長麥南馬拉為例，他宣誓就任，就要辭掉過去在不下幾十個機構董事長，董事的工作。只有這樣做，對他執行、提議，通過一切法律的公正，才有多少保障。

這道理很明顯，假如一位立法職員，他同時又是某機構的董事長，而政府正在要通過一條有關管制這個機構的法例，這位職員所處的地位，本身既感尷尬，同時也不免給人有徇私的口實。

要求職員這樣做，唯一辦法，是使他們足以維持生活的新酬。至於那些衙籍經營冠利益，和職員的新酬比較，相差太遠，那末，他們個人的得失，認為做職員要拋棄商業的精神，這些職員，也就是缺乏為市民服務的精神，也不是市民所需要的。

上面粗淺的意見，尚盼貴報給予一角地位披露，以就教高明，不勝感幸！

讀者王一朗上。

建築地盤及採礦場 用炸葯數量准增加

【本報訊】本年第二季內在建築地盤、石礦場及其他採礦場使用之炸葯數量，續見增加。

根據礦務處發表之統計數字，該季內所用之炸藥共九十六萬九千五百三十五磅，黑色炸藥一千一百九十一磅。上述數量比前一季增加百分之十三點五。

同一季內，礦務處屬下炸藥組人員因製造、儲藏、運輸及使用炸藥等而巡視建築地盤、私人採石場、採礦場三千三百九十一次，計廿油炸藥八十七萬二千六百六十五磅，爆及爆竹倉共一千三百四十五次。硝安燃油爆炸劑八萬……

基督教香港信義會 吳明節牧師蟬聯監督

【本報訊】基督教香港信義會第十二屆總議會，經於目前在九龍耆利大禮堂舉行，出席代表凡二百三十餘人。

據悉：該會現有堂會三十一間，佈道所十七處，神學院一所，小學四十間，幼稚園十六間，中學四間，大專學院一間，出版社一所，中英文中學四間，托兒所一所，影音佈道材料製作中心一所，共有教友一萬八千餘人，係本港最大教會之一。

此屆總議會，先行分為十組，分別研究受託主業，教會自發育，宗教教育，普通教預算，信徒生活，總濟會擴展，運輸人員之設立，建築以及章程之修訂等問題。

會後改選會務部職員，結果如下：監督吳明節牧師（連任），副監督蕭爾生牧師，中文秘書胡聯輝牧師，英文秘書萬道播牧師，財務主任邢過吉牧師，會務部宣教師部員：郭承恩牧師（連任）、周以經牧師（連任）、姜中原牧師（連任）、鄭錫安牧師（連任）、郭安輝牧師（連任）、（會務部）平信徒部員：連鳳卿（連任）、張曉帆（連任）、侯永謙（連任）、何其遊、郭亨、李廷棠。

王氏宗親總會 派出聯絡主任訪問星馬宗親

【本報訊】僑港王氏宗親總會，鑒於馬來西亞與新加坡兩地王氏僑領熱愛宗族，該會特乘理事王道芳聚餐委員會顧問王發同赴星馬觀察商務之便，委派為星馬聯絡組主任，代表該會訪問各該地宗彥僑領，劉王君已啣命首途，約為期兩月返港。

聖玫瑰打字學院 馬超常頒發文憑

【本報訊】聖玫瑰打字學院，第五十三屆畢業禮，經在香港大會堂劇院舉行，由市政局議員馬超常頒發畢業証書，政府則由鄭敬昌、黃亦馮、劉殿、謝德鎬、陳均一等頒發優異獎章，鄭恩萍、黎樹仁、黃祥、馬錫光等及家長共五百餘人。

首由鄭倬發院長致詞及報導該校之發展及畢業生就業情況，繼由該院英文部校長屆實麗致開詞，劉文詩報告校務，並由馬超常職員和陳均一分別頒發證書及優異獎章，並由馬超常議員致詞，最後由鄭德貞獻花及頒發感謝狀，分別由陳均一、劉凱、蔡林玉珍、林玉英、陳小瑩等人代表致中英文謝詞。畢業生名單如下：

李偉煌、趙玉英、賴宇學、陳愛蓮、馮保昌、麥桂樂、蘇銘心、邱旭如、黃寶光、陳鄒肇龍、李志蘭、陳巧偉、鍾健、曾彩明、陳仁仲、黎樹偉、陳永堅、陳遠文、鄭玲燕、余潔霞、謝錫棠、曾昭華、麗芳、羅祖明、季月琴、鄭萬鍾、何婉儀、余金鳳、關超夏、盧寶平、黃仲庭、王璀芷、陳永利、林鳳娟、陳紫櫻、唐玉錦、黃美婆、陳炳江、梁寶光、譚志堅、江美嫻、康保永、梁權森、高增儀、余翠寧、馮美瓊、黃麗玲、鄧秀蘭、王耀輝、李雪屏、施得年、李迎迪、文耀彬、蘇國煊、林育松、伍啓榮、鍾淑賢、范慶泉、黃雁初、嚴鎔華、黎玉璋、杯玉珍、陳少明、李素愉、劉永富、俊生、鄭美娟、李雪英、何林綺文、黄鐵真、方于亮、林健如、潘銳倫、李美思、佛林、梁晶慧、廖笑賢、阮蘊嫻、曾瑟瓊、楊柏華、鄭有艮、阮美思、愛好、黃值堅、洛奇、梁、潘中超、林彩霞、蔡偉峰、鄧覗生、吳照昌、高惠愛、黃筱瓊、陳燦珠、張、廿衛新、潘活林、劉志、黄葛莉、陳德張、鄧穎瑤、馮福根、余國眉、琦、伍蘭芳、六懸坤、張仲、蘇文泰、馬兆禮、馮、均鏡、黄淑芬、張、譚仲好、鄭順林、少英、慧儀、何歡、郭慶、徵、貞、葉嘉倩、李瑪、英、鄭紹輝、劉仲、琪、劉英、彭懷、馮佩珍、李鳳珍、漢光、張麗華、陳、炎、黃國樑、黃錦、王詠標、郭淑儀、張玉珍、陳錦良、本紹古、許、邦治、吳榮楷、梁觀、連、陳桃娟、譚文輝、陳關玉蘭、曹惆、陳懸奇、蕭怡、葉嵐、娟、侯發陽、陳佩芬、羅雪明。M. DA UD KHAN A. BDUL KAH MAN M. Z. OURSHI

街頭賭檔命案 主控透露死者被殺原因

因「抽水」錢問題起衝突

【本報訊】深水埗福榮街後巷命案，昨在北九龍裁判署由顧偉大律師代表律政司提出起訴，主控律師及驗屍官羅富鑑主持聆訊，被告男子姜剛雄，四十七歲，無固定地址，被控於本年五月二十八日在九龍地區謀殺男子梁佳。

此案起因，由於死者和被告俱是黑社會人物，向在旺角區街頭設賭檔，當賭徒聚賭時，他們藉「抽水」得錢，以為生活。被告在命案發生前七天，被告「抽水」得欵十八元，死者要求均分，被告拒絕，兩人因此發生口角衝突，當時死者用言詞向被告恐嚇，謂要將其逐出集團。因此死者於五月廿日轉移陣地，改在深水埗福榮街後巷開設賭檔，不受被告參加。當天上午九時許，李見被告行來，最初向李求借一元五角，李給與之，被告去後不久再返，又向李求貸，李乃予以拒絕，被告往在巷不斷來往上落，有時向李討取香煙吸食，十一時許，死者李佳返檔主持，坐下約半句鐘，李蘇目擊被告右手持一用報紙包裹露出一金屬頭的物，從其身旁經過，跟着見被告行埋死者背後，用手起手持三角銼指向死者刺傷，即見被告放下武器，乃將之拘捕……

此案控方證供未完，官諭押候今晨續訊。

張英燦喜作新翁 張鑑泉鄧務滋結婚

【本報訊】工商業巨子、香港政府揚業諮詢委員、中華布廠商聯合會、香港布廠商會、香港毛織業商會會董、棉織製成品商會會員、利華布廠有限公司、永遠董事兼總經理、香港電化廠有限公司、利益製造廠有限公司、大華有限公司、星嘉坡聚華製造廠有限公司等機構董事長張英燦之長公子鑑泉，昨日與本港殷商鄧炳迎之女公子務滋小姐舉行結婚，婚禮於中午十二時半在九龍聖德肋撒教堂舉行，是晚在瓊華酒樓全座歡宴親友。

到賀中外官紳名流計有：周錫年爵士、工商署長何禮文、關祖堯議員、唐炳源議員、謝雨川、蘇弼、梅立、利尚志、沙樂思、徐家祥、許、陳樹宵、黎家暉、幹森、曹焌安、陳昌、鍾晉可、郭贊、何善衡、余達之、徐季良、謝伯昌、潘壯修、萬、黃克競、黃篤修、胡觀、林根成、尹致中、蔡章閣、吳裕光、溫遂明、胡炳、李。

張鑑泉、鄧務滋新婚儷影

酒樓茶室總工會 新任執監委就職

【本報訊】港九酒樓茶室總工會昨在彌敦道金龍酒樓五樓禮堂舉行復興十九周年紀念暨第八屆執監委員宣誓就職典禮，由工團總會主委何康監誓，觀禮及祝賀的賓客和該會新任職員暨會員代表等逾千人。

第八屆新員名單如下：執委會主席何祥，副主席劉蔭、潘梓平，執行委員黃燦、楊熊、陳垣、陳德、羅鏡、區新、黎明（女）、丁超、蔡創樂、劉伯南、梁蝦、吳布、梁細蘇、郭啓林、蘇財、黃愼、黃耀、李蘇、顏垣、鍾華仁、黃猷，監委會主席邵八，副主席羅坤、高佑，監察委員甘九、陳明、黃錦、文年、鄭揚、趙湛、王文、梁基、盛榮、陳權、談光、朱燊、李安、張少泰、鄭華、韓九、胡植伯、張國材、區倡、周源。

圖為馬來西亞小姐白琳在瑞興選購秋冬衣料情形。

瑞興公司明起 秋冬疋頭展覽

【本報訊】瑞興百貨公司稱：該公司為適應秋季來臨，由明日起至十五日，在尖沙咀新瑞興四樓舉辦「秋風起兮艷裝添」，展出新到一九六五年歐美最新花式以及質地優良之秋冬疋頭。該公司并於後日起一連兩天下午四點半，在新瑞興公司數名青春模特兒作秋冬衣料示範，歡迎參觀。

同濟中學開學典禮

【本報訊】同濟中學昨分別舉行全日班暨上午班及下午班開學典禮，首由當遞樞校長介紹各教職員與學生相見，計有學識豐富，經驗充足之新教師多位，隨後致訓詞，呼籲全體學生做到品學兼優，操行第一，並要求各人養成負責任、守紀律的習慣。

該校本學期新生入學者甚衆，中文部中五、中四、小六各班早經額滿，不再招生。其餘中六（大學預科）中三暨以下各班及英文部各班，因擴班關係，尚有少數餘額，有志就讀該校者，仍可於九月六日正式上課前，至灣仔紹街摩理臣山校報名。

青華中醫學院 十三屆開學禮

【本報訊】香港旺角道國民大廈四樓青華中醫學院，昨在該院禮堂舉行第十三屆研究院第二屆開學禮，到有員生約百人。

典禮開始，即由院長范兆津致開會辭，繼由院務主任梁永考核記爲合格者：出：該院研究院入學資格為：㊀曾在該院三年全科畢業者；㊁曾在中醫院校畢業，具有三年以上學歷証明文件，經該院審查合格者；㊂執業中醫五年以上，對我國醫藥學術研究有案，具有証明文件，經該院審查合格者。該院第十三屆日下午八時正式上課，亦同時恢復謄醫贈藥，附設夜間診所，研究院第二屆指導研究課程，亦定於本月十三日正式開始。

警察特別招募隊 週末在元朗工作

【本報訊】警務處總部之特別招募隊，將於後日前往元朗商會中學設一招募中心。

凡欲參加警界服務者，可於該日上午十時至下午二時之間親往該處接洽，並祇須携備本人之身份証。屆時並有面試，合格者可即獲錄取。

中華基督教會灣仔堂 紀念開基一〇二年 舉行培靈佈道大會

【本報訊】中華基督教會灣仔堂為紀念開基一百零二週年，特舉行培靈佈道大會，由中國佈道會副會長沈保羅牧師講道。佈道大會由今日起至後日止一連三天，每晚由八時起，地點在大道東奉國大道（即竹居台敎堂內），香港戲院後面，歡迎各界蒞臨聽講，并請代禱。

本港三團體歡送 兩僑領分返星美

【本報訊】旅美僑領周天立、周程萬、周錦宜、曹志雄、周位僑、周朝滔、周建華、吳周如公虎、蔡貞人、翁獻祥、超、蔡鑾、蔡傑、吳公衡、周日東、領、吳洲、周新僑、吳幹葦、蔡、周朝、周超遊世、周翻忠、周滿植、周之文、周錫瑩、蔡進、周活民、周昆、吳界、道三、蔡啓章、周道林、蔡、周、周蔡二商源、吳煥章、蔡伯勛等百餘人。

經已公私事畢，即日前途返港，少眉周少平、孫潤興、借公子朝亮，乘日本航空公司機轉日本返國，蔡氏夫婦則乘英國海外航空公司機返美國。到機場歡送者，有香港至德總會、柯蔡宗親總會、周氏宗親會各首長理監事及親友：周有、周劭楨、吳蔡章閑、蔡世傳、吳、蔡泰、吳漢琛、周滿、蔡聯發、超肆、修夫、周頌庭夫婦、吳蔡朗山、翁鑑、蔡、周道寬、吳曹克安、周、嫂、旺。

入境事務處舉辦 新職員訓練班

【本報訊】人民入境事務處現舉辦若干個訓練班，以訓練新僱用之人員。此種訓練班之開辦，為該處歷史上第一次。

舉辦訓練班之目的，在使新僱用人員對該處之一般組織及工作，彼等將要担任之職務，及該處在政府組織中之地位有所認識。

此中並舉行專題演講，內容為關於工作之技術方面，處理旅客之實際工作，檢查護照，及錄取口供等。除舉辦有關較廣泛之政府工作演講及放映電影外，並舉行實習訓練班三個月，受訓者計有移民督察一名，助理移民督察廿一名，二級移民助理員十三名。

人民入境事務處長戈立昨稱，此等訓練班，已証明甚為成功。受訓後之新僱員，於派駐該處下某一部門工作前，已對其職務具有相當廣泛之了解。

他指出，此等訓練班之辦理，獲得布政司署訓練組及香港大學之協助頗多。

該處除辦有新僱員之訓練班外，並為督察及機場組及海港組職員舉辦演講及練習，俾彼等對本身之職有更詳盡之認識。

季內，曾受訓為練習官者十人，俾他們於日後指導教官，各級移民官及該處其他人員進行演習。

中西英文書院 行開學禮

【本報訊】九龍嘉林邊道中西英文書院，自暑假以來增關校舍，建課室，添置圖書儀器，加開班級，以宏造就，學生申請入學者甚衆，該校定明日開課，開學禮分上下午班舉行，上午班上午十時半，下午班下午一時十分，至幼稚園開學則於今日舉行，上午班九時，下午班上午十時。

雛鳳鳴劇團 定今晚上演

【本報訊】由粵劇紅伶任劍輝、白雪仙領導之「雛鳳鳴劇團」將於今晚起一連七天，在九龍普慶戲院作首次公演，演出劇目為「辭郎洲」、「幻覺離恨天」、「碧血丹心」等三齣折子戲，每晚同場演完。今晚八時正隆重開鑼，戲票早已售完，該團特加演五日（星期日）一時半日場，戲票即日起在戲院發售，票價仍分十二元、八元、九元、七元、六元、四元、三元正等六種。

同時該校開設中學夜中學一年至四年級外，另設升中班、英文專修班、倫敦GCE班，F5選修班等。夜中學已於昨日下午七時十五分舉行開學禮。

吳石俊

中醫診所 分科主理

腦 頭暈 痛

耳

鼻

喉

吳石恩先生主理

癌

本所設備新科學儀器……

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛

（診金連藥祗收八元）嚴重腳軟不良於行一服見功 五分鐘內見效

根治 手腳軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高腳不能行頭面腫痕胸背腰痛屢醫未愈不必傾心獨有秘方速來診治保証根斷永不復發

醫館：九龍彌敦道……（近北河街口）電話八六四……

診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

日本膏布之王

海苦脫

消炎止痛劑

功效主治

神經痛・痛風・風濕痛・肩膀酸痛（急性・慢性）
磁傷・跌打・乳腺炎・頭痛・筋肉炎
・扁頭腺炎・關節炎・牙痛・腰痛・
胸痛・凍傷

買脫苦海一包

加參迎歡得可人人個壹指戒金足可得

贈送辦法

凡有12片脫苦海吉盒空只及膠布上之玻璃紙12張可附來本公司登記或郵寄登記，三月底截止凡來登記者均可得足金戒指壹只但以舉辦戶首百名爲限，如登記超過壹百名時則以抽簽決定之。（參加者須塡眞實姓名，憑身份證領獎）

加贈

美國尼龍被・羽毛牌

凡抽中之幸運戶首百名另加贈價值拾元之供被會當期（上列辦法本公司得隨時變更或停止）

鈴木日本堂股份公司製造

總代理：華商進出口有限公司

香港雪廠街九號五〇二室 電話236833・222948

節育方法的趨勢 用子宮環者激增

大受歡迎的原因是：一經「入環」，可以一年或幾年毋須理會而收節育之效。

【本報訊】香港家庭計劃指導會發言人稱：子宮環節育法在目前香港，確是最適合和最受歡迎的節育方法。除非在最近期內，有更可靠更方便的節育方法發明，今後幾年內，子宮環節育法將會淘汰其他較古老的方法而一枝獨秀。

據稱：兩三年前，到該會參加節育的婦女，以採用「子宮帽加莉膏」方法的佔最大多數，現在這數已逐漸為「子宮環方法」所替代。根據統計：一九六一年及以前，採用「子宮帽加莉膏」者，平佔參加節育者總數百分之八八左右，隨後按年遞減，至去年（一九六四）降低至百分之三一．八。

子宮環節育法，是一九六三年開始試用，該年度採用者佔百分之一．三五，一九六四年則增至百分之二二．四，至本年度，增進更速，除上外，由一月至七月底止，新來會參加節育者，有二一、五〇九人，其中採用子宮環者一四、七〇七人，即百分之六八．四。

在此七個月內回來，而一向採用其他方法的一九、三八四位舊人中，有三、七五〇人，改用了子宮環方法，即百分之一九．三五。

在一九六三——六四年間配戴了子宮環的婦女，在本年一至七月間回來檢查者共有四、二四四人，繼續順利使用而未有回來者有六、四〇〇人。

綜計：舊人在此七個月期內繼續節育者共一〇、六二八人，使用子宮環者一四、三九四人，即佔百分之四七．九四。

該發言人又稱：子宮環節育方法的大受歡迎，可能是適應了人們厭煩的心理，及住居環境擠迫的實際需要，因為由醫生代為「入環」後，可以一兩年甚至幾年，無須理會而收節育之效。

校協會昨宴賀 馬錦明獲勳銜 歡迎陳萬蝠學成歸港

【本報訊】港九私立中英文學校協進會，昨日下午八時，在灣仔英京酒家三樓歡宴該會顧問馬錦明榮獲M．B．E．勳銜，會長吳皓淑公子陳萬蝠，自加拿大渥太華大學榮獲教育心理學碩士學成回港。

嘉賓馬錦明伉儷與陳萬蝠均如時蒞臨，備受主人熱烈歡迎道賀，主方參加者計有：吳銓逸、黃逸璋、吳俊塀、黃煥發、蘇鴻生、中、易熊賢、陳月亭、譚維漢、馮建明、劉紹芳、梁紹芳、成紹基、依植、郭金聲、張立基、陳崇禮、黎明、鄒惟夫、黃新庶、鄭曾和、胡北斗等數十人。

席間由理事長蘇那致歡迎詞，對馬氏建立功業卓著，此次榮膺殊勳，頌揚備至，對陳氏學成歸來，亦多祝賀，繼由馬錦明及陳萬蝠分別致答詞，語多謙遜，對主方盛意招待，深表感謝。

今日世界出版

【本報訊】「今日世界」第三二四期業已出版，封面為泰國英僑影星劉蘭英。本期彩色版四頁：「泰國絲織工業的成長」，「在美妥為保藏的名貴玉器」，「……」藝術選。本期內容有：「美國對越南政策獲民衆堅決支持」，「聯合國怎樣維護和平」，「雙子星座五號飛行經過」，「毫無人性的越共恐怖活動」，「被神化了的『毛澤東思想』」，「蘇聯境內的失業問題」，「泥漿土結構架築新猷」，「日內瓦裁軍會議恢復舉行」，「香港學生訪美生活」，「芝加哥：美國中西部的中心城市」，及精彩中篇小說，歷史故事等。每冊仍售三角，港九各報販均售。

時代批評 今日出版

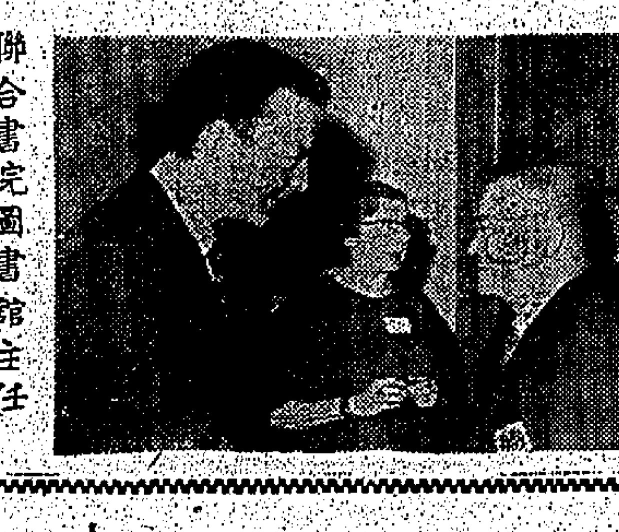
【本報訊】時代批評半月刊第二十一卷第五期（總第二八二期）今日準期出版。本期社論「建立亞洲反共聯盟的時代意義」，此外重要文章，計有：策組「反共聯盟」，「打碎『反帝軸心』」，越南總理阮高祺……新加坡動變始末紀要，新加坡獨立經過，新馬分裂對自由世界影響如何？西藏人民掀起反共抗暴的流血革命不可行嗎？泰國的新動向，「……」等篇。每冊售港幣五角，書店報攤有售。

恩澤書院 家長 師生 康樂活動

【本報訊】九龍界限街恩澤英文書院，為教育先進王滌新所創辦，親任校長，為使在校就讀之學子，得以修養高深廣博的學問外，鍛鍊多項技能，俾學生之智力、體力得以平衡發展，發成良好的習慣，培養高尚的理想與情操，最有游泳隊、籃球隊、足球隊、民歌合唱團、劇團組等之組織，日前該校游泳隊第二次習泳，王滌新校長為加強學校與學生家長之密切聯繫及聯絡感情起見，特邀請各學生家長與教師參加赴青山灣觀別墅海灘游泳旅行，此次各級學生家長携同子弟參加者為數甚衆。

聯合書院圖書館主任 陸華琛訪美事畢返港

【本報訊】美國國務院主持的世界各地圖書館工作人員訪問計劃，每年舉行一次，其目的在集合世界各地圖書館代表於一堂，由專家講述有關圖書館的各項問題，並分組出發參觀美國各地圖書館的建築、設備、內部工作及其服務情形，以廣聞見，俾資借鏡。本年度該項計劃，於今年一月下旬展開，歷時五月。香港方面由中文大學聯合書院圖書館主任陸華琛君和浸會書院圖書館副主任黎陳美娟女士二人應邀參加。陸華琛君對圖書館學極有心得，在美期間，出席大小會議座談數十次，參觀大專學校圖書館和公私立圖書館六十間，此外並且會見了許多專家，在圖書館行政管理以及對讀者服務方面，獲得了不少新知。據陸君稱：其中有不少值得供給計劃中的香港中文大學圖書館作為參考。陸君訪問的城市計有洛杉磯、克來蒙、丹佛、芝加哥、波士頓、紐約等地，最後於五月下旬回到華盛頓。



陸華琛君於美國國務院招待會中，與負責該院教育文化部門之哈里·麥佛遜氏晤談留影。

大道商科書院 遷校擴班招生

【本報訊】大道商科書院創校週年，近為利便來學者，特自西洋菜街遷往亞皆老街一〇八號上課。該校原設經濟、會計、銀行、工商管理、國際貿易等五個學系，本年度增開中英文會計、工商管理、秘書實務、外語等專修科，並辦免費簿記班第三期。教授名單：陳直夫、歐陽裕、趙朗如、黎瑩、李綠超、陳馬國稚、何正卓、陳松盛、林旅芝、邱寶鴻、黃沛霖、李貴堯、林鐸、林招經、張福田、陳卓思；講師林永成、李普韶。該校定於本月二十日開課。

松竹樓菜館 正式開幕

【本報訊】松竹樓正宗京菜館，昨正式開幕，到賀社會各界人士甚衆，該樓董事長翟龍文、總經理盧進之、經理王國樑、董事李合生、監理王敬賦等親自在門前歡迎接待。據稱：該樓由名廚主理，在新張期間內，特別供應廉價各式菜點，以使港九各界人仕普遍嘗試。地址九龍西洋菜街一〇三—一〇五號，電話八一六一九五。

蘇浙公學夜校員生 餞別教師區永齡

【本報訊】北角蘇浙公學夜校創立年餘，成績斐然。最近英文科教師區永齡女士赴加拿大深造，不日首途，該班全體學生暨老師在國賓館舉行茶會惜別，並款待新任教師潘老師。又該校商科今夏在初級班畢業學生升入中級班，其中一部份學生，於上星期日上午九時，聯袂赴南丫島遠足並舉行野餐。

國賓戲院 改映二輪西片

【本報訊】國賓戲院由九月三日起，改映二輪西片，並調整座價：樓下前座收一元，後座收一元七角，樓上一律二元四角。為了使觀衆能夠看到各大影片公司最近期最佳的影片，該院決定選影派拉蒙、聯美、環球、哥倫比亞……等大公司的最佳影片，便利該區坊衆。

明年日曆上市

本港精美日歲牌，一九六六年新款日曆已經上市。精美印刷廠印製的明年度新曆牌，計分本港風光、世界風景、美人畫及國畫四種，每款尚可加商號招牌及宣傳文字。各界人士，欲印製精美日曆，可往灣仔馬師道一新印務公司接洽。

時新鮮果公司 秋節禮品齊備

【本報訊】秋節送禮已經落行，在各種節貨生意當中，鮮果特別看好。今年月餅洋酒價格比較上漲，而應節鮮果市價保持廉宜，且鮮果種類多，家家歡迎。該公司代客送禮，服務週到，省去送禮者時間與車費，尤受讚美。該公司貨色最齊備，品質精選，訂價最合理，秋節禮品價格經已宣佈：㈠鮮果禮盒：分七元、十元、十四元、十八元、廿六元；㈡原箱庄及半箱庄金山橙七三及八四庄四十八元，一一三及一三八庄每箱四十四元，一六三庄金山橙四十二元，一八〇及二一〇庄每箱卅九元；日本水晶梨每箱三十元；紐西蘭地李紅蘋每箱四十八元；澳洲啤梨每箱五十四元；澳洲豆型橙四十八元（半箱半價）；㈢零沽方面：金山橙每打由四元二角至六元六角，水晶梨每磅一元二角，美國提子每磅二元六角，桃、駁李每磅三元四角，紐西蘭紅蘋每磅一元五角，水蜜桃每磅一元六角，西柚每個一元。圖為時新鮮果公司旺角分店的熱鬧景象。

九龍華商會計專科日夜校招生

（甲）一年制：高級會計科：商業簿記、商業數學、珠算、會計學、銀行會計、經濟學、成本會計、核數、銀行實務、國際貿易及實務、統計學、審計學、商業文件。（乙）選修制：以上列各科依次選修。（丙）英文部：英文初、中級簿記（參加LCC証書考試），商業信札、打字班。詳章備索：上午九時至晚十時例假下午照常辦公。九月一日上課。校址：旺角通菜街一四〇—一Ｚ號。電話：八四四九一。

日本亞細亞大學 留學生部第十三屆招生

一、名額：港澳地區廿名，東南亞卅名。
二、資格：凡有志赴日深造，曾畢業各地中英文高中或具同等學歷者，不限國籍、性別，均可報名。
三、報名日期：九月一日至九月十六日，每晚七時至九時。
四、報名地點：香港校：銅鑼灣奇士域街五號（豪華戲院後面） 九龍校：尖沙咀德興街九號
五、考試日期：另行通知

校長：太田耕造
港澳地區招生委員：柳內滋

香港日文專科夜校

一、招新班生及各級插班生，歡迎試驗。
二、本校接受東京亞細亞大學委托由本月份代為教授第十三屆港澳及東南亞區錄取留學生之初高級日語，本校聘有優良師資担任講授。
三、開課：新班生九月六日。插班生隨時口試入學。授課每週三次每晚七至九時。
四、報名：港九兩校即日開始簡章備索。

校長：唐新樹
副校長：柳內滋

廣大中學招大學預科中六生

本預科分為文組及理組，全日上課，尚有小數空額，成績優良，如有証明文件者，可請免試。家境清貧者，得申請優待。校址九龍窩打老道63B至65A。B電話：八四四八二二

監督譚維漢博士 校長古應熙

聖瑪加利女書院 英文夜學部招生通告

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE
(EVENING ENGLISH SECTION)

特點（一）本校只收女生
（二）本校師資大部份由著名天主教女校畢業女教師担任
開學日期 九月七日
班級 由A.B.C.字母班至FORM 4
上課時間 由星期一至星期五每晚七時十五分至九時十五分
校址 九龍太子道229號全座（聖德肋撒堂附近） 九龍界限街105號全座（聖羅撒女校對面）
電話：八二〇三〇八

校長：黃興華女士（香港大學榮譽文學士）

大道商科書院 招生

系別：經濟系、工商管理系、會計系、銀行系、國際貿易系一年級新生，二、三年級轉學生及各課目選修生。附設專修科（一）中文會計（二）英文會計（三）工商管理（四）秘書實務（五）外語等各班均一年畢業。另設免費會計班招三十人，報名從速。報名：每日下午三至九時。九月二十日上課。校址：九龍亞皆老街一〇八號。電話：八四一八〇〇

簡章備索 校長：陳卓思

平正商科書院 招生

一、大專部：四年制會計系及商管系一年級新生及轉學生。二、研究部：高級會計研究生（入學資格大專四年畢業）。三、高中部：三年制高級中文會計。四、英文部：半年制英文會計。五、專修部：㈠一年制會計職業班。㈡一年制成本會計班。㈢半年制簿記訓練班。六、選修部：各科選修新生。七、報名即日起。㈠中環士丹利街十一號德厦五樓辦事處。（電話：二三九五七六。每日上午十時至下午六時）。㈡中環砵典乍街四十五號本校（電話：二四〇二二〇。每日下午七時至九時）。八、各系班級九月六日上課。（簡章備索）

校長黃文森博士

八達英語會話學校招生

本校由電視英語教師劉家傑親自編撰及担任講授各級課程，並聘優良師資輔助，以實際有效之方法配合最新影音設備，務使學生有迅速顯著進步。分設初級、中級、高級及商業會話四班，入學年齡性別不拘。

初級班、以速成方法，教授正確英語發音及普通用會話。
中級班、矯正一般發音及文法錯誤，務使學生能操流利英語，與西人交談時應對得體。
高級班、着重為準備會考學生補習中英文中學英語會考課程及幫助一般已有基本英語訓練之人士進修。
商業會話班、適應各行業在各種不同場合之需要。
上課時間、甲班逢星期一、三、五上課，乙班逢二、四、六上課，每晚七時半至九時半。
開課日期、一九六五年九月十五日
報名日期、由九月五日開始報名，請携帶照片一張，俾便發給上課證。

校長：劉家傑
地址：九龍柯士甸道一四〇至一四二號 電話：六三二四〇七九、六三四八〇〇

聖恩英文書院通告

（一）本校續招英文小學至F.4各級新生及F.5重讀生隨到隨考額滿即止
（二）本校訂於九月四日開學，各級新舊學生註冊展期至九月三日
（三）本校大學預科（F.6）續招新生

校址
1．九龍界限街166—166A全座（喇沙書院對面）電話：八二二八〇五
2．灣仔大道東乾泰台四號（香港大戲院側上）電話：七二〇九八二
3．筲箕灣筲箕灣道175—179號 電話：七一〇二六〇

聖維德英文夜中學招生

教會津貼中學教師主辦

班別：F6至F4
報名：即日起
考試：校內公佈
開課：九月四日

明年開辦會考班參加六六七年度英文中學會考
科目：中英數理化史地
校址：北角馬寶道七七至八七號 電話：七一五一一六

通告

北角聖維德英文夜中學為利便港島有志向學青年求學起見特增設分校於皇后大道中三六七至三七一號（電話：四五五七八九一）現已開始辦理各班入學申請報名各級新生如左：
1. [illegible]
2. 一年升級制[illegible]英中數理化等共八科
3. 大學式選修科制[illegible]晚上進修英文（十五元）[illegible]
報名時間：即日開始上午十時至下午五時，下午七時至九時半

聖維德英文夜中學正校啓
校監：Patus Poon 校長：Alan Ying

清華書院

大專部 各系招收學生
研究部 招收研究生十名
大學預科 招收新制中五年級畢業生
中學部 招收英文中學F1 F2 F3 中文中學一二三年級
地點 太子道261 263號
本校設有各種獎助學金
校長 熊式一
簡章備索

格致英文專修夜校招生

秋季新學期全部新班九月六日開學
招收初學班至中學會考班男女新生
報名隨到隨考·簡章備索即日開始
校址：九龍尖沙咀金巴利道諾士佛台四至五號（由樂宮戲院轉入）
電話：六三〇二〇一
校監鄭亞清

方氏英文專修日夜校 萃華英文專修夜校 招生

本校新學期定於九月七日開課
即招初學班至會考班各級新生
簡章備索
校址 方氏：彌敦道七四五C—D 電話：八〇二六五五
萃華：旺角運動場道十五號

萃華英文書院通告

本校續招英文小五至中三（P5—F3）各級新生九月三日截止報名試期校內公佈
校址：九龍旺角運動場道十五號（花墟球場附近）
校長 王蘭馥

刊廣告電七三〇七〇八

中西書院通告

1 九月一日（星期三）下午七時十五分……英文夜中學開學
2 九月二日（星期四）上午九時……幼稚園上午班開學
九月二日下午一時三十分……幼稚園下午班開學
3 九月三日（星期五）上午九時……英文中小學上午班開學
九月三日上午十時三十分……英文中小學下午班開學
希各新舊同學依時到校參加開學典禮

聘請教師：茲因擴班增聘英小（PRIMARY）英文教師二位，英中一至英中二（F.1—F.2）英數教師二位，合格而富有管教經驗之教師，請即蒞本校面洽。

校址：九龍嘉林邊道十一號 電話：833540 826461

甘迺迪英文書院

紅磡漆咸道四二七至九號全座 電話 625173
宗旨：依循天主教學校傳統精神，認真辦理。
班級：英文P6F1至F4，小學及幼稚園。
考試：依照准考証指定日期，到校應試。
宿舍：環境清幽，由舍監專責管理指導。
董事長 牛若望副主教
校董 呂鏞神父

甘迺迪英專夜校

初學班至F4新班招生

天主教聖孟道英文中學 貞德女書院（下午校）招生

九龍塘金巴倫道卅九號（八號巴士直達）電話：八二三〇二三
專為工人及清貧向學子弟而設，學費港九最廉。
招收班級及學費
英文部：P.1—廿四元、P.6—廿八元、F.3—卅二元。
中文部：中一—二十元、中二—廿四元、中三—廿八元。
上午校—F.1—F.4設半免助學金八十名。
持原校學歷証件者酌予免試。
誠聘國內外大學文理學士，經驗教師，合函本校秘書室。

東南無綫電專科學校招生

科別：（一）無綫電及電視工程全科（二）電視技術科（三）無綫電報務科日夜班
開學：九月七日 電話：八四九八三
正校：洗衣街五三至五九號
分校：何文田街二十八號
校長：鄺文熾

嶺東中學

招考中一至中六、小一至小六、幼稚園高、初各級學生；中文夜校中小學各級
試期：報名時通知
接受教育司學額資助學生，分發升中試者優先取錄，參加升中
校址：九龍南昌街一〇六號大埔道一〇三號
校長陳劍科

韓隊堅持不與「大陸脚」比賽
兩晚賽程決定取銷
客軍定今晨返韓

【本報訊】華人足球聯會，昨晚已正式公佈韓國足球隊，原定在港比賽的兩場，決定取銷舉行。

據悉：韓國參加默迪卡足球賽代表隊昨天抵港後，足聯主事人即與客軍商洽有關該隊在港的兩場比賽問題，客軍則堅決表示，秉承韓國足總的指示，在香港曾入大陸賽球的球員問題，未獲得解決前，不能與該等「問題球員」比賽。由于本港迎戰韓隊的兩支聯隊陣容，均有「問題球員」，特別是華聯隊陣中為多，因此，韓國決定將原定在港兩場比賽取銷舉行，並定今日上午八時半，乘航機離港返國。

又悉：客軍領隊抵港後，曾要求足聯補選入脚接替「問題球員」，但足聯對此要求無法接納，賽事遂得取銷舉行。

至于韓隊兩場比賽已售出的預售券的退票辦法，足聯將于日間公佈。

【本報訊】奪得默迪卡盃賽冠軍的，韓國足球大軍，於昨午四時零七分抵港。韓國領隊金容植，在機場對記者表示：他們在港所作的兩場比賽，希望華足聯會，不要使他們為難，不要派曾入中共比賽的球員上陣。否則，他們決不作賽，而且堅持這個主張，因為韓國與香港都是亞洲協會及國際足球協會會員國，對於違例球員，絕不能與其作賽的，韓國球員，如果與這些球員比賽的話，可能遭受到他們亦會受到亞洲足協會及國際足協的處分。

當記者再問，韓隊對於此事，是否會加以考慮時，韓領隊態度十分堅決，認為絕無考慮的可能。

金容植領隊又說到韓隊在默賽決賽，與中華民國隊，衍列盃冠軍後，便由吉隆坡前往怡保，與霹靂州隊，作一場友誼比賽，結果，以一比○獲勝。不過，這一仗，主隊踢得十分粗野，以致他們的左翼李永根，左脚被踢傷，現在還未痊愈。

韓國駐港領事館職員及韓國僑民協會秘書金世聰等，均親到機場接機，韓領隊金容植，離開機場後，便立即前往韓國領事館，拜候領事，才返回勝斯酒店大督。

因韓隊堅持不比賽 記者招待會亦宣告取銷

【本報訊】韓國默迪卡足球賽代表隊抵港後，原定昨日下午六時，在跑馬地舉行記者招待會，後因客軍堅決表示不與有問題球員作賽，所以記者招待會亦告流會。

記者招待會原定下午六時，在華協會召開，但六時過後，遲未見足聯主事人及客軍職員到場，後接到消息，知道客軍乘坐的班機誤點，延至五時許才出閘，所以就擱了些時間。但客軍領隊金容植在機場向記者堅決表示，不與入選華聯隊中有問題的球員作賽，賽會有關的人士則希望他們能夠與華聯作賽，雙方堅持不下，無法趕來出席記者招待會。一小時過去了，迄下午七時零五分，總會小組主委鄧蔡全致電客軍下榻的勝斯酒店詢問，據答覆稱：「客軍領隊金植容，曾偈在港比賽而需示韓國駐港領事，並於十分鐘前已離去。」

數十名記者，仍在華協會會議室等候消息，至七時廿四分，足聯主事人致電華協會轉告記者們，再候十五分鐘，即可出席召開會議。十五分鐘過去了，仍未見足總主事人及客軍職員露臉，直至下午七時四十五分，鄧蔡全才接到足總許常業通電話叫他轉告記者們：「由於客軍打與不打，仍未決定，所以取銷這個記者招待會，一有新的情況發展，足聯再致告各位。」所以昨日的記者招待會，便告流會。

韓國參加獸賽足球隊，昨日抵港于下機時情形，但因反對與曾入大陸球員作賽，今晨又告歸去。

木盾七人賽 六日抽籤

足總七人木盾足球賽，十二隊甲組隊伍，均已報名，連同尚未成軍的光華，亦已報名參加，計共四十隊報名。名單如下：南華、警察、東方、元朗、愉園、東昇、巴士、東華、流浪、星島（以上均報名參加兩隊）、光華、傑志一隊，以上均甲組隊伍。

另乙丙組隊伍共十七隊，計開有私、港會、陸軍、消防、空軍、天鵝、海軍、郵政、約翰、天祥、港青、港聰、查甸、天天、中青等。本屆木盾賽因隊伍太多，故分五天舉行。首次兩天初賽，第三第四天複賽，第五天為準決賽，比賽日期，決定十一、十二、十五、十七、十八日，六日舉行抽籤。

足球証被毆案 兩被告被罰一百五十元 並簽保三百元

八月廿七日，元朗北區足球隊，與花炮足球隊比賽完場後，有兩人不滿球証之判決，將球証毆打，昨兩被控於粉嶺裁判署，兩名被告各被判罰款一百五十元，兩年內簽保三百元，兩被告男子：（一）鄭友仁，四十三歲，住八鄉白團村；（二）鄧恒松，廿二歲，同住上址，兩人同被控于八月廿七日在元朗大陂頭球場毆打球証卓大方。

據控方述案情稱：八月廿七日晚上，元朗北園隊與花炮隊，在大陂頭球場比賽，完場後兩名被告不服球証卓大方之判決，乃將其毆打，後卒被拘控。

籃聯會決定參加亞籃賽
查究籃裁在台比賽何以用「港聯」名義

【本報訊】籃球聯會昨晚召開執委會議，決定派隊參加亞洲籃球錦標賽，關於本港的八位國際籃球裁判員，亦經國際籃協函覆批准。至於籃裁籃球隊訪台，以港聯名義出賽一事，決定去函籃球裁判會諮詢，並請函覆。

昨晚的會議，在修頓球場會議室舉行，由主席譚勳主持，於八時半開會，首先通過上次會議決案，繼由訓練小組主委潘堯提出，聘請胡正璟、何顯慈、凌錫焯為訓練小組委員，當經執委會通過，並聘定業榮昌為副會長。旋由主席提名二十位名譽會長，及六位名譽顧問，當經執委會通過，聘定的名譽會長為：莊宿泉、董俊英、黃炳禮、王澤森、利銘澤、張錦添、李子熙、何鴻燊、楊翼注、蔡文賢、鄭中樸、姚欽蘭、嘉基、沈瑞麟、沙利士、潘德承、湛兆霖、張玉麟、曹紹松、雷中元，名譽顧問則爲：胡正璟、李振中、朱志成、李鈞、葉宏澤、魏志强。

亞洲籃協來函，以亞洲籃球錦標賽，定本年十一月廿四日在吉隆坡舉行，經討論決定派隊參加。國際籃球協會來函，籃聯申請八名國際籃球裁判員，業經批准，獲得批准為國際籃球裁判者，計有朱志成、陳耀武、潘堯均、何黎觀、葉勳豪、李鏡澄、權勤。

在來函中，有一封為籃聯的屬會代表來函，以籃裁會此次訪台，比賽六場，均用「港聯」名義出賽，是否籃聯授權，希望能予以澄清。決議抄錄原函前段，向籃裁會諮詢並請函覆。

日足球隊離港返日

【本報訊】日本參加默迪卡足球賽代表隊，于前夕在港與華聯比賽一場（二比二和局終場），並獲得一萬七千多元分賬後，經于昨天下午，乘航機離港返日。

體育

郭錦洪返港 已簽南華

【本報訊】代表中華民國出席默迪卡足球賽的郭錦洪，由馬來西亞返港後，昨已簽字繼續効力南華。

又：已簽字給星島的邱廷烈將轉投傑志，已簽傑志的李志文，則轉効力愉園，兩人的轉會問題，經獲得各有關球會同意。

九巴約戰後消警察

【本報訊】九巴足球隊自組成巨型班後，已操練多次，無如本季取消球員展操，以至氣力欠足，遂以比賽作練氣之舉，現定本月六日約戰後消，十日與警察甲組及預備組在花墟場比賽。

華人游泳賽今首天預賽

【本報訊】中華游泳聯會主辦的華人公開泳賽，今晚七時至十時，在維多利亞公園泳池，舉行首天預賽，全部分組秩序如下：

一、跳水比賽。

二、男甲一百公尺自由式（二組）：一組：陳漢斌（中華），李文稱（南華），許俊輝（海天），劉錦波（中青），譚永成（勵進會）。二組：謝漢森（中青），黃敏良（海天），何漢炘（中青），雷劭國（海天），招再强（勵進會）。

三、女甲四百公尺自由式（二組）：一組：廖曼華（中青），尹家珍（南華），區婉玲（海天），陳娟秀（勵進會），廖建華（中青），恭婉嫺（東方），李衍瑜（勵進會）。二組：李寶，岑燕瓊（南華），陳玉秀（勵進會），何明莉（東方），曹旺卿（中青），陸錦綉（勵進會）。

四、男乙一百公尺自由式（四組）：一組：梁耀宗（南華），陳俊文（東華），鄧鴻偉（珠海），陳榮基（中青），伍明智（中青勵進），任志遠（勵進會），梁明江（海天），伍述蓀（東方）。二組：李伯恒（幸運），溫德有（南華），梁維鈞（珠海），何偉基（中青），陳榮逵（青泳），景林（勵進會），王謝敏剛（海天），吳成（東方）。三組：許益葆（青），梁萬祥（東華），黃文穗（南華），吳澤基（中青），吳仲仁（勵進會），王敏超（海天），蔡慶強（東方）。四組：梁世基（南華），關力更（珠海），陳學宜（幸運），黃從云（中青），黃錫林（中青勵進），尹劍英（海天），楊南（東方）。

五、女乙二百公尺自由式（免預賽）：丁鑾微（南華），蔡雪雅、梁沼游（南華），黃美葆（海天），何明芝（東方），甘麗賢（南華），尹靜儀（東方），盧明（東方）。

六、男甲二百公尺蝴蝶式（二組）：一組：梁添林（中青），黃健（海天），鄧永成（勵進會），何漢炘（中青）。二組：鄭志雄（中青），尹創權（南華），陸海天（勵進會），麥年豐（中青），楊以杰（海天）。

七、女子甲組二百公尺蛙式（免預賽改為選選賽）：范德一（中青），岑燕瓊（南華），廖曼華（中青），李衍瑜（勵進會）。

八、男乙一百公尺背泳（二組）：一組：鄭鴻偉（珠海），陳俊文（東華），吳永深（南華），陳崇基（中青），謝銘良（白鯊），何，謝家。二組：梁世强（南華），呂植堅（中青），鄧國雄（海天），何天志（東方），容成林（南華），錫林（中青勵進），黃，尹劍英（海天）。三組：溫德有（南華），楊偉榮（幸運），范己任（中青），何銘錫（白鯊），陳港鉄（勵進會），譚炳然（海天），葉棣金（東方）。

九、女乙二百公尺蛙式（二組）：一組：丁鑾微（南華），曹旺雲（中青），江麗嬋（海天），唐凌雲（東方），梁沼遊（南華），崇瑩（中青），林慧娟（海天），伍東方。二組：楊東玲（南華），韋案珊（中青），謝婉貞（海天），盧明（東方），梁麗霞（南華），廖少華（中青），劉小林（海天），羅力立（東方）。

十、男子甲組一千五百公尺自由式（二組）：一組：張明鏗（中青），謝景柔（勵進會），謝漢森（中青），陳國雄（勵進會）。二組：胡川（中青），陳志榮（南華），陸海天（勵進會），陳錦康（中青），招再强（勵進會）。

十一、女子乙組五十公尺蝴蝶式（二組）：一組：吳惠珍（海天），甘麗賢（東方），何明芝（東方），蔡雪雅，孔惠儀（東方）。二組：梁麗霞（南華），羅力立（東方），麥紀平（中青），梁沼遊（南華），李秋恩（東方）。

十二、男甲四百公尺個人四式泳（免預賽）：尹劍權（南華），麥年豐（中青），黃健（海天），譚永成（勵進會），文稱（南華），平（中青），劉定國雄（勵進會）。

十三、男乙四百公尺四人四式接力（免預賽）：珠海、南華、幸運、中青、海天、東方。

十四、女甲四百公尺四人四式接力（免預賽）：南華、中青、海天、勵進會、東方。

十五、女乙二百公尺自由式四人接力（免預賽）：南華、中青、海天、東方。

十六、男甲四百公尺四人四式接力（免預賽）：南華、中青、海天、勵進會。

中國足球委員會 擬邀請韓或日隊 隨同中國隊返國
如不可能另邀香港一勁旅

【台北一日中央社電】中華全國足球委員會一日說：香港中華業餘體育協會，代為邀請韓國足球隊，或日本足球隊，隨中華民國足球隊回國作表演賽，在台北的食宿交通外，并補助日本隊國際榮金二千元。如果日本隊韓國隊不能來華，則將另邀一隊香港華僑旅行國表演。按：日本隊昨日已離港返日。

中華民國足球隊，于上月廿八日，在吉隆坡榮獲第八屆馬來西亞獨立杯冠軍，該隊由香港華僑足球隊組成，現已回到香港，各界僑胞盛大歡迎。

【本報訊】遂得本年默迪卡足球賽冠軍的中華民國代表隊，將由東方足球隊組成的一同返國作表演賽，此間僑界正在商洽中，日期，即可成行。中華業餘體育協會昨日已收到中華全國足球委員會主任委員劉安祺，僑委會委員長高信，教育部長閻振興聯名拍來電報。

【本報訊】遂訊代表中華民國出席默賽獲得冠軍的職球員，同國表演，將舉行盛大歡迎。根據中華民國出席默賽代表隊領隊羅健勳稱：「國脚」同國表演，刻正在籌備中，將邀東方足球隊同行，以便在台作表演賽。此間屆時與東方主要人員商洽榮光交換意見後，即可確定行期。

鄧泰全等由泰返港

【本報訊】中華民國足球隊秘書鄧泰全，顧問陳榮光、吳添，球員李國華，已於昨日乘國泰機於下午四時二十分抵港，目前間程停留曼谷，抵步後即與領隊羅健勳商談中華民國足球隊回國事宜。

美春田大學籃球隊 定五日到港 六日由港聯隊迎戰

【本報訊】美國春田大學籃球隊，定五日抵港，於六日在九龍伊館，作一場比賽，由港聯隊迎戰。籃聯比賽小組，昨晚七時在修頓球場館開會，選出港聯球賽職隊員。港美籃球賽，定六日下午八時半，在伊館舉行。序幕戰，七時半乙組友誼賽：青年會）、曹旺卿（中青）。

春田大學隊，由該校教授士梯博士率領，刻在卡拉蚩作賽，將於五日下午四時三十分，由巴基斯坦乘汎美機抵港，將在富都酒店作居停。客軍為美國大學賽的勁旅，「一長人」球員十人，多為中鋒，兩員體重均為二百一十磅，故其在港比賽，預料將可佔盡優勢。茲將春田大學隊及港聯名單錄後：

（春田大學隊）領隊兼教練：士梯博士，球員：雅烈達保奴、卓別靈、戴維斯、杜魯利、金馬利、史堅倫、史高氏、斯遜、革納。

（港聯隊）領隊：鍾錦泉，教練：潘堯，管理：張樹業，球員：丘俊賢、陳實明、蔡展生、鍾輝洪、劉于燾、吳乙安、張公忠、李梅生、黃錦棠、麥伯明、潘煒民。

又：籃聯比賽小組，昨晚開會時，決定木屆聯賽，由九月八日起報名，至廿四日下午五時截止，並定於十月間開賽。本屆增加球隊報名費，四十元，即較上屆增加二十元。

組足球隊約戰崇基

中華民國國立台灣大學港澳同學會，於暑期內組成足球隊，現定十八日下午四時半，在崇基書院足球場，與該校足球隊作友誼賽。該隊職球員名單如下：負責人關立仁，領隊關活志，隊長劉銓波，球員劉銓波、謝家嶽、熊順、戴樹焯、楊招偉、梁鴻隸、祖、梁焕賜、鄧斌成、陳百春。

自力籃球隊 今戰美艦

有一場港美籃球友誼賽，今晚七時三刻在灣仔修頓室內場舉行，由自力戰美艦「加華士頓」號，門券一律五角。（自力隊）領隊：司徒炎，教練：潘堯，隊員：鄭可、梁建光、劉紀華、傑、楊雄、桂、聲賢、何錦標、徐錫卓、聖哲、宏善木。（美艦）巴維、柴士高、馬洛年、史勿夫、積臣、畢士、畿亞、奧蘭、戴路士。

賽馬研究
陶樂般
叻馬成熟 高潮掀起

由來的狀態，亦能在慢工夫裡看出來。第一班的馬，四數激增了，第一回合之戰，就是短途五化郎，很多新進份子均欲在此項路程大顯身手。

五化郎是最短的路程，第一段不夠快的馬，不能在前路爭先，不過，質新未見底的馬，前速是否開盡，惹人尋味，過去，從心所願與幸運號馬均未見過高速於短途，當時入直路後已穩操勝券，能突然走出此項路程的起速。

昨天的早操，第一班馬有四匹試跑，是叻馬，賽馬，均由告魯士試跑，前者試出一分三十九秒另，末段廿七秒二，側重末段加速，但騎者順勢加速，沒有下騎功催策，洒開雄勁大步，彈力特強，收韁後的餘勢頗為犀利，蹄姿活潑而有充沛的氣力，從馬身觀察，亦有進步，為狀態最佳的一匹，其餘賽馬，金鹿，媚惑，均作慢工夫，狀態平常，未見特殊進步。

賽馬棲遲於第一班多時，高潮已過，但叻馬如旭日初升，步大力雄，昨天的一課，有近季末時出賽叻叱的神采，前兩段極力按緊，而末段稍為緊韁，反應特強，質新當紀，勝叻叱時的速度雖未算超速，惟當時入直路後已穩操勝券，照例升到第一班去。

勝叻叱而先棲遲於第一班，未必估優勢，由女霸王的近例而言，證明在第一班站不穩，叱吒勝叻叱後進第一班，因拼得太疲，以後在第一班有一段長時期敗弱，叻馬本季三捷，升進第一班，但從昨天的神采步態體而言，看出體力與高質素，在第一班計必然掀起高潮。

至於五化郎是否適合他的路程，乃有從新研究的必要，因進度而決定機會，但目前有特佳狀態，故宜留意動態了。

第一班馬在下季必然在各項路程展開劇戰，諸幾天的早課，雖於未到復操快工夫的時候，可是有佳態的馬，在歇暑以後，表現

鄭棣池出試蘭陵

蘭陵昨由鄭棣池試半哩，時速不快，而勁力平常，但目前在於初步試蹄階段，未到積極催谷的時候，祇能領蹄姿，馬身與神采，在半哩試畢之後，細研氣度，仍未見有若何進展，蹄姿尚嫌雜亂，但毛光煥處，馬身比上季足以保持，無增肥跡像，它的底質，仍被估計稍高一些。上季的出賽過程，名氣雖大，惟起步落後，段速只能維持試跑的速率，無顯烈奮鬥心，多次均無進步，祇能估計距離成熟尚為，昨天的觀察，因蹄姿尚覺凌亂，是以支持成熟未足之說，但季初復課，為時尚多，以後可望循序加工趕進，初由鄭棣池主課，亦可望得到櫂子配合之利，以後如能作正常操練，在第八班爭奪六化郎四十碼，有機會作進一步的效驗。

第八班短途伏虎
老溫

第八班馬在下季首天有一項短途六化郎，這是三段快速之爭，這個班次，大部份是質素新的馬，少部份有佳績而狀態正常的審馬，將成爲兩大陣營。

在季初粗操而言，質素新的馬，亦在慢工夫之下，起抒步頭，未作快工夫，昨天所見，蹄姿較為佳的有紅天、又一星，其餘的狀態無突出之點，紅天從第九班升到第八班，昨由助手試跑半哩，步幅開朗很闊，餘勢甚強，蘭陵由鄭棣池主課試半哩，狀態勉達季初水準，但質素估計仍屬稍高，於第八班次，功手試泰山半哩，腳法紊亂，氣勢不強，在本季初而言，尚無進展，擬盈活潑馬以又一星的神采較為清爽，可望在這個月的時間以後，兼而有之，它的路程最為適合。

嫩，質新的馬，斷漸開出快工夫。

好世界前天試跑六化郎，第三段加工催磨，反應甚佳，昨天疲步，馬身稍嫌鬆弛，但毛光煥發，氣力已見增強，在未來的操練程序下，足以注視。

試馬的程序，由疲而緊，以後必有伏虎在季初第一二四合裡躍起，要看的是賽前是否夠狀態，否則，審馬可望在第一回合裡估到優勢。以目前而言，較為值得留意的動態的卻是紅天與好世界，它都有較高的潛質。

撲滅疥癬發癢 七分鐘內

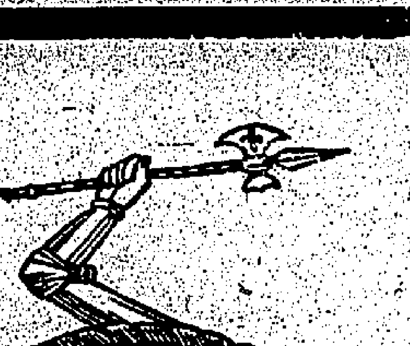
君之皮膚約有五千萬微細有毒發癢汗孔，無數細菌，藏匿其中，足以引起奇癢，坊間，疥癬，脫皮，灼熱，濕剩，經癬，紅瓣，面皰，粉刺，脚癬，以及其他皮膚病，普通療法僅有暫時效力，因其不能殺滅細菌之病因也，新發明之尼克舒到皮膚疗，能於七分鐘內撲滅細菌，一經用內保證令君皮膚柔潤明淨，潔爽動人，否則退回全款，當將貨存如數奉還，請今日即向藥房購取保證見效之尼克舒到，用以袪除皮膚病之真正原因可也。

醫病
最優療法
是針灸藥物綜合治療
黃帝內經曰：「湯液攻其內，針灸攻其外，則病[illegible]
香港針灸醫藥學院院長
廣州徐來安堂四代嫡傳
老中醫
徐建中
有四代家傳針灸藥物治奧醫學秘！有三十年臨床治病累精經驗！
精醫一切
頑症
手足運動困難 頭項腰膝强痛
風濕痛症 手足軟痺 腸胃脹痛 虛弱虧損 頭暈腦痛 心跳失眠
任你是久病纏綿纏醫不癒你能馬上信用針灸藥物治療必然得救還才是你聰明的決擇
診所 九龍亞皆老街一零二號七樓（電梯按六字）鄰近大同中學珠海書院乘9B 6B 12A 2B各線巴士到達門前 電話：八五〇〇六一
時間 每日上午十時至下午七時（星期日下午休息）

GRUNDIG
即日陳列！
最新25"電視機
經已抵港

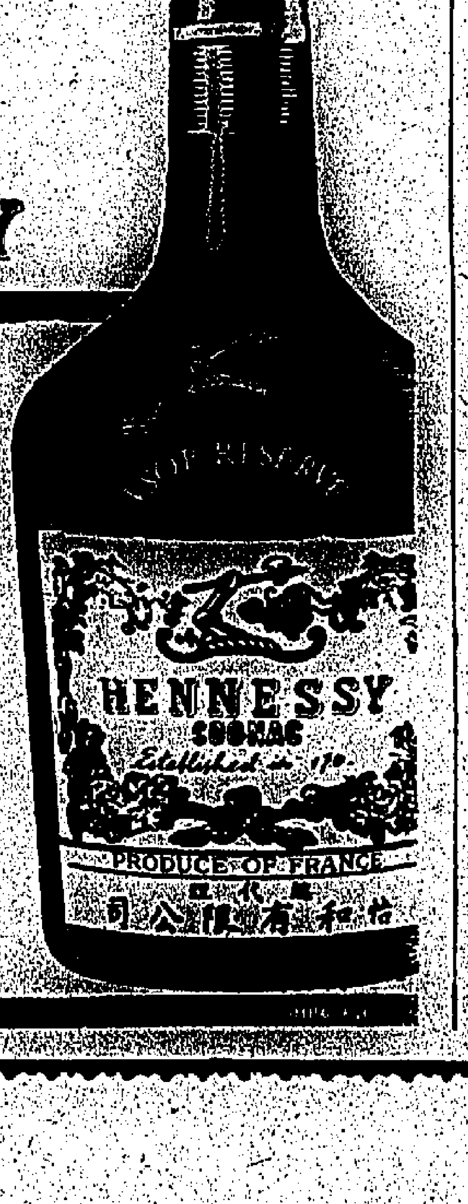
"根德"非凡品——27"電視機
每一架"根德"電視機係最先進技術及設計之傑作，同時亦係富有藝術風格之室內裝飾，現代家庭購置此機，益增豪華氣象。
"根德"27"座地式電視機乃係慄譽出品，屏幕成像明亮清晰，完全自動調節，觀賞電視悅目怡情。此外，23"之"根德"電視機亦屬之精藝巧之作。各型"根德"電視機均能接收有綫及無綫電視廣播，品質上乘，經久耐用。
JARDINES 總代理：怡和有限公司 根德
請至各大無綫電器材商店參觀根德出品

行樂及時
請飲
世界名酒
軒尼詩白蘭地



HENNESSY

選用法國最優良
之葡萄釀製而成
香醇無比
涓滴留香
總代理：怡和有限公司



宏興鷓鴣菜

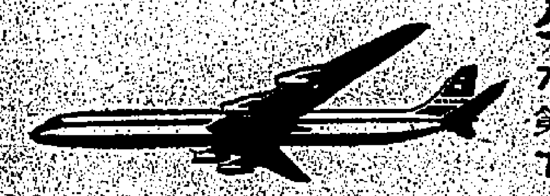
子女患病 如何是好？？？
速服宏興鷓鴣菜
專治小兒百病
立刻見效!!

英國海外航空公司 每週有七次

西行航班

星期一

707噴射客機
第BA913號航班
下午五時十五分起飛

星期二

707噴射客機
第BA915號航班
下午五時十五分起飛

星期三

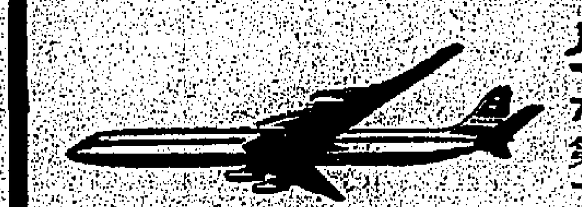
707噴射客機
第BA917號航班
下午五時十五分起飛

星期四

707噴射客機
第BA919號航班
下午五時十五分起飛

星期五

707噴射客機
第BA921號航班
下午五時十五分起飛

星期六

707噴射客機
第BA923號航班
下午五時十五分起飛

星期日

707噴射客機
第BA925號航班
下午五時十五分起飛

請乘英航 勞斯羅斯噴射客機

訂票請向各大旅行社或
怡和有限公司航空部接洽
電話：二二九一〇一（日）二二九一〇二（夜）

世界各地

BOAC

英國海外航空公司服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION WITH AIR-INDIA & QANTAS

泰國產區頻頻報漲 影響米價繼續上升

昨日買賣均多成交八千餘包 如泰出口價不降後市仍看好

【本報訊】泰米出口價，頻頻提高，影响所及，本港米價，也活告上升，除大邀米漲勢稍定，泰米昨日征担又起五角至六、七角，是日因買賣均多故市情倍見暢旺，整日正式開盤成交者逾八千多包。

一般認爲若泰米出口價不予調低，到了秋涼後，因實銷力轉旺，本港米價仍有機升可能，此對於民生不無威脅。茲將昨日成盤價錄如下：泰國黃三宮新大米每担五十七元二，青三爪大米五十六元七，黃飛雄大米五十三元三。黃三八大米五十六元，藍月大米五十五元八，宵三五大米五十四元三，藍鳳大米五十八元九，藍金鑽米碎五十六元六，宵天鵝大米五十五元三，宵地圖大米五十六元，黃菊花大米五十五元六，紅鯉魚大米五十五元六，黃燈塔三號米五十元，黃金盾三號米四十七元牛，黃好彩三號米四十九元三，宵三才米碎四十四元三，黃三角米碎四十五元三，宵發財米碎四十五元一，黃三角米碎四十三元牛，宵三環米碎四十二元三，黃三B米碎四十三元三，泰大糯六十元零八，糯碎四十八元，四十八元三。金邊粘五十六元三、五十一元八。大陂西字粘五十九元牛，綿苗六十一元八，板粘五十九元八，油粘五十七元三。

查泰國雖然接近減產，但局勢始終安定，而連年豐收，出口米量相當巨大，且以香港及星馬爲主要銷場，如泰政府能減低出口米貼價，則其出口米價自可降低，對香港民食，亦屬有利。

美股市走勢平均指數

【紐約三十一日美聯社電】杜鈿斯美國股市三十一日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
工業三十種	八九五·五二	九〇〇·八四	八八八·二三	八九三·一〇	跌二·五三
鐵路二十種	二一九·〇〇	二二〇·〇一	二一七·六〇	二一八·六七	跌〇·一〇
公用事業十五種	一五五·二七	一五六·一二	一五四·六六	一五五·二四	跌〇·三六
雜項類股六十五種	三一五·七九	三一七·五二	三一三·六〇	三一五·一八	跌〇·六五

加滙與西德滙 牌價緊鬆互見

【本報訊】本港有關外滙銀行外滙買賣牌價，昨日加拿大、瑞士及倫敦美滙票等項均見調整，計調整後之滙率，加拿大比前提高，瑞士比前降低。茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：加拿大電滙賣出價由一八·五九三七五加元改爲一八·五六二五加元，買入價亦由一八·八七五加元改爲一八·四三七五加元，即每百元港幣均較前少兌〇·〇三一二五加元。瑞士電滙賣出價由七四·三七五瑞士法郎改爲七四·四三七五瑞士法郎，買入價亦由七五·三七五瑞士法郎改爲七五·四三七五瑞士法郎，即每百元港幣均較前多兌〇·〇六二五瑞士法郎。倫敦美滙票賣出價由二·七九〇六美元改爲二·七九〇四美元，買入價亦由二·七九〇九美元改爲二·七九〇七美元，即每英鎊比前少兌〇·〇〇〇二美元。

尼日利亞又醞釀 限制紡織品入口

當地商家停止寄來新訂單

【本報訊】據本港紡織廠商消息：尼日利亞雖然未有禁止香港的紡織品入口，但當地的入口商已經沒有新訂單寄來，有一部份已經訂下的布匹及衣着品，亦停止將信用證開出，有關廠家已經直接去電或透過此間洋行去電查詢。一般揣測，尼日利亞政府對於香港紡織品入口，可能實施限額管制。

他指出：香港紡織品輸往尼日利亞，雖然不算很多，但最近三年來每年銷往尼日利亞的布匹有五、六百萬元，成衣及針織品也有二、三百萬元。去年十八日，尼日利亞政府已經宣佈很多種貨品入口稅提高，其中有的提高百分之十，有的提高了一倍，現在又醞釀實施入口限額，今後香港紡織品輸往尼日利亞，將是遭受兩重打擊。

紡織廠商强調稱：尼日利亞是非洲的一個新獨立國家，近年來非洲的獨立國家陸續增加，香港紡織品輸往非洲也逐漸受到新的獨立國家關稅政策影響，今年初，西非洲增加棉針織衣着品入口稅，因爲比前增加一倍牛，於是今年香港棉針織衣着品輸往西非洲停頓了。八月間，東非洲的坦桑尼亞又限制恤衫入口，香港恤衫去銷又受到打擊，跟着尼日利亞提高入口稅及醞釀實施限額，香港紡織品輸往非洲就更加不利了。

股市交投轉靜 行情無大變化

【本報訊】昨日股票市況轉靜，成交一百五十二萬元，行情榮辱互見中，一般上落尚微。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一五七·〇〇	一五六·〇〇	一五六·〇〇	一二〇
香港電燈	二四·八〇	二四·八〇	二四·八〇	二、九七五
九龍電燈	一九·七〇	一九·八〇	一九·六〇	一〇、四〇〇
電話	二五·七〇	二五·八〇	二五·七〇	二、〇〇〇
置地公司	六四·五〇	六五·〇〇	六四·五〇	二、九〇〇
九巴	三九·〇〇	三九·〇〇	三九·〇〇	二、五五〇
牛奶	三三·七五	三三·七五	三三·七五	四、〇〇〇
黃埔船塢	三四·七五	三五·〇〇	三四·七五	一、八五〇
飛機工程	一四·四〇	一四·四〇	一四·三〇	二、五五〇
城市酒店	四·八五	四·八五	四·八五	二、〇〇〇
油蔴地小輪	四六·〇〇	四六·〇〇	四六·〇〇	二、一〇〇
怡和	一二·二〇	一二·三〇	一二·二〇	三、九一〇
煤氣	一五·〇〇	一五·〇〇	一四·九〇	五、二九〇
連卡佛	二四·五〇	二四·五〇	二四·五〇	一、〇〇〇
九龍倉	四八·二五	四八·二五	四八·〇〇	三、三〇五
信託（除息）	二·四三	二·四三	二·四三	二、〇〇〇
電車	三三·五〇	三三·五〇	三三·五〇	三〇〇
太平	三·八五	三·八五	三·八五	二、〇〇〇
聯合膠	二·六五	二·六五	二·六五	二、〇〇〇
均益倉	二三·〇〇	二三·〇〇	二三·〇〇	三、五〇〇
樂古	二九·八〇	二九·八〇	二九·八〇	四〇〇
和記	一一·九〇	一二·〇〇	一一·九〇	五、五〇〇
屈臣氏	六四·〇〇	六四·〇〇	六四·〇〇	一、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

K金與美鈔市況均呆穩

【本報訊】金市人心觀望，電鈔市因告老士報縮（閃縮），升勁乃受壓抑，期鈔市擠訂加頂欄息，惟市價仍呈不振。

越南美軍當局，於八月卅一日發行軍用劵，此項措施，八月廿一，及廿五日，本文巳叠先有所指陳，其兌率爲一一八貫紙兌一美元，與迪亮有限公司八月廿三日黑市報價，一二三貫紙兌一美元（公價爲七三貫紙兌一美元），約提高了五個比亞士打（貨紙之外文名稱）。

美電、通天單、大細美鈔各項市價，見本版另段金融表。

日元及宋紙（披索）現貨價：分別按一五〇·三七五，及一·四七四五。

期貨：日元按一五〇·二五，加頂欄息七角，宋紙按一·四八，平息，期鈔市按五·七五五，午市按，加頂欄息一·一五元。

K金頭盤二六〇·一二五（前市二六〇·三七五），隨寫二六〇·〇六二五，收市（午市）二六〇·三七五，平息，上牌現貨交收一百司兩，易水式，午市尾盤二六〇·二五，全日波幅·三二五。

倫敦轉賬鎊乙式，紐約轉賬鎊二·七八九二（漲），告老士二·七九〇五（縮）。

倫敦金價三五一司令八便士點五（跌），歐洲金價乙式，瑞士金價三五·一三五（跌），貝魯特金價三五·三五（升）。美對加滙，入·九二九五，出·九二八（升）。

美鈔五·七五五計算，越南美軍用劵兌一一八計（每一美元），國港紙價，每千貫紙約值四八·八〇元。

以前，南韓美軍當局曾一度發行紅色軍用劵，港市禁使通用，惟黑市中有人收進，今茲南越又有軍用劵發行（未審是否仍印紅色），預料不久，勢必亦有流入港市，此項「戰時」通貨，衡場也。

中秋節貨品 市情昨轉旺

因各業發薪購買力增強 港九繁盛區商場頗熱鬧

【本報訊】中秋佳節快將屆臨，各種節貨門市，也漸見暢旺，前昨兩日因屬「糧期」，所有機關、學校、銀行、洋行、廠家、商號多已發薪，因此，居民購買力大爲增強，紛紛採購賀節禮物，故昨日節貨市情也倍見旺盛，作爲秋節代表性食物的月餅，除了做會者紛紛領取外，門市方面昨日銷流亦多。他如：鮮果、洋酒、土酒、罐頭食品、蜜糖水晶燈飾等，市亦頗暢。由於各大餅家及有餅製造的茶樓酒家張燈結彩，爭妍鬥麗，以招徠顧客，夜後港九各繁盛商業區，都燈飾輝煌，倍見熱鬧。

美電器股票 市價又下跌

暗中固定價格犯規

【紐約三十一日美聯社電】星期二日股市由於鋼鐵類股頭跌，故收盤呈起落互見之局，交投頗暢。股市之平均指數被兩種高價股之下跌拖低，此乃通用電器及西屋電器股，它們被發現暗中固定價格犯例，尾市時前者跌近兩元，後者亦一元多。此外，鋼鐵業之罷工威脅最後期限雖獲展延，但華爾街方面聯想仍未太樂觀，故此邦鋼鐵股及其他主要之鋼鐵類股，俱有零碎下跌。「杜鈿斯」卅種工業股平均指數下跌二點五三，成八九三點一〇。「標準及波亞士」五百種股平均指數下跌〇點〇四，成八七點一七。

成交股票一千三百五十九種，其中五百六十三種上升，五百二十種下跌，二百七十六種不變。

成交總數爲五百一十八萬股（週一日爲四百四十萬股），較昨市增進，交投頗暢旺。

聯合碳化股最暢，升二元，成六十四元一角二仙半，成交十二萬一百股。此外，大部份烟草、電子等股大都報漲，其他之類主要類股則大都起落互見。

經緯聯合投資 聯合基金行情

美國投資基金	二三·五八美元
信託投資基金	一三·〇八美元
信託發展基金	一三·〇六美元
國際成長基金	九·二六美元
冒險投資基金	八·二四美元
廠省投資基金	一七·四九美元

工商界

本港金融行情表

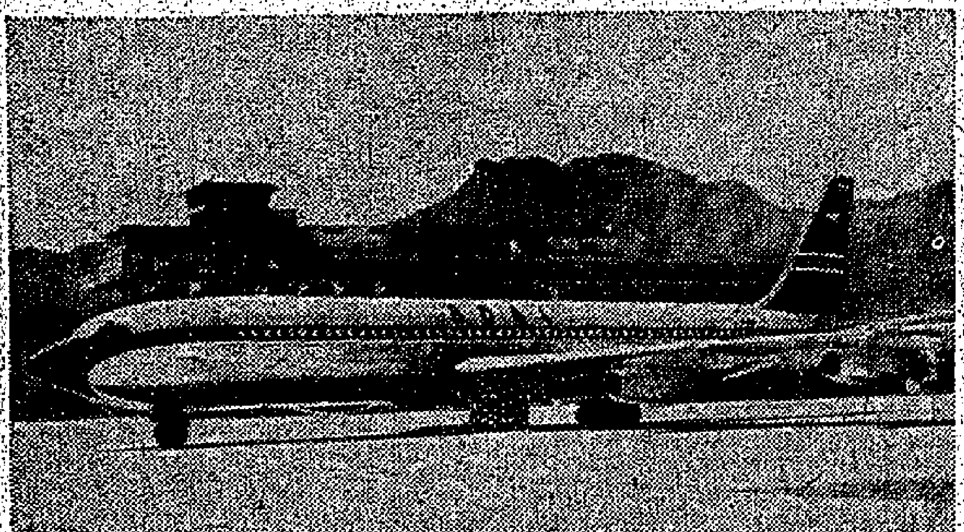
民國五十四年九月一日

九四五K金	
開市	260·126
收市	260·250
最高	260·375
最低	260·025
期鈔	
開市	5·755
收市	5·755
最高	5·755
最低	5·755
現鈔	
大鈔	5·76
細鈔	5·75375
日本紙	
開市	150·25
收市	150·25
最高	150·25
最低	150·25
宋紙	
開市	1·48
收市	1·48
最高	1·48
最低	1·48
美電	
最高	5·76625
最低	5·765

單天通	
最高	5·761
最低	5·76
雜幣	
加拿大（大）	5·335
加拿大（細）	5·325
大坡紙	1·861
細坡紙	1·856
新勞啤（百計）	71·00
葡幣（每元）	·92
人民幣（大）	1·47
人民幣（細）	1·45
正鎊	16·08
雜鎊	12·72
印尼幣（千計）	·60
台幣（千）	139·00
台滙	141·00
寮幣	1·00
泰國紙（百）	28·35
西貢紙（千）	48·00
法郎（百）	117·25
瑞士紙（百）	132·00

請乘 英航 噴射客機 直航 歐洲及英國

勞斯羅斯噴射客機



舒適可靠

訂票請向各大旅行社或
怡和有限公司航空部接洽
電話：二二九一〇一（日）二二九一〇二（夜）

世界各地

BOAC

英國海外航空公司服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION WITH AIR-INDIA & QANTAS

交通版

法國郵船 蘇珊運貨來港
明日可抵埗卸載五日開往日本
馬天葵四日到埠落貨翌返歐洲

【本報訊】法國郵船公司貨輪蘇珊號（SUSANNE）由歐洲載運貨物前來遠東，經西貢航行來香港，照預定航期，如無其他意外，當可於明（三）日到達本埠。該輪在港逗留兩日，放碇中環海面，起卸貨件後，擬定本月五日離港，繼續前往日本。該公司另艘貨輪馬天葵號（MARTINIQUAIS）則自日本回航，計程將於本月四日抵香港。該輪在港停留一日，落貨後，擬定翌（五）日離港，經西貢、非洲航返歐洲。

太平洋行代理貨輪 萬大利今抵港
泊九龍倉碼頭卸貨明日往日本
蘇丹十四日到埠落載十六返歐

【本報訊】太平洋行代理貨輪萬大利號（MANDALAY）日本航返香港，今（二）日上午十一時抵本埠，該輪在港停留一日，泊九龍倉碼頭，起卸貨後，擬定明（三）日離港，繼續航赴日本。另該行代理貨輪蘇丹號（SUDAN）則自歐洲開航前來，於本月十四日方能抵港，預定寄泊九龍倉碼頭，起卸貨後，擬定本月十六日離港回航歐洲。

李曉莊飛歐美考察

易公司董事長李曉莊，經理莊飛，卅一日上午乘日航機赴歐美考察業務，為期一月。其行程將包括德國萬寶龍金筆廠、斯得眼鏡廠等及法國富明打火機廠等。前日到香港機場送行親友頗眾。

美孚派員來港 進行建廉價屋
五年完成容八萬餘人

美孚公司要員穆雅各，去月卅日搭威爾遜總統輪抵港。穆氏將在港逗留五年，展開該公司興建廉價屋計劃。該項計劃將解決八萬七千人的居住問題，共有一萬五千伙住宅。凡每年收入在九百至三千元者，均可申請。

圖為美孚公司派來香港興建廉價屋之穆雅各。

告頒船輪入口

船名	船類	西名	由何處來	日期	公司
芝班那士	貨船	TJIPANAS	華北	三日	渣華
蘇珊	貨船	SUSANNE	歐洲	三日	法郵
愛斯德馬士基	貨船	ESTELLE MSK	日本	三日	捷成
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	馬尼剌	三日	總統
亞多美頓	貨船	AUTOMEDON	歐洲	三日	太古
波士頓丸	貨船	BOSTON MARU	日本	三日	日郵
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	非洲星洲	三日	福來
巴達干尼亞	貨船	PATAGONIA	歐洲	三日	寶隆
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	新加坡	四日	大阪
馬德拉斯丸	貨船	MADRAS MARU	新加坡	四日	大阪
昌福丸	貨船	SHORUKU MARU	日本	四日	太平
馬天葵	貨船	MARTINIQAIS	日本	四日	法
李匹菲爾城	貨船	C.LICHFIELD	日本	四日	銀行
明石山丸	貨船	AKASHISAN MARU	日本	四日	大阪
多倫	貨船	TORRENS	歐洲	四日	多利順
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	日本	五日	日郵
金寶地亞	貨船	KAMBODIA	歐洲	五日	寶隆
海雄	貨船	HERO	新加坡	五日	多利順
亞利桑那	貨船	ARIZONA	曼谷	五日	怡和
印度怡美利	貨船	REBBEXERETT	日本	五日	福來
海利	貨船	HAILEE	上海	五日	多利順
太原	客船	TAIYUAN	澳洲菲島	五日	太古
海順	貨船	HELIOS	山打根	六日	多利順
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	日本	六日	日郵
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國	六日	福來
諦霖	貨船	JHELUM	日本	六日	太古
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本	六日	日郵
波斯亞士	貨船	PERSEUS	日本	六日	太古
重慶	貨船	CHUNGKING	曼谷	六日	太古
加爾各答丸	貨船	CALCUTTA MARU	日本	六日	大阪
士打可倫坡丸	貨船	STR.COLOMBO	南美南非星洲	七日	渣華
麥賽賽總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	美國	七日	[illegible]
丹碧些亞	貨船	DENBIGSHIRE	歐洲	七日	怡和
格蘭總統	貨船	PRES.GRANT	美國	七日	總統
捷途	客船	CHITRAL	歐洲星洲	七日	鐵行
協榮丸	貨船	KYOEI MARU	日本	七日	大阪
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	新加坡	七日	日郵
吉隆坡	客船	KUAL LUMPUR	澳洲菲島	七日	太古
三原丸	貨船	MIHARA MARU	日本	七日	日郵
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	新加坡	七日	日郵
奧華利素	貨船	OVERIJSEL	歐洲	七日	渣華
東關	貨船	EASTERN MUSE	新加坡	八日	怡和
厚民	貨船	HOUTMAN	非洲星洲	八日	渣華
堅娜娜	貨船	CANARA	非洲	八日	鐵行
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	八日	美輪
芬田	貨船	FERNFIELD	美國	八日	多利順
邊蘭門	貨船	BENLOMOND	歐洲	八日	邊行
大蘭帆	貨船	TARANTEL	美歐非星	八日	多利順
適吉	貨船	SCHIEKERK	日本	八日	渣華
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	日本	八日	大阪
巴拿馬	貨船	PANAMA	日本	八日	寶隆
宗島丸	貨船	MUNESHIMA MARU	日本	八日	太平
元榮丸	貨船	GENEI MARU	日本	八日	日郵
奧林匹克丸	貨船	OLYMPIAMARU	日本	八日	日郵
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	西澳洲	八日	鐵行
溫州	貨船	WENCHOW	澳洲	九日	太古
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	日本	九日	福來
寶永山丸	貨船	HOEISAN MARU	日本	九日	大阪
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	日本	九日	大阪
萊茵	貨船	RHEINLAND	日本	九日	捷成
新加坡丸	貨船	SINGAPORE MARU	日本	九日	大阪
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	歐洲	九日	渣華
派那士	貨船	PYRRHUS	歐洲	九日	太古
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	日本	九日	大阪
浩生	貨船	HOSANG	沙巴	九日	怡和
恒生	貨船	HANGSANG	沙巴	十日	怡和
士打巴里	貨船	STR.BALI	日本	十日	渣華
岳州	貨船	YOCHOW	日本釜山	十日	太古
海興	貨船	HAIHING	曼谷	十日	多利順
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	日本	十日	渣華
大之家	貨船	TIJUCA	日本	十日	多利順
古力芝總統	貨船	PRES.COOLIDGE	美國日本	十日	總統
邊多倫	貨船	BENDORAN	日本	十日	邊行
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	日本	十日	大阪
華高士	貨船	VAUCLUSE	歐洲	十日	法郵
華星	貨船	STAR BELLATTRIX	非洲星洲	十日	福來
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	十日	捷成
安娜	貨船	ORNA	印度	十一	鐵行
亞林麥	貨船	ARAMAC	澳洲日本基隆	十一	鐵行
新達	貨船	SUNDA	日本	十一	鐵行
桂林	貨船	KWEILIN	西澳洲曼谷	十一	太古
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	美洲	十一	鐵行
邊那第	貨船	BENARTY	歐洲	十一	邊行
力卡士泰	貨船	NECKARSTEIN	歐洲	十一	捷成
季里諾總統	貨船	P.PRES.QUIRINO	馬尼剌	十一	美邦
安藝丸	貨船	AKI MARU	日本	十一	日郵
拉施馬士基	貨船	LARS MSK	日本	十一	捷成
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十一	美輪
羅斯	客輪	RUSY	南美南非星洲	十二	渣華
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美歐非星	十二	多利順
特華士泰	貨船	TRAVESTEIN	歐洲	十二	捷成
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	十二	日郵
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	日本	十二	大阪
越南	客船	VIETNAM	歐洲	十二	法郵
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	十二	多利順
華盛頓	貨船	WASHINGTON	加拿大	十二	怡和
曜星	貨船	STAR ALDEBARAN	日本	十二	福來
茂利怡美利	貨船	MURRAYEVERETT	非洲星洲	十三	福來
常島丸	貨船	TSUNESHIMA MARU	日本	十三	太平
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	美國	十三	總統
偉伯奇馬士基	貨船	VIBEKE MSK	波斯灣	十三	捷成

告頒船輪出口

船名	船類	西名	往何處	日期	公司
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	三日	福來
季蓮尼路	貨船	QUIRINALE	韓日星歐	三日	天祥
馮蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	美洲	三日	捷成
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	日本美國	三日	[illegible]
青島	貨船	TSINGTAO	澳洲	三日	太古
長崎	貨船	NAGASAKI	歐洲	三日	太平
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	三日	太平
海多	貨船	HALLDOR	星洲非洲	四日	多利順
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	三日	太古
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	日本	四日	大阪
巴達干尼亞	貨船	PATAGONIA	日本	四日	寶隆
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	四日	渣華
愛斯德馬士基	貨船	ESTELLE MSK	印尼	四日	捷成
邊來約	貨船	BENLOYAL	歐洲	四日	邊行
波士頓丸	貨船	BOSTON MARU	美國	四日	日郵
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	金邊	四日	太平
馬德拉斯丸	貨船	MADRAS MARU	日本	四日	大阪
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	沖繩釜山日本	四日	福來
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	星洲黑海岸	五日	日郵
蘇珊	貨船	SUSANNE	日本	五日	法郵
芝班那士	貨船	TJIPANAS	非洲	五日	渣華
多倫	貨船	TORRENS	日本	五日	多利順
明石山丸	貨船	AKASHISAN MARU	加拿大	五日	大阪
馬天葵	貨船	MARTINIQAIS	西貢歐洲	五日	法郵
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美國温哥華	五日	怡和
金寶地亞	貨船	KAMBODIA	日本	六日	寶隆
印度怡美利	貨船	REBEVERKHT	星洲非洲	六日	福來
海利	貨船	HAILEE	山打根	六日	多利順
四川	客船	SZECHUEN	基隆	六日	太古
海順	貨船	HELIOS	日本	七日	多利順
海雄	貨船	HERO	日本	七日	多利順
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	星洲近東	七日	日郵
格蘭總統	貨船	PRES.GRANT	日本美國	七日	總統
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國加拿大	七日	福來
諦霖	貨船	JHELUM	星洲非洲	七日	太古
佐渡丸	貨船	SADO MARU	歐洲	七日	日郵
波斯亞士	貨船	PERSEUS	歐洲	七日	太古
李匹菲爾城	貨船	C.LICHFIELD	歐洲	七日	銀行
加爾各答丸	貨船	CALCUTTA MARU	星洲非洲	七日	大阪
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	八日	日郵
麥賽賽總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	馬尼剌	八日	美邦
協榮丸	貨船	KYOEI MARU	非洲	八日	大阪
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	日本	八日	日郵
三原丸	貨船	MIHARA MARU	星洲非洲	八日	日郵
奧華利素	貨船	OVERIJSEL	中國大陸	八日	渣華
美路士	貨船	MILOS	非島澳洲	八日	天祥
東關	貨船	EASTERN MUSE	日本	九日	怡和
厚民	貨船	HOUTMAN	上海	九日	渣華
士打可倫坡丸	貨船	STR.COLOMBO	日本	九日	渣華
芬田	貨船	FERNFIELD	美國	九日	多利順
大蘭帆	貨船	TARANTEL	美國	九日	多利順
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	歐洲	九日	大阪
捷途	客船	CHITRAL	日本	九日	鐵行
巴拿馬	貨船	PANAMA	歐洲	九日	寶隆
元榮丸	貨船	GENEI MARU	星洲非洲	九日	渣華
重慶	貨船	CHUNGKING	日本	九日	太古
奧林匹克丸	貨船	OLYMPIA MARU	星洲非洲	九日	日郵
中國熊	貨船	CHINA BEAR	沖繩日本美國	九日	美輪
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	美國加拿大	九日	鐵行
浩生	貨船	HOSANG	山打根	十日	怡和
堅娜娜	貨船	CANARA	日本	十日	鐵行
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	十日	渣華
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	星洲非洲	十日	福來
寶永山丸	貨船	HOEISAN MARU	美國	十日	大阪
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	星洲非洲	十日	大阪
適吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	十日	渣華
邊蘭門	貨船	BENLOMOND	日本	十日	邊行
萊茵	貨船	RHEINLAND	歐洲	十日	捷成
新加坡丸	貨船	SINGAPORE MARU	星洲非洲	十日	大阪
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	印尼	十日	捷成
宗島丸	貨船	MUNESHIMA MARU	加拿大	十日	太平
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	泰星非	十日	大阪
恒生	貨船	HANGSANG	山打根	十一	怡和
溫州	貨船	WENCHOW	基隆沖繩	十一	太古
海興	貨船	HAIHING	日本	十一	多利順
古力芝總統	貨船	PRES.COOLIDGE	星洲歐洲	十一	總統
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	星洲非洲	十一	大阪
吉隆坡	客船	KUAL LUMPUR	日本	十一	太古
士打巴里	貨船	STR.BALI	星洲南非南美	十二	渣華
華高士	貨船	VAUCLUSE	日本	十一	法郵
華星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	十一	福來
安藝丸	貨船	AKI MARU	星洲歐洲	十一	日郵
岳州	貨船	YOCHOW	婆羅洲	十二	太古
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	星洲西澳洲	十二	鐵行
力卡士泰	貨船	NECKARSTEIN	日本	十二	捷成
大之家	貨船	TIJUCA	歐洲	十二	多利順
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	非洲	十二	渣華
邊多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	十二	邊行
拉施馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	十二	捷成
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	十二	美輪
安娜	貨船	ORNA	日本	十三	鐵行
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	星洲非洲	十三	大阪
華盛頓	貨船	WASHINGTON	曼谷	十三	怡和
季里諾總統	貨船	P.PRES.QUIRINO	日本美國	十三	美邦
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	星洲非洲	十三	日郵
邊那第	貨船	BENARTY	日本	十三	邊行
越南	客船	VIETNAM	日本	十三	法郵
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	馬尼剌	十三	總統
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	十三	多利順
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	十三	多利順
特華士泰	貨船	TRAVESTEIN	日本	十三	捷成
曜星	貨船	STAR ALDEBARAN	星洲非洲	十三	福來
羅斯	客輪	RUSY	日本	十四	渣華
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	十四	太古
夏威夷	貨船	HAWAII	美國	十四	怡和
新達	貨船	SUNDA	歐洲	十四	鐵行

廣九車時刻

英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

港外線小輪

香港開　長洲線　長洲返

香港開		長洲返	
上午六時廿五分	直航	上午四時	香港仔至西環止
上午七時正	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午六時三刻	經梅窩坪洲
上午九時	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
上午九時三刻	直航	上午八時	經梅窩坪洲
上午十時	經坪洲梅窩	上午九時	直航
上午十時三刻	直航	上午十時五十分	直航
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時	經梅窩坪洲
中午十二時五分	經坪洲梅窩	中午十二時十分	直航
中午十二時	直航	中午十二時半	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	下午一時半	直航
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午二時五分	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時一刻	直航上環
下午四時	經坪洲梅窩	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時	直航
下午五時半	經坪洲梅窩	下午五時	經梅窩坪洲
下午五時三刻	直航	下午六時	直航
下午六時三刻	直航	下午七時十分	直航
下午七時	經坪洲梅窩	下午七時半	經梅窩坪洲
下午八時半	經坪洲梅窩	下午八時十分	直航
下午八時三刻	直航	下午九時	經梅窩坪洲
下午九時三刻	經坪洲梅窩	下午十時十分	直航
下午十時三刻	直航		

香港開　荃灣線　荃灣返

晨六時半至晚七時半小時一渡 ｜ 晨六時半至晚七時半小時一渡
下午八時至十一時一小時一渡 ｜ 下午八時至十一時一小時一渡
另夜船來回特開上午六時半 ｜ 夜船往香港特開下午11時50分

香港開　梅窩線　梅窩返

香港開		梅窩返	
上午七時	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午七時廿五分	經坪洲
上午十時	經坪洲	上午八時半	經坪洲
中午十二時五分	經坪洲	上午十時四十分	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午一時	經坪洲
下午五時半	經坪洲	下午三時卅五分	經坪洲
下午七時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
下午八時半	經坪洲	下午五時半	經坪洲
下午九時三刻	經坪洲	下午八時	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

香港開　坪洲線　坪洲返

香港開	坪洲返
上午七時	上午七時五分
上午九時	上午七時五十分
上午十時	上午八時五十五分
中午十二時五分	上午十一時五分
下午一時三刻	上午十一時五十五分
下午四時	下午一時廿五分
下午五時半	下午三時
下午七時	下午四時四十分
下午八時半	下午五時五十五分
下午九時三刻	下午八時廿五分
	下午九時五十五分

大埔滘開　塔門線　塔門返

上午六時五十五分 ｜ 上午八時廿分
逢星期日改開上午七時半 ｜ 經黃泥涌、赤泥、大坳、荔枝莊、深涌、十四鄉。
下午三時 ｜ 逢星期日改開上午九時一刻
經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坳、赤泥、黃泥涌。｜ 下午五時五十分

香港開　大澳線　大澳返

上午十時半 經汲水門、青山、東涌、沙螺灣。｜ 上午三時 經香港仔至西環止
下午四時 由西環開經香港仔 ｜ 上午六時半 經沙螺灣、東涌、青山、汲水門。
下午六時半 經汲水門、東涌、沙螺灣。｜ 下午五時半 經沙螺灣、東涌、青山、汲水門。
大澳開特別船（逢星期日、二、四、六及公衆假期加開）：香港開上午八時（經東涌），大澳開下午五時（經東涌）

上環開　南丫島線　榕樹灣返

上環開		榕樹灣返	
上午六時正	經索罟灣	上午七時四十分	直航
上午十時	直航	上午十一時半	直航
中午十二時半	經索罟灣	下午二時十分	直航
下午三時	經索罟灣	下午四時五十分	直航
下午六時	直航	下午六時五十分	經索罟灣

上環開　索罟灣返

上環開		索罟灣返	
上午六時	直航	上午六時五十五分	經榕樹灣
上午八時半	直航	上午九時半	
中午十二時半	直航	下午一時廿五分	經榕樹灣
下午三時	直航	下午四時	經榕樹灣
下午六時	經榕樹灣	下午七時四十分	直航

今日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	上午十一時廿五分
泛美	倫敦印度泰越	下午四時
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時五十五分
英航	三藩市東京	下午四時五分
英航	雪梨達爾文	下午九時五分
國泰	東京台北	下午一時五十五分
國泰	馬尼剌	下午六時卅分
國泰	仰光曼谷金邊	下午八時三刻
國泰	東京大阪台北	下午九時三刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時卅分
澳航	東京	下午九時卅五分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
民航	台北	上午十時五十分
民航	台北	下午五時廿五分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
法航	東京	下午二時廿五分
義航	東京	下午二時五十五分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時十分
日航	印尼星泰	下午四時二十分
日航	東京	下午六時卅分
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	曼谷	下午五時一刻
泰航	馬尼剌	下午十時卅分
印尼	東京	下午四時
馬航	星洲吉隆坡	下午三時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	下午五時
英航	印度倫敦	下午五時一刻
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時卅分
國泰	曼谷星洲	下午七時卅分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
民航	東京	下午四時卅五分
德航	台北沖繩大阪東京	上午十一時卅分
民航	台北	下午六時五分
法航	越泰印尼巴	下午三時廿五分
義航	泰印馬羅馬	下午三時四十分
菲航	馬尼剌	下午二時一刻
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午四時十分
日航	東京	下午五時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午七時廿分
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	馬尼剌	下午五時五十分
印尼	曼谷耶加達	下午四時五十分
馬航	新加坡	下午三時三刻

明日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度仰光	下午四時十分
英航	東京	下午四時五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	金邊西貢	下午四時四十分
國泰	大阪台北	下午六時廿分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
澳航	倫敦印度	下午七時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十分
德航	東京	下午四時五十五分
民航	台北	中午十二時廿五分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京沖繩台北	下午二時卅五分
日航	倫敦曼谷	下午四時廿分
印航	倫敦印度曼谷	下午六時三刻
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
馬航	星洲亞庇	下午二時五十分
印尼	印尼曼谷	下午三時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	金邊西貢	上午九時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時
澳航	新德里倫敦	下午十時
德航	曼谷印度德國	下午五時五十分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午一時五分
日航	曼谷星洲印尼	下午二時廿分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時
馬航	亞庇新加坡	下午三時卅五分
印尼	東京	下午三時五十分

大陸澳門郵遞時間

空郵：中國大陸 信件上午七時；週末 信件下午六時
澳門：信件上午十一時、下午二時半、下午六時正；包裹正午；週末 信件下午一時、包裹下午六時

截信時間

今（二日）（星期四）空郵
菲律賓、關島 信件上午十一時 包裹上午十一時
以色列、法國 信件正午
印度、巴基斯坦、黎巴嫩、伊朗、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、挪威、瑞典、德國、尼日利亞、非洲、英國 信件下午二時 包裹上午十一時
美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時
泰國、越南、北婆羅洲、馬來亞 信件下午四時 包裹下午三時
印度、義大利 信件下午四時 包裹下午三時
澳洲、紐西蘭、菲律賓 信件下午六時 包裹下午五時
柬埔寨、越南、寮國 信件下午六時 包裹下午五時
台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時

明（三日）（星期五）空郵
印尼 信件上午十一時 包裹上午十一時
加拿大 信件上午十一時 包裹上午十一時
平郵：亞丁、埃及 信件正午；包裹上午十一時；瑞典 包裹上午十一時；澳洲 信件下午五時 包裹下午四時
伊朗、伊拉克、埃及、約但、比利時、荷蘭、丹麥、瑞士、法國、挪威、尼日利亞、非洲、瑞典、英國 信件下午二時 包裹下午一時
沙地阿剌伯、義大利 信件下午二時 包裹下午一時
泰國、柬埔寨、馬來亞 信件下午二時 包裹下午一時
平郵：印度、巴基斯坦、黎巴嫩、敘利亞 信件下午六時 包裹下午五時
韓國 信件下午六時 包裹下午五時
沖繩島、台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時
美國、中南美洲

港澳客輪

東望洋、西望洋　開港 ／ 開澳
飛翠、飛鷹、飛鳳、飛燕、飛騰、飛運　開港：上午八時正、上午九時正、上午九時卅五分、上午十時正、上午十時半、上午十一時一刻、上午十一時三刻、正午十二時、下午一時、下午一時三刻、下午二時三刻、下午三時、下午三時廿五分、下午四時、下午四時半、下午五時、下午六時一刻、下午六時半、下午八時半、上午十時半、中午十二時、下午二時半、下午四時半、下午六時半
開澳：上午八時正、上午九時正、上午九時卅分、上午十時正、上午十一時正、上午十一時半、正午十二時正、下午一時一刻、下午一時三刻、下午二時一刻、下午三時正、下午三時卅分、下午四時正、下午四時三刻、下午五時一刻、下午六時一刻、下午七時三刻、上午十時半、中午十二時、下午二時半、下午四時半、下午六時半
路環　港開：下午五時一刻、下午一時卅分；週末 下午五時一刻　澳開：下午三時卅分、上午十一時一刻；週末 下午三時卅分
大來　港開 入塢　澳開 入塢
佛山　開港：下午二時（星期二、六日）、下午十二時半　開澳：上午九時、下午六時半
德星　開港：週一至五 下午十二時半；週六 上午十時、下午十二時；週日 下午九時　開澳：週一 深夜二時半；週二至五 下午九時半、下午六時半；週六、週日 上午九時、下午四時
澳門號　開港：週一至六 下午十二時正；週日 晚九時一刻　開澳：週一至六 深夜四時正；週日 下午五時半

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
美路士（貨）	MILOS	澳洲	天祥	A二	中午
芝保大士（貨）	TJIBODAS	非洲星洲	渣華	A廿一	下午二時
安土山丸（貨）	AZUCHISAN MARU	新加坡	大阪	A一	上午六時
丹摩多加士（貨）	DEMODOCUS	歐洲	太古	太古倉碼頭	下午三時
萬大利（貨）	MANDALAY	歐洲	太平	九龍倉碼頭	上午十一時
馮蓮馬士基（貨）	MAREN MSK	美國	捷成	A四	下午八時
邊來約（貨）	BENLOYAL	日本	邊行	A廿四	下午
海多（貨）	HALLDOR	日本	多利順	B六	上午六時
季蓮尼路（貨）	QUIRINALE	歐洲	天祥	九龍倉碼頭	下午一時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
安土山丸（貨）	AZUCHISAN MARU	日本	大阪	A一	晚間

日日班期
獨此一家
噴射客機
直航
馬來西亞
本日
下午三時三刻
飛
星加坡
馬來西亞航空公司

各地通訊

「西藏自治區人代會」將對班禪提清算
指其「反人民反祖國反社會主義」

【中央社訊】據可靠消息說，曾被中共委為偽「西藏自治區籌備委員會」代主任的班禪，傳中共已將之押往青海進行「勞改」。班禪因不能抵受慘酷的磨折，曾企圖自殺而未果。

偽「國務院」在敉平西藏「自治區」的「預電」中對班禪的反共活動作過嚴厲的指責，指其所領導的集團犯「三反」罪名——「反人民、反祖國、反社會主義」。有資格人士因此指出，偽「自治區」舉行的偽「人代大會第一次會議」，可能在中共授意下對班禪提出清算。

中共加強對藏胞控制 設所謂「西藏自治區」

【本報訊】在西藏反共活動和飢荒日趨激烈嚴重之際，中共於八月廿三日宣佈於九月一日召開偽「西藏自治區第一屆人代會」的「第一次會議」，並正式成立所謂「西藏自治區」。按中共自一九五六年四月廿二日設立偽「西藏自治區籌備委員會」後，迄今已達九年之久。在這九年中，初由達賴，次「籌委會主任」，迨達賴因不甘被利用為奴役藏胞的工具而逃離故鄉後，中共指派班禪任「代理主任」，其後中共又指班禪進行反共活動，將之拘禁，又改派阿旺晉美任「代理主任」，以至現在。

據中共公佈，偽「西藏自治區第一屆人代會」的「代表」共選出三百零一人，其中藏族「代表」二百廿六人，漢族「代表」五十九人，其他民族「代表」十六人。

事實上所謂「普選」，祇是中共假民主的幌子，而完全是由中共所點派，藏人根本無自由選舉的可言，也沒有放棄選舉的權利，而必須按照中共圈定的人來投票。例如：江西籍的「中共駐西藏代表」、偽「西藏軍區司令員」兼「西藏工委主委」張國華，原為青海偽「人代會」代表的西藏「工委副書記」周仁山、郭錫蘭，及偽「西藏軍區副政治委員」的王其梅等中共首要，均被「選」為偽西藏「自治區」的第一屆「人代會」的「代表」。

至於其他藏族「代表」，除中共黨羽外，就是甘為中共鷹犬的「積極分子」。那些所謂「代表」，不是「代表」藏族人民，而係「代表」中共對藏族人民作進一步控制和榨取的傀儡工具。

根據搜集的資料顯示，西藏偽「自治區」拖延了九年而遲遲不正式成立，主要係因西藏上級領導人的堅決反共，中共雖先後更易傀儡，但反共活動隨時日而增長。使中共企圖利用這個名為「自治」的偽組織以達成其控制西藏全民的政策，無法實現。現雖於國際局勢日趨不利（對中共），因西藏內部的反抗越來越烈，中共為緩和並轉移西藏人民對中共的仇恨情緒，逃避洶湧的抗共暴動發生，乃作如上之宣佈。

據這消息指出，中共早已內定阿旺晉美為偽「西藏自治區」的第一任傀儡主席，而由中共駐西藏代表張經武在幕後操縱實權。操縱控制。所謂「自由選舉」，只是一種形式而已。

按：阿旺晉美，藏族人，一九五零年曾任偽「西藏地方政府」……一九五二年任中共偽「西藏軍區副司令員」，一九五四年八月任西藏朝平「代表團」秘書長，同年九月任中共偽「國防委員會」委員；偽「西藏自治區籌委會」成立後，任秘書長及偽「全國人代會」西藏代表，是中共在西藏的爪牙。

（又訊）在中共導演下，偽「西藏自治區第一屆人民代表大會」第一次會議于九月一日開鑼。據中共廣播說，會議已選出張國華、阿旺晉美、洛列朗杰、周仁山等卅五人為「主席團」。這些「主席團」人選，不是偽西藏「軍區」的首要，就是中共駐西藏「工委」的領導人員。由此可知，所謂「自治」，實際是變換一個控制花樣而已。

對地主富農家庭出身青年 中共長期予歧視迫害

【中央社訊】被中共指為「地主」、「富農」的人，於「清算鬥爭」被貶為奴隸後，中共對他們的子女也不放過，實行長期的歧視、迫害，有的不准升學，有的不准在偽機關工作，有些能夠得在廠礦當工人的，也硬性規定不能評為「五好職工」。據北平「工人日報」在特闢的「信箱」欄中答復讀者詢問時公開說：「生長在地主、富農家庭的青年，因受剝削階級家庭的影響，他們的思想始終是不可靠的，所以不能評為「五好職工」，除非他們能背叛家庭，自覺地改造思想，跟着黨走，聽黨的話。」

江蘇貴州等省 患病農民日增

【大道社訊】綜合中共最近數日廣播，大陸各地農村病患等，再度增多，最嚴重的地區，是江蘇、安徽、湖南、四川、貴州等省份。

中共廣播說，由於上述各地區農村病患者人數大增，各該省「衛生廳」最近紛紛命令下級機構派出衛生人員，深入農村開展治病工作。據調，農民病患種類，一般多為慢性傳染疾病，其中湖南、江蘇地區的血吸蟲病，仍是最嚴重蔓延的一種。

中共「人民日報」稱 大陸工業極落後

【本報訊】中共的「人民日報」在八月十五日發表了分別來自上海、瀋陽、天津三封讀者投書，提出了一個共同問題，指出在共區的工業產品中，大部份已經陳舊落後，如果不來一次「大革命」，眼見就要垮台了。

「上海起重運輸機廠」的革金元、蔣治平說，生產……試驗研究，這是研究單位和設計部門的事」。因此長期以來……良投書稱，該廠生產的橋式起重機，是根據很早以前的外國設計翻版的，只有四十年代的水平，產品陳舊落後，式樣笨重，耗用鋼材也大。例如：一台起重量五噸，跨度十九點五公尺的起重機，自重就有十八點六噸，比它起吊的重量大三倍多。可是，過去該廠中共當局「思想上迷信外國，對外國設計不敢動」，他們還認為「工廠是製造部門，主要是搞增產，而該廠勞動……

「瀋陽市標克機器廠」劉興雙、朱惠同投書稱：該廠是專門生產精密天平的工廠。過去技術經濟指標一直嚴重落後于上海兄弟廠。例如：有一種五公斤六級天平，上海「力能廠」的成本要比該廠低一半多，其它指標也有相當大的差距。如何追趕上海的水平，縮短和消滅差距呢？中共一直找不到有效的辦法。據調，今年年初，工業生產高潮來臨了，而該廠是矛盾重重，對完成中共計劃沒有把握。例如：中共要該廠增產……中共要求今年產品成本降低百分之十點五，該廠只能降低百分之五。劉興雙等說，中共是束手無策，毫無辦法。

「天津礦山機械配件廠」偽廠長李革助向「人民日報」投書稱，該廠在生產三噸、五噸電動慢速卷揚機，是很久以前根據外國產品測繪設計的，這種產品結構很笨重，材料浪費大，加工費事，工人們對它的評語是：「肥頭大耳」，不管怎樣提高質量，也是個落後結構，遲早要被淘汰」。李革助續稱：「過去我們對這種外國設計……該廠的產品水平始終落在人家後面。雖然在製造質量上作了些改進，但基本面貌沒有什麼改變。」

……力不足；中共今年就一調低了產品的售價，而該廠產品成本高，面臨虧本的危險；……的「作貨」有些迷信，不敢自己設計新產品來代替這種落後產品。現在雖然提倡技術革新，但是仍然發現有些技術人員害怕試製新產品，也得不到領導支持，失敗以後下不來台，落個費力不討好。」

廣東農村共幹 普遍情緒消極

【中央社訊】中共指摘各地農村「公社」的領導共幹均普遍甘居下游，並斥這種消極情緒是「庸人哲學」。

據「中共中南局」的「工作組」在八月廿一日的「人民日報」上發表觀察報告中承認，共幹這種「庸人哲學」，特別在中南區的廣東韶關、肇慶兩偽「專區」所屬二十餘縣中情況最為嚴重。該組就其觀察所得提出斥責說：「前些時日，我們組一行數人，到廣東省的韶關、肇慶兩個專區視察，從沿途所見，發現有那麼一些自稱為「穩健派」的人，有一套「庸人哲學」：人家未幹過的事，不能幹；人家在試驗的事，不能幹；人家幹成了的事，自己幹失敗了的，就從此不敢再幹了。這是懦夫的思想，庸人的性格。奇怪的是，在我們隊伍裏的一些同志當中，竟然還有它的「市場」，有一些同志對它頗為欣賞。這是為甚麼？因為他們怕困難，怕負責任，見到稍有「風險」的事，就不敢幹了。辦任何事情，都要調查研究，實事求是，減少盲目性，提高自覺性，力求避免那種可能避免的損失，這是完全必要的。但是，庸人所謂穩健，實際上是不敢革命的擋箭牌。庸人哲學是革命的大敵，是當前組織生產高潮的大敵，非打倒不可。目前有一些地區和單位的生產高潮上不來，或因……聲勢不壯，究其原因，可能不少，重要的一條，就是庸人哲學在那裡作祟。我們要做一員革命闖將，就要同庸人哲學徹底分裂，就得把力爭上游這面光輝的旗子高高舉起。從表面上看，庸人哲學是中游思想；可是，不爭上游，就是中游也保不住，實際上還是甘居下游的思想。」

留學美國的香港同學們
你很想知道家中消息？
你常常感到孤獨無聊？

這是最容易解決問題。本報現專誠替各位服務，將們將香港社會動態，體育消息，人事活動，文教現況，商場股市變化詳情與及內幕新聞，國際新聞與副刊精編外埠版，一大疊，用噴射機送到你手中，日手一張，可以治好你懷鄉疾，亦可解客居孤寂，至於費用，不過月付十一美元（計報費港幣三元，空航郵費港幣六十元）。欲知家鄉消息，請即訂閱工商日報外埠版。

新華·豪華
下期盛大獻映
蘭克公司本年度榮譽貢獻
緊刺驚戰神恐 張激險鬥秘怖
造成了這一部：
特務突擊隊
「六三三敢死隊」英俊小生 佐治查格理斯
英俊小生 狄保加第
聯合主演
THE HIGH BRIGHT SUN
七彩 戰鬥 驚險 重重

東城 新聲 仙樂
今天盛大獻映
成年人必看！
奉電影檢查處諭：本片不適合兒童觀看！
夜總會特級脫衣舞！
避免擁擠·火速定座
本片製片人敬請觀眾合作：看本片時，請勿攜入攝影機入場
LONDON IN THE RAW
倫敦色
全部七彩
赤裸裸的暴露
揭露都市黑暗面，最大胆澈底！
酒店老板以水當酒，利用女侍專門搵笨！
色情販子走法律罅，藝術寫生顧客如雲！
娼妓接客不算犯法，罪在業主以房出租！
男女吸毒大排長龍，半夜輪配麻醉藥品！
公開賭外圍馬
中國針灸吃香
光頭可種頭髮
婦女拔毛新法
光怪陸離，有如身臨其境！

標誌 SB 巨片
鐵金剛 巨片 片名待譯 奇情刺激 香艷緊張
PASSPORT TO HELL
倫敦 東城 仙樂 新聲 第一線 新砲
間諜鬥智 奇情刺激 七彩巨片
零一七海空鐵諜戰
OPERATION BEIRUT
倫敦 今天獨家獻映
七彩偵探科學驚險香艷巨片
海底迷城末日記
嬌妮亞 魯賓 尚持述 迪南 主演
海拉·夏烈 阿美度·沙里
倫敦 東城 仙樂 新線 新片預告
九月九日開始聯陸續推出下列名片

邵氏發行十四部巨片陸續推出
INVASION OF THE NORMANS 復國屠城記 攻堅濟野戰爭愛情七彩巨片
SHADOW OF ZORRO 化身劍客 俠義鬥劍奇情巨片
THIS MAN IN ISTANBUL 諜影追蹤 間諜鬥智奇情巨片 賀芝保 何滋 施雅亞歌仙娜 主演
ORIENT HOT SPOTS 東方夜生活 奇風異俗 新奇刺激 七彩巨片
077 OPERATION H.K. 特務○七七 最富暴露性 最性感炸彈 偵探鬥智巨片
PERSEUS THE INVINCIBLE 無敵王子 神話故事打鬥傳奇巨片
LAST RIDE TO SANTA CRUS 最後一槍 緊張刺激槍戰巨片
ACHILLES 勇冠三軍 神話故事奇情巨片
SLAVE MERCHANTS 女奴販子 古裝俠義奇情巨片
GIANTS OF ROME 五壯士 悲壯慘烈戰爭巨片
RAPE IN THE SUN 白晝驚魂 緊張刺激驚心動魄艷情巨片 烏蘇拉安德烈 尊·德勒 柯杜·雷 雅打·典干奴 主演

啟德遊樂場
凡身長三十吋以上到場遊覽一律半價優待
第二劇場 明片：黃飛鴻龍丹奪錦 主演：關德興
粵曲歌壇 蘇美寶 黃家寶 駱燕貞 何不弱 宋丹娜 主唱
第四劇場 西片：聯邦密探除 主演：占士史釗活
粵劇場 勝豐年劇團 阮少輝 余惠芬 李家君 新麗波 林少芬 梁淑殿 夜演 醋娥傳
歌舞場 快樂歌舞團 歌舞：古典舞 話劇：水如心郎
魔術技什 王玉清魔術大師個新派劇 鋼線西遊 借妻記
激刺飛戲遊動機·智益最遊戲位攤
火箭車 飛行塔 摩天輪 飛行椅 大木馬 過山車 小汽船 快樂椅 咖啡杯 自動車 碰碰車 太空飛船 單軌火車

新蒲崗 國寶 新藝場側
今明獻映
雷公司七彩巨片
勇戰關山 RIO CONCHOS
早場 公餘場

英京 今早十一點半 乞兒太子 今五點九點公餘場 黑岩喋血記 今早場 玉面閻羅 明天早場 千手神拳
黃大 今盛大首輪映 玉面閻羅 大結局 俠骨傳奇七彩巨片 今早場任劍輝余麗珍 白龍闖華宮
永華 東映公司劍術打鬥片 獨龍劍金眼神門刀 近衛十四郎主演 下期放映：蚵女
金星 今天公餘場映 冒牌警官 明天公餘場映 鐵漢雕虎 即日正場放映 玉面閻羅 大結局

東方 百樂門 快樂 麗斯 國寶
東方：即日隆重獻映 赤胆屠龍
百樂門：今天仍映 降傘突擊隊 今十二點四早場 小白菜
快樂：最後四天 月宮寶盒
麗斯：欲不能比倫哥 桂河橋
國寶：明天放映 逍遙遊

THE BLACK PANTHER OF RATANA
胭脂虎勇破黑豹黨
毒辣 鬥鬥
踢到嘔 打到仆 最新式武器 龍槍掃射 水山崩地裂！
全部七彩 片上中文
中秋佳節巨獻·注意映期通告

荣地嘉蘭 少女成名時代傑作
佳人一曲 名導演 城佗 法林 明 代表作
美梅高出 品娛樂性 最巨富片！
綠野仙蹤
WIZARD OF OZ
閻府統請 保証開心
傳奇幻想 趣味娛樂 份百分之百成！
榮獲最佳音樂金像獎！ 全部魔幻七彩

麗聲·皇后·皇都
下期獻映
斷頭台
Two on a Guillotine
考你的胆汁 驚險巨片

外表瀟洒內心恐懼
洛克遜艱苦成名

賈風。

雖然黑的頭髮開始有點斑白，微笑時眼尾會露出皺紋，可是從外表看，洛克遜還是像十五年前他初進影壇時那樣的英俊，那樣的孩子氣。

今年十一月，將是洛克遜的四十歲生辰。一位從他躋身環球國際公司就認識他的朋友說：洛克遜並沒有改變。他仍然和從前的朋友要好，要着從前的愛好：音樂，橋牌和填字遊戲。

可是，單是外貌和興趣沒有改變，並不能說明故事的全面。以洛克遜來說，多年來的好萊塢生活的確轉變了他，像一個夢魘似的追隨在他背後。

研究洛克遜的轉變，當這個任務落在我身上時，正巧他從德國接受最受歡迎明星的獎狀回來。我在環球國際公司的影棚裡拜會了他。正如許多好萊塢記者所知，洛克遜是個沉默的人，很少說及他自己，態度莊重和謹慎言論的態度，就像已經去世的加利谷巴一樣。

洛克遜說：「你聽過一句話嗎？操響的車輪便獲得油脂，人們是這樣說，但我以為不是真的。在這城裡不需要這樣。雖然許多人會不停叫嚷着，可是人們也很少真正注意他們，相反的，如果你說話很少，你發音時自然就吸引聽眾。」

「我承認，這理論是對的，但是在一個初進影圈的新星呢，他們是不是需要保持活躍來吸引觀眾？」

「不！」洛克遜平淡地回答。當他憶述初進影壇的經過時，令人感染到一種好萊塢「老鼠競賽」的痛苦情緒。

最初，當被介紹給亨利威爾遜時，這個名叫來蒙遜路的青年，被換上一個名字叫洛克遜，然後，亨利便帶領他去參觀影棚。

「我感到恐懼，」洛克遜回憶說：「亨利把我帶到製片家的辦公室裡，他們不斷向我發問，我能夠答覆的祇有是和不是。我的心一直在顫慄。有些製片家是令人難以置信的粗鹵，他們斜倚在安樂椅上，幾乎沒有看過對方一眼。而在很短的試驗中，你的命運就在莫名其妙地被判決了！」

最後，威爾遜把洛克遜帶到老牌導演羅路華斯那裡去，這次面試，才帶給這個新星對前途的一點信心。「好吧，」華斯果斷地說：「讓我們看看他在銀幕上是甚麼樣子。」

參加第一齣影片「飛行戰鬥隊」的演出，使洛克遜獲得和環球國際公司的合約。可是，他卻嘗試到真正的恐懼還在後頭呢！

「我永不能忘記在宣傳部被介紹的時候，」洛克遜說：「我被帶進這個大廳，數十對眼睛在望着，重重覆覆向我問着不關痛癢的問題，但我一定要感到很有趣味似的。」

洛克遜所學到的東西，都是由自少而來，他曾想參加電影公司裡的戲劇學校，但他不耐煩在別的演員面前扮演。多年來的電影生涯，他實在遭受過不少挫折，但也同時給他帶來進步，現在回想起來，當初所經歷到的冷酷和恐懼是值得的。洛克遜在演戲時已能掌握劇中人的個性，使人看不出他內心在驚惶中。對於戲路，他不斷地尋求擴展，以便能夠勝任更多新鮮的角色。票房賣座紀錄和廣大影迷的愛護，支持了洛克遜對本身才能的信心，他的成功不是一蹴而成的，而是不斷艱苦的累積。

但雖然如此，好萊塢早期的恐懼，仍然像夢魘一樣深藏在他心底裡——製片家的粗鹵，記者招待會的嚕囌，和對觀眾的害怕。

對在公眾場所，洛克遜已習慣了被人注意，處之泰然。雖然他也曾經承認：有時在酒家裡，當我覺得有一雙眼睛盯視我時，拿起東西也忘記了口在那裡。但他不能拒絕這些注視和替他們拍照的閃光燈，除非他回到家裡以後。他說：「他永不讓別人在家裡拍照，這是我唯一私人休憩的地方，如果連它都失去了，我還有些甚麼？」

很少人會像洛克遜一樣熱愛他的家庭，這所在山頂經他精心地佈置的房子，是他的皇宮，也是他的避難所，祇有在那裡，他才感到優悠自在。

當洛克遜準備回到他的「避難所」時，記者最後向他提出一個問題，那是：你有沒有改變？

「我有沒有改變嗎？」洛克遜說：「有的，那是我不再害羞了——除了在被訪問的時候？」

說完，他就離去了。

從影十五年，洛克遜風采如昔

紅伶淚 連圖故事

⑥阮寶帆姨太太雖多，但還沒有兒女，聽到香琦有孕，毫不懷疑，而且高興得手舞足蹈。香琦把逃亡計劃擱置的原因秘密通知秋漢棠後，並商定了一個新的辦法。她好容易等到懷胎足月，進醫院生產，產下女兒，却由趙競坤買來一個男嬰，偷去女嬰交秋漢棠。

⑦秋漢棠領着親生女兒，秘密遷居，以避紀兆順的耳目。數月後，羅香琦乘寶帆去了故都開會的機會，即去和秋漢棠及愛女私會，並決定實行偕逃計劃。不料又被紀兆順偵悉，向秋漢棠敲索五千銀頭，秋漢棠拒之，竟被秘密逮捕，海打傷情，並密電寶帆，報告二人姦情。

銀壇熱筆

你走你的陽關路 我行我的獨木橋
林維君最後寫給劉岐的信

雖然劉岐祇是一個電影圈的攝影師，但港台兩地影人，對此君之死，十分重視，自由公會副主席黃月娟，日昨曾以長途電話，給目前正在台灣之正主席王豪，促請王豪重視其案，希望能夠徹底調查劉之死因。

香港的影人，日昨特在黃大仙大佛寺打齋，超渡這位死鬼老友，由早上九時至晚上十時，經文唸個不停，到場致祭的影星不少。

劉岐死因如何？詳情雖然不大清楚，但劉岐友好昨在邵氏宿舍，曾發現一封林維君給劉岐的信，此信寫於本月十四日，剛巧是週末，劉岐於十七日啟程赴台，因而未曾拆閱，據劉岐之手足說，如果劉岐行前看到這封信，百分之九十會不赴台，原因該信是林維君向劉岐攤牌，此信內容，大致如下：

「劉岐：今天我還有命給你這個大混蛋寫信，你應該向我說聲恭喜才對。昨天晚上我自己去拿掉了，現在我已經是二度為人。我還不知當時我怎樣渡過的。我祇能告訴你，如果當時你在我身邊，首先我會做的是先殺了你。當時我抓住那裏面的一位小姐，我想她一定被我嚇死了。我更想一腳把醫生踢過老遠去，可是我一點力氣也沒有，我甚麼粗話都罵出口了。醫生不是人，你更是混蛋加三級。當時我發了誓，祇要你不到台灣，否則我會殺了你。現在還是一樣，反正你讓我受罪，祇能到此為止了。從此你走你的陽關路，我行我的獨木橋，我欠你的也還清。你知道我受到的精神上、肉體上的活罪嗎？沒有拿掉之前，心裡的威脅有多大？為了籌備拿掉的費用，我到處典借，而且還不能告訴別人……

「對於那些錢，我不想再談了，而這些錢，你也不用為我担心，大不了，我會向丁張要，相信他一定辦到的。現在我想：我對你的感受，你一定以為我該欠你，然而，我說為一定沒有，反之，祇有你欠我的。我不再會愛你，我根本從來沒有真心愛過你，我從開始便沒有真心愛你之意，祇是由於你是香港電影界的攝影師，人們以為我利用你，使你將我引進電影圈，但你根本沒有這種本領……不論是你欠我的，還是我欠你，總言之，我們之間完結，希望你以後來信，不要再寫那句永遠等你的廢話，並且我要你親自寫封信來給羅臻，叫他在這裡的報章上，刊登我們分手的廣告，而你也不要再來台，我不願見你，我也不想我父母見到你……」

限於時間與篇幅，加上其中一些詞句不想錄下，故此信暫且抄錄至此為止。從這封信中，人們會想到，林維君曾幹過一些甚麼的事，劉岐赴台所遭遇的一切。說起來，倒是悲說悲難分明了！

江紫薇

林翠陳厚取銷赴美
在港加速新片進行

（本報訊）電懋影星林翠、陳厚，原定本月間受邀前赴美國拍攝「夏威夷」一片，現已不會成行，據美國美利蔡影片公司發出的消息說：現因修改故事劇本關係，決定放棄借用香港明星陳厚及林翠拍片的計劃。該片故事原有描寫中國移民赴夏威夷的一段，已經刪除，修改為更集中描寫十九世紀初葉移民到該島的傳教士家庭，由於劇本的修改，以致不再需要陳厚與林翠赴美參加該片演出，該公司製片人對此深表歉意，並說他對陳厚林翠兩位明星的天才仍予最大之贊崇，希望在未來的影片中能有機會借重他們。

美利蔡影片公司邀請陳厚及林翠赴美拍片，是通過電懋公司，並在數月前便已簽訂了拍片合約，兩星最初預定八月間動程前往，後來該公司致電電懋公司，要延至九月間才拍攝，因此知會兩星延期赴美，據電懋公司宣傳部主任黃也白表示：關於不需陳厚與林翠赴美拍片事，該公司尚未接美利蔡影片公司的通知，兩星不赴美拍片，正好為公司拍攝新片。林翠正在主演的新片「才子佳人」，原定在林翠赴美前加緊拍攝完成，現在更使她有充份時間演好這一部新片。

至於陳厚，電懋在數月前已籌備一部新片「浮雲白日」給他主演，後因他為邵氏拍攝的新片尚未竣工，而且又預定要赴美拍片，所以這部新片遲遲未能開拍，現在他已不作赴美之行，電懋將會加速籌備開拍這一新片，該片故事是由一部名著小說改編，導演已決定由易文担任，至於女主角及其他演員人選，尚未作最後決定。

亮星

嘉園
交通便利 坐巴士落車就入門
停車場大 坐巴士等如坐私家車
八大劇場・間間獨立
門票七毫 小童三毫
㊀西片場 陣地生死戰 亞力士尼主演
㊁粵劇場 販馬記 民間故事
㊂歌舞場 天魔妙舞 妙在不言中
㊃粵片場 蠻女賣相思 任劍輝主演
㊄潮劇場 紫燕誰入家
㊅京劇場 全本西廂記
㊆什技場 光明什技團 新劇新戲
㊇女歌壇 女子歌壇 群芳大會唱
擁有東南亞最大遊樂場地的大眾 動物園 滑冰場 錦秋殿 舞廳 咖啡座 松樹園

太平 環球 北河 城多利 油麻地
滿座 不增價 請早入座
閨房樂
黃卓漢監製 丁瑩 張英才
製片 黃傑
同場加映
中國自有電影以來最珍貴歷史紀錄片
孫中山先生
長龍處處・瞻仰風采

中央
全院冷氣開放 最後今天仍映五場
早場十二點半開映 社會倫理奇情巨片
神仙老虎狗

倫敦
昨天滿座
七彩闊銀幕驚險科學奇情巨片
海底迷城・末日記
試爆原子武器 禍貽古國！
海底千年古國 竟遭塌毀！

樂聲 國華 明天獻映
英武巨星 佐治亞狄遜 飾演「黑俠」
中文字幕
婦孺皆知 廣播小說 電台播講
黑俠神劍屠龍
全部七彩 新藝綜合體
ZORRO AT THE COURT OF SPAIN in Eastmancolor and Dyaliscope

今天八院續映
香港 新世界 真光 英京 皇宮 龍城 華樂 金星
高潮熾烈 肉麻 ... 一呵緊接 氣成
七大彩銀 武皇 俠片 ... 牌
大結局

國都 金陵 國民 金聲 明聲 新舞台 國際 永樂
狂滿續映
十年來最佳彩色片
林家聲 南紅 李香琴 關海山 張生 聯合主演
全部伊士曼七彩
趙飛燕
只看趙飛燕上舞已值回十倍票價
一集完映
麗士宮闈歌唱巨片

第二週
百老滙 加開 二點三十
京華 百老滙 黃金 樂都
感人心弦 動人肺腑 是一部有血有淚的愛情史詩
李麗華 凌波 關山 主演
羅臻 導編
紅伶淚
VERMILION DOOR
SHAW SCOPE

東城・仙樂
今天 盛大 獻映
成年人必看巨片！
既令你醉 迷你更目舌！
令心神 令你瞠目結舌！
倫敦聲色

☆國賓戲院重要啟事☆
本月由明（三日，星期五）起開始放映二輪片，樓下前座收一元，後座收一元七角，樓上一律二元四角。選映各大影片公司之最佳影片，堪稱價廉物美，誠為觀眾之佳音，祈予留意是盼。
國賓戲院謹啟

國賓 明天隆重獻映！
前座一元・後座一元七角・樓上二元四角
貓王 皮禮士利
青春逍遙遊
ELVIS PRESLEY ROUSTABOUT
特藝綜合體 特藝七彩

國賓 今天最後四場
聶克大破間諜網！

娛樂・荷李活
進入第二週映
占士史超域
烽火田園
SHENANDOAH

樂聲・國華・新聲
今天最後 誘惑
今天最後 特務六虎將
今天獻映 倫敦聲色

新華・豪華
第卅五天獻映
鐵路敢死隊
快將隆重獻映
特務突擊隊

大華・麗都
大製片家
和路迪士尼
天涯歷險記
茱莉賴仁小姐

利舞台・樂宮
每天早場十二時半
百獸鬧小城 ZEBRAIN THE KITCHEN
今天正場兩點半・七點半
亂世佳人 GONE WITH THE WIND

麗聲・皇后・皇都
山石破地雷網肉搏蜂巢
蜂巢生死陣地

港九首輪影院聯合廣告

黃色社會

天玄而地黃，要掃滅黃色，大概要把地皮翻過來吧！

札記集　南曾

香港這個「文明都市」，正如其他「文明都市」一般，有着一股「黃色」的主流。

根據佛洛伊德「泛性論」，這個人類社會的活動，一切離不了「性」的關係。若然，作為富於「性」的刺激的都市，自更非「泛性」不可了。也就是說，香港的泛濫着「性」的狂潮，是極自然的，不可遏止的。

可不是？香港的黃色文字，黃色「架步」，眞是觸目皆是，許多人就藉這些，作為生活依賴，利用這些，作為發財捷徑，有求必然有供，有供必然有銷，於是構成了這個永遠不替的黃色勢力。除了如所周知的小舞院，和審式的「貓竇」之類外，還有不見經傳的種種新名堂。過去有所謂「藝術寫生」，女子美容院「電脚」，現在更有所謂「女子蒸房沖涼外影」，「汽水卡座」，萬流歸宗，說穿了不外是那麼一回事。

……是一種人性的傾向，不是法律與禮教所能禁阻的。

周公制禮，為的就是禁阻社會黃色的傾向，但在時移世變，就有着不少黃色的時籍，政，做到了「外無曠夫，內無怨女」，但時經不是有着「游女」……

香港報章上，不斷有「色狼」新聞，這是無足為異的，既有「色」，就不會沒有「狼」。如上述這等「架步」，是為了「色」的滿足，有辦法去尋求這些滿足的，自不會去做「狼」，沒有辦法的，就不得不「鋌而走險」，以「狼」的手段來取得滿足了。

一位哲人說過：「長期賣淫」合法，這「婚姻是長期賣淫」，不是太不公平嗎？照着佛洛伊德的「泛性論」，這話似嫌過分，但他的見解，在邏輯上是通的，因他屬於一種正當的要求。為這人類社會中有「求」，他們不能「長期」，而合法往往不能滿足人性放縱的傾向。孔子曰：「食色，性也。」孟子曰：「知好色，則慕少艾。」人是對於社會不平的「長期賣淫」，也不能「短期賣淫」，祇好被迫出於「搶淫」。這人類兩性社會會吃小點，所以就因為有了這一人性的諷刺，他認為既不能「長期」，也祇好「短期」。「短期賣淫」就是「長期賣淫」產生「短期賣淫」的傾向，發展而為一個「搶淫」種種方式，更有「色」黃色社會，是必然的了。

。天玄而地黃，要掃滅黃色，大概要把地皮翻過來吧！

亂世奸雄曹孟德

山川人物

孟德不僅多權詐，而其文學素養，亦有相當程度，如「短歌行」，尤為膾炙人口。　流仙

阿瞞橫行天下數十年，生殺予奪，一惟其意，一生無所畏懼，雖漢陽之戰，呂布戰其盔而不死；宛城戰張綉，長子曹昂替其死；赤壁遭周瑜火攻，華容遇關羽救其死；戰渭南與馬超，敗絆谷射落門齒……九死一生，均不足以喪其膽而喪其元，然則阿瞞一生所最畏懼者為何？則文不足以寫散，武不足以喪其膽，持刀之華陀一醫人而已。操患風，延陀治，陀曰：「此易耳，先飲麻肺湯，俟麻醉後，砍開腦殼，取出風涎，病即痊愈。」操聞之，嚇得面如土色，噤不能言者久之。繼思此必衣帶詔餘黨，欲來刺殺我者，遂怒囚華陀而死之。

孟德傑刺董卓不成，董卓繪影圖形，捉拿曹操：「擒獻者，賞千金，封萬戶侯；窩藏者同罪。」曹操行至中牟縣，縣令陳宮擒獲曹操，棄官同逃，一路，旋見其殺呂伯奢，不近人情，乃曰：「知而故殺，是不義也！」操曰：「寧教我負天下人，休教天下人負我。」陳宮認操為不仁之人也。

一日，操軍缺糧，命倉官王垕示辦法，垕謂可將小斛散之，權救一時之急。垕曰：「兵士倘怨如何？」操曰：「吾自有策。」後士兵果怨丞相。操謂王垕曰：「吾欲借汝一物，以壓衆心，汝必勿吝。」垕曰：「何物？」操曰：「欲借汝頭，以示衆耳！」垕曰：「我無罪！」操曰：「我亦知汝無罪，但不殺汝，軍心變矣。」遂斬王垕示衆，以維軍心。自此陳宮所謂不仁之人也。

操恐暗中有人謀害，吩咐左右：「吾夢中好殺人，凡吾睡着，汝等切勿近前！」一日，晝寢帳中，被落於地，近侍慌取覆蓋，操躍起拔劍斬之，復上床睡，半晌而起，佯作驚問：「何人殺我近侍？」衆以實對。操痛哭，命厚葬之。人皆以為操果夢中殺人，惟楊修知其詐，指其塞曰：「丞相非在夢中，君乃在夢中耳。」

孟德不僅多權詐，而其文學素養亦有相當程度，例如上面所謂求賢之文章，其措詞之剛勁，氣勢之雄渾，早為一班文學家所讚美，至其詩歌在民間傳誦而為普通群衆所習知者，如：「短歌行」，尤為膾炙人口。特錄之，以為本篇之殿。歌云：「對酒當歌，人生幾何？譬如朝露，去日苦多。慨當以慷，幽思難忘。何以解憂？惟有杜康。青青子衿，悠悠我心。但為君故，沈吟至今。呦呦鹿鳴，食野之苹。我有嘉賓，鼓瑟吹笙。明明如月，何時可掇？憂從中來，不可斷絕。越陌度阡，枉用相存。契闊談讌，心念舊恩。月明星稀，烏鵲南飛，繞樹三匝，何枝可依？山不厭高，水不厭深。周公吐哺，天下歸心。」（下）

到太空治療

我們都知道：當人們到達太空時，第一個顯著的物理現象便是失去重心。這是由於人們已經遠離地心吸力的範圍，失去了體重的原故。這種「失重」的現象，不特給予人們一種空前的新鮮感覺，而是更由於這種感覺能引起生理上不平衡的反應，造成一個極有利的環境和局面。據醫學界權威人士指出：將來人們有許多難以治療的病症，只要到太空去旅行，或到太空去擬病所去居住一個時期，便可以不藥而愈。

關於這一項理論，我們可以從一個反面的例子中，獲得証實。比方，人們在地球上，雖然從未體會過「失重」的經驗，但是卻經常嘗試到「增重」的感覺。如果你坐上一輛加速開駛的汽車，或一艘突然爬升的飛機，那麼，情況之下，你會發覺在突然的一剎那間，你的體重會增加二倍至四倍，頓時你會感到手足不能動彈，呼吸不繼，好像心臟停止跳躍似的，有些患有心臟病的患者，往往在這種情況之下，會受不了這種生理上的重壓而引起意外，例如高血壓、心臟衰弱等病情，嚴重時更會引起突然的死亡。

但是，這種情形，在太空便完全相反。如所共知，人們的血液的循環和心臟的跳動，無時無刻不是處於一種直接受到地心吸力的影響，所以當人們在站着和躺下來的時候，便會完全不同，同時血壓和心脈也有差別。

像上述心臟病患者，在太空時由於體重的減輕，生理和心理都獲得極度的輕鬆，因而精神系統更由於在一種特殊的環境裡，精神的鬆弛，而減少了精神上的負擔，這對心臟病的治療有着很大的幫助。日本醫學界人士最近對此一理論，曾發表過一些意見，他們認為太空的特殊環境，對於人們的若干疾病，如高血壓、心臟病、肥胖、呼吸管炎、支氣管炎、精神性、關節炎等等，都會因「失重」的現象而造成一個極有利的醫療環境。（張雁譯）

武惠妃

歷史小說　南宮搏著

溫泉故事

至於公娘之間，一轉眼間，談話轉入了其他的方向，他們在談論溫泉。

大唐皇帝講着驪山溫泉的緣起，他說：「此地，從前是沒有溫泉的，秦始皇時代，山有一位女神，美麗甲天下，始皇帝看中了女神，向之求歡，不知為了甚麼原故，觸怒了女神，啐了始皇帝一口，從此，始皇帝臉上就長了瘡，後來，始皇帝到驪山來，虔誠地求禱女神，女神就創造了溫泉，讓始皇帝來治面瘡，溫泉的緣起就是如此。」

「陛下，臣妾以為，始皇帝的長相一定不佳。」惠妃於微笑中說。

李隆基格格地笑，不曾立刻接口，於是，武惠妃又說：

「皇帝和常人一樣，生得端正，總會佔便宜的，三郎，如果你是始皇帝，驪山就不會有溫泉了。」

「啊，那個——」他掀起眉說：「不要將少奉進在內，不過，秦始皇的尊容欠佳，卻是事實，史書上記下來，他的鼻子有毛病，自然，雞胸，他不會是英俊的，也不可能得到女神歡喜的。」

「這個故事，你以前沒有講過？」武惠妃忽然問。

李隆基微笑，側轉頭思索，漫說聲：

「我講過的，大約是好多年以前講的，你忘記了。」

武惠妃微笑着，又思索，隨後承認自己忘記了。但是，在午餐之後，祇有他們兩人在草地上踱步時，她質問了：

「三郎，你幾時講過驪山女神的故事？」

「我沒有嗎？」他聳聳肩：「我以為這是許多年前講過的老故事。」

她微哼，表有不滿。

「怎樣？」李隆基一手搭在她的肩上。

「我說呀——」她拖長了聲音：「你對玉環的興趣特別好，哼……」

於是，李隆基吃吃地笑，搭在她肩上的手搖動着：

「小娘，她是我的媳婦兒，你也吃醋了？」

「嗯，我有點妒忌！」她撫媚地直說：「好些年了，我沒有看到你如此的輕骨頭！」

「啊——」李隆基又大笑：「罵我輕骨頭了？沒有的事，大約，是你多心，或者，因為玉環像你，你知道我喜歡你，所以吃醋了。」

她嘟了一下嘴，慢慢地倚到他的身上，默默無言。

「小娘，你從來不曾吃醋，今天，怎麼會？」

「唔……」她將自己身體的重量加在他的身上，慢慢地說：「我不知道，總而言之，我是越來越捨不得人們分了你去，三郎……」她這一聲低呼，纏纏綿綿地，好像，她的年紀已減輕了十幾歲。（七八）

瘟君夢

岳騫著

第一回：浩劫降人間　殺星入夢　劣徒逃學館　宿儒傷情

湖南省湘潭縣有個韶山，山雖不高，也是南嶽七十二峯之一。韶山之得名，據說淵源於虞舜，傳說舜帝南巡曾經到過此地，對着這個山頭奏過樂，舜帝的音樂名「韶樂」，所以這座山峯就定名為韶山。

環着韶山下面一帶平地叫做韶山冲，全冲共有十幾里路長，清末是屬於湘潭縣十七都清溪鄉，一些稀稀落落的房屋，住着郭、彭、孫、李、鄒、毛幾姓人家，也有少數姓龐、姓蔣與姓鍾的，都是務農為業，忠實善良的農民，幾百年中從未出過一個強盜。

十幾里長的韶山冲，分為上南岸和下南岸，鄉人又叫做上南院與下南院，下南院的前面，有一條通往湘潭和湘鄉縣城的路，也是湘潭七都和湘鄉二都四都交界的地方。上南院前面是橋頭灣，有一條小溪自橋頭灣流出，圍繞着整個韶山冲上下南院，中間有道石橋，有一個小舖子，賣油、鹽、雜貨、豬肉，算是韶山冲的街市了。

由於地形限制，整個韶山冲的居民是散居的，沒有四五家人住在一處，都是三兩茅屋自成村落。由橋頭灣穿過石橋，有一棟矮矮的瓦房，一進兩橫，住着兩家人家，一家姓鄒，一家姓毛，兩家的邊界是從堂屋中隔開，各住一半。

姓毛的主人名叫毛仁生，少年時代因為不務正業，將祖遺十五畝稻田全部賣掉，變成赤貧，在家無以為生，就到軍營去吃糧當兵。

自從曾國藩辦團練討平太平天國，三湘子弟功名之盛冠於全國，提鎮副參，到處皆是。尤其是曾國荃破南京，整個太平天國所積聚，悉入湘軍，從此三湘子弟當兵為升官發財不二法門，毛仁生自然也不例外，在家中蕩盡祖業之後，祇有當兵這一條路可走了。

不過，到了毛仁生入伍當兵，距離太平天國滅亡已經二十五年，其他的零星股匪也都蕩平，官兵無匪可剿，自然沒有外財可發，不過雖然如此，毛仁生當了三年的兵，還是積聚了一筆錢，回到家鄉又將賣掉的十五畝田贖回來，還娶了一個妻室，名叫文其美，是一個善良的農村婦女，雖然不識字卻十分明白事理，尤其相信鬼神因果，平日就吃素，一點壞事也不敢作。

毛仁生當了三年的兵，竟然買回了十五畝的田，依照當時的兵餉是不可能積聚下這麼多的錢財，究竟他的錢從何處而來，整個韶山冲的人雖然都覺得來路不正，但是大家也都抱了事不干己不勞心，從無人過問。

毛仁生結婚之後，文氏篤信鬼神，逢年逢節，一定要上香供，祭神敬祖，十分虔誠。毛仁生本不信鬼神，對妻子的行為頗為不滿，夫妻兩人因此時常發生爭執，每次爭執時，文氏一定要把在娘家聽齋公講述的太上感應篇故事，說與丈夫聽，時間既久，毛仁生也不免將信將疑，有一次突然問道：「你常講因果報應，殺人償命，究竟殺得生你不住呢？」（一）

半靜寂地帶

丹尼

夏威夷水仙花皇后李愛蓮小姐在港稱：她喜歡溫文有禮、樂善好施、喜愛社交活動和易於相處的紳士型男士作為配偶，但必須是中國人。

其實每一個女子所喜歡的配偶，無不如此，可惜這種紳士型的男士不多耳。

× × ×

澳門英領事署，暫不受理居民申請來港。據謂許多居民來港後，即在港找到職業而不回澳。領事署不願變成勞工處。

准香港人到澳門「掘金」，而不准澳門人到香港「掘金」，毋乃不公允乎？

× × ×

明年在曼谷舉行的第五屆亞洲運動會，一家瑞士鐘錶廠與一家日本鐘錶廠，互爭大會計時儀器的承辦權。

「時者金也」，幾何不爭！

× × ×

北韓要人民穿歐美式服裝，並譏笑中共所穿的衣服，俗不可耐。

大陸人民今日所穿的服裝，已不是雅俗問題，而是有無問題了。

寄窗紀感

寄做虛窗對月明，南飛鵲叫有悲聲。
間津湖海事無意，標榜忠貞華列名。
阮籍哭窮天地窄，劉伶沈醉死生輕。
清談誤國他人負，檄覽材料膽竹林。
鉅鹿沈舟破釜功，千秋仰項王風。
碑留七字猶呼殺，師老三台豈反攻。
肯與豺狼談揖讓，還須雷霆掃蜂窠。
詩成一嘆無人顧，地下陰非起放翁。

古堡疑屍

奇情偵探小說　姬莉絲汀原著　南汀譯

林錦德轉向高基理說：「高律師，飄然既然有本要去找余奇雲醫生，那麼，你就留在這裏吃一頓午飯好了。」

「謝謝了，林先生。」

這時，大家都站起來，我靜靜的走到林淑文身邊，我低聲問她：「我應留下，還是跟他們一起離去呢？」

「我以為跟他們一道走好了。」

於是，我用快步跟着他們走出去。當我們快到大門的時候，看到淑文的幼妹倩文在外面跳來跳去，樣子十分愉快，也許是慶幸我們離開她的家吧？接着林淑文也走出來，她對倩文說：

「你在這裏幹嗎？」

「我要去幫彩媽做飯。」

「你這小鬼！」她的姊姊說：「大概又躲在門後，偷聽大家的說話了？」

倩文做個鬼臉就溜走了。

「這孩子，」林淑文有點生氣地望着她說：「眞的太頑皮了！」

我進入蘇格蘭場副處長的辦公室，除了看到我父親在辦公外，還看到譚維棟正在整理着與本案有關檔案。

「呀！士成兄，」他對我說：「你來了！正好，我已將有關的全部檔案看過呢！」

「可有甚麼發現嗎？」我問。

「一條線索也找不到，動機也找不出來。尤其有關少奶奶與蓮娣與年青家庭教師之間的資料，全找不出可疑之點呢。」

「譚老兄，」我說：「還是由我供給你一些比較可靠的資料吧！」

我坐下來，燃點着一枝香烟。

「在林雅遜突然死去那天，他的長子林錦天和他的太太，是準備逃走高飛的。原因，是上一晚，他和他的父親爭辯了一場，那是商務上的問題，而林錦天是自承過失的。」

譚維棟懷疑地盯視着他：「這是那裏來的資料？你眞有本領！可靠嗎？」

「百分之百可靠！」我說。

譚維棟沉思一下，然後說：「林錦天究竟做錯了甚麼事呢？」

在我個人的感覺上，我對林錦天是有好感的，雖然他的性格很衝動，但終歸是一個口快心直的人。不過，我們的消息，是從林倩文那個小玩意那裏得來，究竟是否百分之百可靠，我自己也不敢肯定的。

譚維棟看到我猶豫的態度，他笑着說：「你的消息，一定是從倩文那個頑皮孩子口中得來的了？是嗎？」他說：「這個女孩子，對於屋裡的任何事情，好像都全知道似的。」

我父親轉過頭來，對我們說：「孩子好奇又好玩，總是這樣的。」（四〇）

十號風球

傑克著

九　老友記

曾日三回頭看時，卻並不認識這個「老友記」。

那跟前的人，是個身材比自己略高的小飛仔，穿一件綠織背心，白色變了淺灰，下繫大成藍短褲，足登白帆布膠鞋，沒有穿襪子，臂腿粗壯，青筋突出，睜圓着一對三角眼說：

「你認得我嗎？」

曾日三怯怯地搖搖頭。那小飛仔左手叉腰，右手指着自己的鼻子說：

「佰家慘！你認不得我，好打有限，老子叫做飛毛腿馬六，來收買路錢。」

「什麼？買路錢？」曾日三在舊小說裡，曾經發現過這個名詞。

「你裝傻扮鈍！」馬六舉起拳頭，在他臉上幌了兩幌，便攤開手掌。

「我不懂你的意思。」

「拿錢來！」

「多少？」

「五毫。」

「我那有這許多錢？」

「沒有？」

「眞的沒有！」

馬六噗笑了一笑，滿不在乎地說：

「眞的沒有，沒關係。拿抵押品來！」

「我身上一些值錢的東西也沒有。」

「這個！」馬六直指書包，書包是學生的命根子，嚇得曾日三雙手掩護，怕被他搶去。

「你給不給？」

馬六說罷，再不等他回話，劈拍連聲，帶背的兩個耳光，打得曾日三眼前金星亂迸，搖搖擺擺地站立不穩，馬六早伸手拉着那條皮帶，將書包從曾日三那裡搶過來掛在自己肩上，跟着又是兜心一拳，便拔腳飛跑。

曾日三負痛追趕，可是那飛毛腿真不愧為飛毛腿，一去便十來丈遠，越追距離越遠，一霎眼向一條橫巷拐個灣兒，便不見了。

曾日三捨命追趕，轉入巷內，卻見三四個飛仔，正在釘銀窩打賭作樂，並沒馬六在內，為首的約有十五六歲，喝道：

「你來找誰？是不是想來做鬼頭？」

「我找馬六，不在嗎？」

曾日三說着，見那條巷子兩頭直通，不過十來丈遠，料想馬六已轉出那邊大路去了，正欲追趕，那些飛仔把他攔住去路，問道：

「你找馬六做甚？」

「他搶了我的書包去。」

「那書包原來是你的？」其中一人說。

「他是有名的飛毛腿，你怎麼追得上他？」另一個飛仔說。（六〇）

歃血

「祇要別人願意，當然也可以同我的妹妹開心，幾時請過來吧！」

這話一出口，立刻引起了其餘那些跟班的哄笑。

「我來告訴你們，調戲良家婦女是由不得你們的！」我說。

「你對我說話嗎？巴托。」

「我在對你說話！」

他仰起頭來大笑不已，其餘的人也跟着他笑。但是這笑聲不到一會就停止了，因為梅倫和曼緹已經握着槍走近來，槍口朝着他們。

「笑啊，你們笑啊！」我說。

奧梁兒望着那兩枝槍，把臉沉下來，對我說道：「巴托，是你惹我，不是我惹你，是嗎？」

「不錯，你打算怎樣？我到達甲岡薩草原來，是為了躲避你們嗎？」

他向那些跟班做個手勢，便轉馬頭走了。我跳下馬，向那些人吐了泡口水。梅倫很驚慌，說道：「巴托，我相信我們闖了禍了！」

「不要怕，這種日子遲早會來的。」

梅倫還是顯得很緊張，捉着我的手嚷道：「巴托，我知道他們馬上就要找到你了！」

「梅倫，」我說：「怕有什麼用？死——那樣除了使他們看輕我們以外，對於你們沒有任何的好處！」

「我剛才就是想來告訴你一個消息，不料就碰上了這些豺狼！」

我用手臂摟着微微發抖的梅倫，說道：「我們還是回家去談吧。」

母親也出現了，騎在馬背上，手裏握着父親用過的那枝老槍。

「媽，沒有事，他們已經走了。」曼緹說。

母親表情嚴肅，說道：「要死我們一起死！」

「媽，不要緊張，事情不會那麼快的，」我說。

我們一起回到家中坐定，我拿了面布擦一擦臉上的汗，說道：「曼緹，他們是特地找上門來的，還是偶然碰到的呢？」

「好像是特地找上門來的，又好像是偶然碰到的。」曼緹說。

「我以為是特地找上門來的，」梅倫道。

「你怎麼知道的呢？」

「因為是汗達來告訴我們的，她叫我來告訴你，說你是汗達察裏出了個草原小嘍囉，汗達好好地待他，請他吃一頓，還提到你的名字。」

「要着占星術做什麼呢？」我還懷疑地問。

「誰知道呢，也許是爲着吉凶。」

我笑了笑，說道：「喇嘛一定替汗達和奧梁兒造了『吉夢』（聖水）了！」（四九）

分類廣告

醫藥

狐臭　疤痕　曲線

面容　日本新法　隆鼻　雙眼

婦科　王秀珍醫生

陳玉梅婦科

婦科　余玉芬女醫　免費檢驗

通經丹

洪冠洲　耳鼻喉專科

靜林氏

腦暈　虛弱

尿病　風濕　饒少樞

婦科　戴美德女醫

喉科　吳景雲醫生

婦科　陳月娥女醫

避孕二元

尿病專家　鄭達明

耳聾機

潘柏

月事　唐玉霞

何貞老包醫　毒症

葉瑜

青蛙驗孕

腦病　虧弱　久咳　謝健初

疝氣通　譚霖虹

百年老牌大佛　腸胃丸

婦科　梁鳳鳴

外皮　朱仁生

小便

陳劍秋　皮膚　癬

尿病　無效退銀

梁爲人　婦科

譚石生　邪風雜症

血癬丸　許鎭波

贈頸癧丹

外皮　謝照光

尿病

耳鼻喉尿病　岑國良

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。
謝謝
工商日報啓

茲函附港幣　拾　元（支票／郵票）請將下列分類小廣告由　月　日起刊登　天
此致
工商日報
刊戶：
住址：
電話：
一九　年　月　日
請注意：如寄郵票，請將「支票」二字删去，如寄支票，則將「郵票」二字删去。
每段不超過一大字四個，小字四十個，一天二元，三天六元，每單位不得超過四段

尚有分類廣告刊第十四頁

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，黎明即起時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦專題新聞及時事評論。三十分，天氣報告，本週農產品市價。三十五分，黎明即起時代曲。五十六，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，特日公眾活動報告，特別報告。十五分，粵曲選唱。五十分，中央市場蔬菜價格概況報導。五十八分，天氣報告。九時，國語新聞。十分，潮語新聞，特別報告，音樂。二十五分，時髦詞韻。三十分，民歌。四十五分，粵曲齊全。十時，故事演講「廣東英烈傳」。三十分，時代曲。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十二時一時三十分，電影故事「超飛飛」。十二時，故事演講。三十分，漁民天氣預告，時代曲選唱。一時，潮曲選唱。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，粵曲選唱。二時，國語新聞，特別報告。十分，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，大堂中座。三時五十八分，天氣報告。四時三十分，查根問底。三十五分，藝術歌曲。四十五分，重播世界名著。五時十五分，民歌。三十分，中詞西曲。五十五分，魚市塲批發報告。五十八分，天氣報告。六時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分，小曲細聽。三十分，香港名勝。七時，世界民歌介紹。三十分，八時實錄。五十分，一週撮要提要，音樂。五十八，短篇廣播劇。三十分，漫談新潮。五十八分，天氣報告。九時，時代曲選唱。三十分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告，重播出國旅行漫談。五十五分，音樂小曲。十時，五羊曲苑。十一時，時代曲選唱。十一時十五分，重播文獻故事第二輯。三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，夜闌人靜時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，專題新聞。十二時，全日廣播完畢。

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂，節目預告，口琴音樂。三十分，天氣及潮汐漲退報告。五十分，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。五十分，座右銘。八時，轉播港台新聞報導，天氣及潮汐漲退報告。十五分，專曲。九時，天氣報告，街市行情。三十分，南音。十時，時代曲點唱。三十分，婦女生活節目。十一時，報導各地天氣，社團簡報。十二時，時代曲。三十分，倫理小說「傲雪凌霜」。十一時，報導各地天氣。三十分，祝婚點唱。十五分，時代曲。十二時，三十分，祝婚點唱。一時，股市行情報導。十五分，奇情小說「荷花香」。一時，時代曲。十五分，轉播港台新聞報導，天氣及潮汐漲退報告。報導各地天氣。二時，倫理小說「天荒情未了」。三十分，電影故事「殘花淚」。三時，時代曲。三時，粵語流行曲。三十分，粵曲。四時，天氣報告，時代曲。五時三十分，股市行情報導，跳舞專曲。三十分，兒童信箱。三十分，一曲寄心聲。六時，轉播港台新聞簡報，天氣及各地天氣報導。十分，時代曲。三十分，西曲點唱。七時，街知巷聞。三十分，時代曲。八時，藍燈小說「夜半槍聲」。三十分，廣播社會奇劇。九時，港九時客。十五分，天氣報告，時代曲。三十分，電影故事「海棠紅」。大丈夫日記。三十分，天氣報告，專曲。十一時，天氣報告，專曲。三十分，明日節目預告，時代曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

第二台波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂。廿分，重播座右銘。卅分，天氣及潮汐漲退報告，節目預告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播港台新聞報導，天氣及潮汐漲退報告。十五分，西樂。廿分，天氣預測。九時，西樂。三十分，天氣預測，西樂。四十五分，天氣預測，西樂。九時，天氣報告。時代曲。三十分，粵劇精選「牡丹亭驚夢」。十一時，天氣報告。三十分，報導各地天氣，粵曲。十二時，時代曲點唱節目。一時，「苦鳳鶯憐」。三十分，時代曲點唱節目。二時十五分，轉播港台新聞報導，天氣及潮汐漲退報告。三十分，專曲點唱節目。二時，報導各地天氣。三時，西樂。三十分，時代曲。四時，天氣報告，重播歐西小說「鬼齒」。三十分，西曲。五時三十分，專曲。六時，轉播港台新聞簡報，天氣報告。五分，股市行情報導，專題流行曲。

麗的銀台

七時，麗的呼聲廣東節目進行曲，今日節目，時代曲。十五分，英語教授。三十分，天氣預測。口琴。八時，報告。三十分，天氣報告，金石良言。十分，世界之最，專題新聞報導，今日多事。三十分，祝婚祝壽，上午節目，報告。四十分，街市行情，時代曲。十一時，兒童劇。九時三十分，粵曲，廣東音樂。十時，童衛生常識。四十五分，專曲。十一時，歌曲。十二時，俗故事「倫文叙別傳」。三十分，長篇小說「祝婚」。十二時，節目，新聞報導。十五分，下午節目報告。三十分，祝壽歌劇「春宵」。一時，歌劇精華。二時，專曲。三十分，時代曲。股先生」。二時，時代曲。三十分，長篇小說「祝婚」。點唱。三時，粵語流行曲。四十五分，祝婚祝壽。金台及中文電視節目報告。四時，「小說」。五時，粵曲。三十分，兒童長篇小說「石像王后」。

麗的金台

七時，麗的呼聲國語節目進行曲，早晨音樂，今日節目報告。三十分，天氣預測。十五分，京劇。八時三十分，藝術歌曲。報導，天氣報告。三十分，街市行情。九時，潮州歌曲。今日奇案。十一時，新聞報導，最新電影插曲。十二時，名人故事。三十分，股市行情報告，新聞，音樂。十二時五分，英語教授。十分，股市行情報告，新聞，報導。下午節目報告。十分，天氣報告。五十分，潮語偵探小說「自投羅網」。一時，京劇。二時，潮曲介紹。三十分，股市行情報告，各地雜曲介紹。三時，潮語武俠故事「劍嘯荒原」。五時，中文電視節目報告。三十分，最新潮曲。六時，越劇。三十分，時代曲。三十分，天氣報告，晚間節目，新台明日節目報告。十一時，新聞報導。天氣報告。十一時，山川人物。國語戲劇。四十五分，小說「雨中綠」。九時，文藝小說「霧散天消」。十時，曲介紹。十一時，明日節目報告。十二時，完播曲。

中文電視

下午六時，預告節目。二分，快樂生辰。三十分，柔道示範。七時，世界新聞。十五分，美的研究。四十五分，萬里遊踪。八時十五分，我是偵探。四十五分，中國電影雜誌。九時十五分，專題長片「探花夫婿狀元妻」，任劍輝、羅艷卿主演。十一時，最後新聞及天氣報告。五分，閉幕曲。

綠邨電台

中文台波段：七三五千週，波長四百〇八公尺。

七時，早晨音樂。十五分，晨鐘暮鼓。二十分，輕音樂，天氣報告。三十分，英語教授。西樂。八時，節目預告，小曲。十五分，時代曲。天氣及漁民天氣報告。三十分，粵曲。九時，家庭食譜。十分，時代曲。四十五分，兒童故事。十時，粵曲。三十分，粵曲。十二時，十一時，時代曲。十分，兒童故事。十一時，作品介紹，祝婚祝壽點唱及天氣報告。十五分，現代小說，南天氣及漁民天氣報告。四十五分，粵語流行曲。一時，歷史故事，股市行情及天氣報告。三十分，衛國之音。二時，粵曲。三十分，倫理小說。三時，粵劇。三十分，坊間小說。四時，電影歌曲。三十分，粵曲。五時，時代曲點唱，天氣報告。三十分，十分，兒童故事。四十五分，粵曲。六時，諧劇。三十分，粵曲點唱。七時，股劇。化小說。三十分，粵曲點唱。四十五分，時代曲。八時，轉播澳門清平戲院話劇「人間地獄」。十一時，時代曲。三十分，專曲，天氣及漁民天氣報告。十二時，完。

SHENANDOAH

全港一致讚揚輿論

野景空前 戰色偉大

自刃交加 實彈折磐 兩軍決戰 生死雙誇 榮獲親善金章雜誌獎

特藝七彩 片上中文

占士史超域 本年度大作風之展

一家九口 起義抗天 激正氣

電影皇帝「百戰」「槍血」「蛇男」「主角」

烽火田園

娛樂 荷李活

第二週

四點半 七點半 五點 九點

紐約 大世界

東映綜合 1 號

狂滿・拍手爛掌

大友柳太郎・近衛十四郎

自「獨眼神劍」龍「刀一人」金「門後」又作「結晶」

俠義萬殺陣

BLOOD AND SAND

神兵刀前為何？片戰將破帶勝俠血虎勇敢更七殺

與利劍「四」「山」「四」

工商日報分類廣告

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

銷數廣 效力大 收費廉

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：
（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二二三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
（三）旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
（四）油麻地上海街三一九號老貨公司
（五）九龍城周生生金行（太子道四三二號）
（六）香山道周生生金行（香山道一四六號）
（七）油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）
（八）旺角周生生金行（上海街六一一號）
（九）深水埗周生生金行（大埔道五十三號）
（十）佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
（十一）紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）
（十二）荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣香山道）
（十三）元朗周生生金行（大馬路一號E）
（十四）元朗康莊市場攤位第六號仁愛診所

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請到灣仔分域街本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

信箱
107
111
112
115
116
376
380
381
382
387
388

租售

南風涼樓 石硤尾街25號，大坑福華大厦，有街坊交通方便，即買即入，鋪位價格比別處便宜，可付訂，仍有特別折扣，請到世中道三〇二樓九五號電話洽。

唐樓租售 旺角西洋菜街二百四十號，四樓全層，分租或出租，價廉，電話洽。

私家地屋 出售，青山道荔枝角，有石地，連屋，交通方便，電話洽。

高息舖廉售 官塘牛頭角道，九龍城街舖位，每舖售價三萬至十五萬，電話洽。

石屎樓租售 灣仔大佛口永豐街23號，地下商用，交通利便，電話洽。

元朗地售 向南近馬路，私家地，有三千餘尺，交通利便，宜作工業用，電話洽。

灣仔土瓜灣 出售唐樓位舖息高 接洽處：中環怡和大厦86號室 電話：230589

旺舖租售 尖沙咀河內道11號 金閣大廈 昌興置業有限公司洽

中環閣大厦十三樓 電話：二二四六〇〇四八三

洽購處 鴻昌營造有限公司

建福大厦 三面單邊，附近巴士總站，交通方便，五年分期，有百餘伙，二萬餘售，建築公司

最好投資 即買即住

（1）翠雲大樓 （2）嘉泰大樓 （3）翠園二期 （4）大章記大廈

章記

現貨唐樓 一梯一伙

立信大廈

住宅廉售

貨倉招租 近海傍，上落便，樓高七十尺，八十呎，橫直百方尺，十三月，日交，工廠用，合法數，迎參觀，西環士美菲路

細寫字樓招租 德輔道中84—86號章記大厦 四樓302—305室 每室由二百呎起 管理人林君黃君 電話 241434

新樓招租

招租

旺舖租售

光大梗房（香港） 招租

特價廉售 尖沙咀洋樓平賣

工廠廉租

田氏塑膠廠

旺舖平租

勿失機會

牙醫化驗

旺舖廉租

旺舖平租

大埔新樓

沙田大樓

出讓

石屋廉讓

香檳大廈

旺舖平租

尖沙咀舖

尖沙咀區

寫字樓（九龍）

貨車廉讓

柯士甸

士多招頂

旺舖廉讓

商業

鷄眼行 修收音機

平價鐵桶

雪櫃 利時牌 REX 品質第一，尺碼真實，分期付款利息低！ 占美洋行有限公司 電話：222579・222589

葉記陶刨 狗貓

批算大運

月歷總滙

相天下士 讀古今書

老珠婆 一五元租 十五命批

聯合搬屋公司 電話：港240839 九856228 取價最平・工作妥當・大小搬運

立勝搬屋公司 電話：港221264 九848810 取價最平・工作妥善・大小搬運

立生搬運公司 電話：631580・847630 專門搬屋

雄記搬運搬屋 專為府上喬遷服務 價廉妥當 請電七三〇八九八

立志搬屋公司 電話 623628・623805

影印

非凡牌衣車

ZIG-ZAG 222

何乾記皮衫專家

昌記裝修

百葉簾

萬能角鋼

萬能角鋼

專印衣嘜

招生

寄宿學校

展明書院日語夜校 九龍第一間保證六個月成功 招生 校長 黃展華

大漢中學

大漢美術書院

會計速成班

華聯英專 日夜 初學 高班 新法教

華聯美術 日夜 國畫 西畫 廣告 美術

華聯婦女補習 日夜 英文 數學 打字 會話

華聯打字 日夜 英文 中文 法快速度 冷氣

招生

中秋送禮

尼龍絲

法文專科 留法博士新近回港創辦

日語新班

黑髮

華通旅運社 留學同學升學 注意！ 本社特設學生服務部專為赴各國升學留學之學生協辦申請學位及入境手續，並代辦經濟艙機票船票。免費供給資料參考，歡迎垂詢。華通旅運社總社：香港德輔道中嘉華銀行大廈701室 電話：437152，444979，452198

英語 學會

國語會話

游泳

各國留學

緯安旅行社

私家托兒

航海二副

中國醫學院

中國醫學院

中國醫學院

實用英專 招收工友 夜班新生

冷氣教舞

聘請

半天女傭

地理教師

大陸護士

小學教師

士多店員

男女外勤

戲院什工

招請校工

聘教員

綜習生

待聘

經驗補習

待聘

驗補習

誠徵良伴

青年求職

徵求

聘超齡什役

徵聘出納

外勤訪問

聘女教員

聘請教員

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失

賴維生 父 賴健忠 兒

尋訪

徵友

順路搭車

承頂啓事

聯合鳴謝 天德聖教 正青道堂

鳴謝 阜金

領帛金

領帛金

元朗貨車

領長壽金

領長壽金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

遺失啓事

遺失啓事

啓事

遺失啓事

鳴謝 南海同鄉會

醫藥

症狀表現

神經衰弱

湯漢中醫專

久咳

臟腑

腦痛頭暈

伍仁翁

男人元氣退化

廿年臨床經驗 體弱專科

醫藥

方位中醫師

尚有分類廣告刊十三頁

彭利 皮膚紅疹

癬

鼻 鼻塞鼻涕

一服斷根 頑胃病 殘

吳冠民 中醫 專科

胃